

**JIHOČESKÁ UNIVERZITA V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH**  
**PEDAGOGICKÁ FAKULTA**

DIPLOMOVÁ PRÁCE

**ANALÝZA ŠPANĚLŠTINY V INTERNETOVÝCH DISKUZNÍCH**  
**FÓRECH**

Vypracovala: Kateřina Krejčová

Studijní obor: Učitelství španělského jazyka pro 2. stupeň ZŠ  
Učitelství výtvarné výchovy pro 2. stupeň ZŠ

Vedoucí práce: Mgr. Miroslava Aurová, Ph.D.  
Ústav romanistiky

Rok odevzdání: 2014

## **Prohlášení o původnosti práce**

Prohlašuji, že svoji diplomovou práci jsem vypracovala samostatně pouze s použitím pramenů a literatury uvedených v seznamu citované literatury.

Prohlašuji, že v souladu s § 47b zákona č. 111/1998 Sb. v platném znění souhlasím se zveřejněním své diplomové práce, a to v nezkrácené podobě elektronickou cestou ve veřejně přístupné části databáze STAG provozované Jihočeskou univerzitou v Českých Budějovicích na jejích internetových stránkách, a to se zachováním mého autorského práva k odevzdanému textu této kvalifikační práce. Souhlasím dále s tím, aby toutéž elektronickou cestou byly v souladu s uvedeným ustanovením zákona č. 111/1998 Sb. zveřejněny posudky školitele a oponentů práce i záznam o průběhu a výsledku obhajoby kvalifikační práce. Rovněž souhlasím s porovnáním textu mé kvalifikační práce s databází kvalifikačních prací Theses.cz provozovanou Národním registrem vysokoškolských kvalifikačních prací a systémem na odhalování plagiátů.

V Českých Budějovicích dne 19. prosince 2014

.....

Kateřina Krejčová

## **Poděkování**

Ráda bych poděkovala Mgr. Miroslavě Aurové Ph. D. za ochotu a vstřícnost během konzultací a za odborné rady, které mi v průběhu zpracování diplomové práce věnovala.

## **ANOTACE**

Diplomová práce se zabývá analýzou projevu španělsky mluvících adolescentů na internetových diskuzních fórech. Teoretická část se věnuje zejména problematice dichotomií mluvenost/psanost a hovorovost/formálnost, které se nemalou měrou podílejí na výsledné podobě jazyka na internetu. Popisuje také obecné rysy jazyka užívaného v internetovém prostředí se zaměřením na španělštinu a na adolescentní uživatele. Praktická část analyzuje v rovině grafické, morfosyntaktické, sémantické a pragmatické jazykový vzorek sesbíraný na internetových diskuzních fórech.

## **ABSTRACT**

The diploma thesis follows up the analysis of the language of spanish speaking adolescents across online discussion forums. The theoretic section mainly pursues the issues of the oral/written and colloquial/formal dichotomies which takes an important part in the resultant form of the language used on the internet. It also describes the general features of language, used on the internet, focusing spanish and adolescent users. The practical section analyses the graphic, morphosyntactical, semantic and pragmatic level of the language sample found on the internet discussion forums.

## OBSAH

<b>ÚVOD</b> .....	<b>8</b>
<b>TEORETICKÁ ČÁST</b> .....	<b>10</b>
<b>1 JAZYK</b> .....	<b>10</b>
1.1 Funkční styly a stylové faktory .....	10
1.1.1 Mluvenost a psanost.....	12
1.2 Pragmatika .....	15
1.3 Hovorovost a formálnost.....	15
1.3.1 Hovorovost, hovorová španělština.....	17
1.3.2 Hlavní rysy hovorového stylu .....	18
1.4 Jazyk na internetu.....	26
1.4.1 Španělština na internetu .....	27
<b>2 ADOLESCENCE</b> .....	<b>31</b>
2.1 Vymezení pojmu adolescence.....	31
2.2 Charakteristika období adolescence.....	32
2.3 Komunikace v období adolescence.....	32
2.4 Adolescence a internet .....	34
<b>PRAKTICKÁ ČÁST</b> .....	<b>35</b>
<b>3 GRAFICKÁ ROVINA</b> .....	<b>36</b>
3.1 Zkracování slov .....	36
3.2 Záměrné nahrazování některých grafických znaků jinými .....	42
3.3 Záměrná snaha odlišit se .....	43
3.4 Nezáměrné odchylky od pravopisu.....	47
3.5 Grafické způsoby vyjádření intonace a nálady .....	51
3.6 Sándhiové jevy a pravopis .....	60

3.7 Grafická podoba příspěvku z hlediska rozložení a organizace textu .....	61
<b>4 MORFOSYNTAKTICKÁ ROVINA .....</b>	<b>64</b>
4.1 Typy příspěvků a jejich forma .....	67
<b>5 PRAGMATIKA.....</b>	<b>72</b>
5.1 Pragmatické konektory .....	72
5.2 Prostředky kladení a mírnění důrazu .....	75
<b>6 SÉMANTICKÁ ROVINA .....</b>	<b>78</b>
6.1 Lexikologická analýza .....	81
6.1.2 Verba omnibus a ukončovací výrazy .....	81
6.2 Prostředky kladení důrazu.....	84
6.3 Idiomy, přísloví, metafora .....	87
6.4 Výrazy formální, neutrální, hovorové a vulgární.....	88
6.5 Vliv angličtiny na lexikum internetových diskuzních fór.....	91
<b>ZÁVĚR.....</b>	<b>94</b>
<b>RESUMEN .....</b>	<b>96</b>
<b>SEZNAM LITERATURY .....</b>	<b>100</b>

## ÚVOD

Cílem mé práce je analyzovat hlavní rysy španělského jazyka na internetových diskuzních fórech a rozhodnout do jaké míry tento nese znaky charakteristické pro psaný projev a do jaké míry je ovlivněn mluvenou řečí. K analýze jsem vybrala příspěvky španělsky hovořících autorů v adolescentním věku sesbírané na internetových fórech, o kterých bude konkrétněji pojednáno dále.

Práce je rozdělena do dvou hlavních částí, kterými jsou část teoretická a část praktická. Teoretická část se věnuje nejprve problematice mluvenosti a psanosti, jejíž studium je nezbytné pro posuzování charakteru jazyka na internetových diskuzních fórech. Má práce vychází z předpokladu, že projev uživatelů internetových diskuzních fór, přestože je uskutečňován písemnou formou, nese mnohé rysy mluveného jazyka, kterými mohou být na příklad výrazná neformálnost projevu (této je věnován patřičný prostor v kapitole 1.3) či znatelná míra nepropracovanosti související s nedostatečnou předchozí přípravou zamýšleného sdělení. Teoretická část se dále zabývá hlavními znaky jazyka na internetu s přihlédnutím k aktuální situaci španělštiny a seznamuje s důležitými psychologickými rysy období adolescence, jejichž pochopení je klíčové při dešifrování projevů některých adolescentních uživatelů internetových diskuzních fór. Informačními zdroji mi byly odborné články a publikace v tištěné i elektronické podobě od českých i španělských autorů, jejichž kompletní seznam je uveden na stranách 100 - 102. Ráda bych však vyzdvihla publikaci Antonia Brize *El español coloquial: situación y uso*, která měla pro mou práci zásadní význam, a z jehož koncepce hovorovosti a formálnosti v této práci vycházím.

Praktickou část tvoří analýza vzorku o přibližně 5000 slovech sesbíraného na diskuzních internetových fórech [www.guiajuvenil.com](http://www.guiajuvenil.com), [www.forojovenes.com](http://www.forojovenes.com), [foro.enfemenino.com](http://foro.enfemenino.com), [www.foroactivo.com](http://www.foroactivo.com), [www.forotrolls.com](http://www.forotrolls.com) a [es.yahoo.answers.com](http://es.yahoo.answers.com) (viz str. 35). Zkoumání je vedeno v jednotlivých jazykových

rovinách, tj. v rovině grafické, morfosyntaktické a sémantické, ale také z pohledu pragmatického.

# TEORETICKÁ ČÁST

## 1 Jazyk

Přestože lingvistika jako věda začala vznikat ve druhé polovině osmnáctého století,<sup>1</sup> je zajímavé, že se jazykovědci až do dnešní doby neshodli na jedné oficiální definici jazyka. Tato skutečnost je dána tím, že jazyk je tak složitá a komplexní věc, že není snadné nalézt slova, která by jej stručně a zároveň výstižně a beze zbytku vystihovala. Přestože jsou jednotlivé definice rozmanité a navzájem se od sebe někdy více a někdy méně liší, je možné vyzorovat, že se v nich často vyskytují následující pojmy: systém, znak, promluva, dorozumívání a myšlení.<sup>2</sup> Jako příklad uveďme Saussureovu definici jazyka: „*Jazyk je systém znaků vyjadřujících myšlenky.*“<sup>3</sup>

Jazyk je tedy systém, který nám umožňuje dorozumět se se svým okolím. A protože život sestává z různorodých situací, ve kterých je potřeba stejně různorodě komunikovat, jazyk nám nabízí rozličné cesty a způsoby, jak toho dosáhnout. Těmto způsobům se říká jazykové styly.<sup>4</sup>

### 1.1 Funkční styly a stylové faktory

V literatuře, ale i v běžném každodenním životě se setkáváme s nepřeberným množstvím jazykových stylů – přičemž se jedná jak o styly individuální, jejichž rysy jsou závislé na zvláštnostech vyjadřování každého člověka, tak o styly funkční, které můžeme považovat za styly objektivní, protože jsou od osobitosti vyjadřování autora oproštěny a zobecněny na určitý okruh vyjadřovacích prostředků, které mají stejnou nebo podobnou funkci.<sup>5</sup>

Funkce komunikátu je jedním ze stylových faktorů, konkrétněji jedním z objektivních stylových faktorů, tedy faktorů, které se neodvíjejí od autorovy

---

<sup>1</sup> OSTRÁ, Růžena, SPITZOVÁ, Eva. Úvod do studia románských jazyků, Praha: SPN, 1992, s. 139

<sup>2</sup> Ibidem s. 5 - 6

<sup>3</sup> Ibidem s. 5

<sup>4</sup> ČECHOVÁ, Marie. Současná stylistika, Praha: Lidové noviny, 2008, s. 16

<sup>5</sup> Ibidem s. 93

osobitosti. Všechny komunikáty, které byly uskutečněny proto, aby nesly či předávaly nějaké informace, mají společnou funkci. Jejich cílem je informace sdělovat, proto se jejich funkce nazývá sdělná (také dorozumivací, komunikační či informativní). Výše jmenovaná funkce komunikátu je považována za základní, primární funkci, kterou komunikát má, a však existují i mnohé další, vedlejší funkce (např. funkce odborněsdělná a vzdělávací, funkce estetickysdělná, funkce direktivní, funkce persvazivní aj), které komunikát může mít.<sup>6</sup>

Stylotvorné faktory (především faktory objektivní) jsou v současnosti obvykle definovány jako dvojice pojmů stojících na pólech pomyslné osy, což je důvodem, proč se objevují nejčastěji v párech.<sup>7</sup> Mezi objektivní stylotvorné faktory, vedle již zmíněné funkce komunikátu, patří mluvenost a psanost, připravenost a nepřipravenost, veřejný či soukromý ráz,<sup>8</sup> vazba na komunikační situaci,<sup>9</sup> přítomnost či nepřítomnost adresáta,<sup>10</sup> téma<sup>11</sup> a zvolený kód.<sup>12</sup> Neméně důležité jsou i stylotvorné faktory subjektivní, tedy takové, které vycházejí z osobnosti autora a ovlivňují jeho individuální jazykový styl. Jsou jimi na příklad všechny jeho doposud získané zkušenosti, tedy zkušenostní komplex, a obecný kulturní přehled i přehled o daném tématu. Dále to jsou faktory biologické, tedy pohlaví a věk, či faktory emocionální<sup>13</sup> a povahové. Nezanedbatelný je také vliv sociokulturního prostředí, ze kterého autor pochází, dále celková vyspělost a schopnost logického uvažování. Významnou úlohu hraje i momentální fyzický a psychický stav jedince. Rovněž je vhodné zmínit, že v případě španělsky hovořících autorů je důležitým faktorem, který výrazně ovlivňuje výslednou podobu komunikátu, také jejich geografický původ. Území, jehož úředním jazykem je španělština, je tak rozlehlé a rozmanité, že mezi projevy mluvčích

---

<sup>6</sup> Ibidem s. 79

<sup>7</sup> KRÁLOVÁ, Jana. Vybrané problémy španělské stylistiky na pozadí češtiny [online]. Praha: Univerzita Karlova, 2012, s. 9 [cit. 28. března 2014]. Dostupné na: [http://utr1.ff.cuni.cz/UTR1FF-58-version1-vybrane\\_problemy\\_spanelske\\_stylistiky.pdf](http://utr1.ff.cuni.cz/UTR1FF-58-version1-vybrane_problemy_spanelske_stylistiky.pdf)

<sup>8</sup> ČECHOVÁ, Marie, op. cit., s. 98

<sup>9</sup> KRÁLOVÁ, Jana, op. cit., s. 16 [cit. 28. března 2014].

<sup>10</sup> KNITTLOVÁ, Dagmar. Funkční styly moderní španělštiny, Olomouc: Univerzita Palackého, 1990, s. 5

<sup>11</sup> ČECHOVÁ, Marie, op. cit., s. 86

<sup>12</sup> Ibidem, s. 82

<sup>13</sup> Ibidem, s. 87

z různých oblastí najdeme znatelné rozdíly. Mezi subjektivní stylové faktory patří také záměr sdělení a vztah mezi autorem a příjemcem sdělení, které též nemalou měrou formují výsledný charakter komunikátu a mají vliv na výběr jazykových prostředků.<sup>14</sup>

### 1.1.1 Mluvenost a psanost

Názory na vztah mluvenosti a psanosti se různí. Někteří autoři považují za primární mluvenou řeč, neboť je základem komunikace, a psaný projev pokládají za sekundární, protože vznikl později, jiní toto tvrzení popírají a přiklánějí se k názoru, že mluvenost a psanost jsou dvě autonomní formy jazyka.<sup>15</sup>

V minulosti se předpokládalo, že psaná řeč je pouhým zaznamenáváním řeči mluvené, a jediným rozdílem, který byl mezi těmito formami jazyka spatřován, byl druh kanálu, přes který se komunikace uskutečňovala, tedy jestli se jednalo o kanál zvukový nebo grafický. V současné době se jazykovědci od výše zmíněného odklánějí, neboť na základě gramatických a lingvistických studií dospěli k závěru, že se mezi těmito formami jazyka nacházejí zásadní rozdíly.<sup>16</sup>

Jedním z nejvýraznějších faktorů je otázka připravenosti/nepřipravenosti projevu. Obecně platí, že psaný projev se vyznačuje vysokou mírou připravenosti. Autor disponuje časem utřídit si myšlenky a promyslet si do detailu vše, co chce sdělit a jak to chce sdělit. Výsledkem je ucelený projev, který nenesé známky předchozích úprav.

Naproti tomu projev mluvený zpravidla nemívá podmínky k tomu, aby si jeho autor mohl celé sdělení předem promyslet. Autor mluveného projevu si musí obvykle to, co chce sdělit, promýšlet během realizace promluvy,<sup>17</sup> z čehož často

---

<sup>14</sup> KRÁLOVÁ, Jana, op. cit., s. 20 - 21 [cit. 28. března 2014].

<sup>15</sup> HOFFMANNOVÁ, Jana. Stylistika a..., Praha: Trizonia, spol. s.r.o., 1997, s. 76

<sup>16</sup> DOMÍNGUEZ MUJICA, Carmen Luisa. Sintaxis de la lengua oral Oralidad y escritura: dos objetos y una lengua [online]. 2003, s. 29 [cit. 28. listopadu 2013]. Dostupné na: <http://www.human.ula.ve/linguisticahispanica/documentos/Dominguez.pdf>

<sup>17</sup> Ibidem, s. 31 – 33 [cit. 29. listopadu 2013].

plyne určitá míra chaotičnosti.<sup>18</sup> Protože se jedná o projev spontánní, setkáváme se při jeho realizaci s mnohými parafrázemi již řečeného za účelem zpřesnění a doplnění původního vyjádření, pokud autor předpokládá, že tyto úpravy usnadní adresátovi pochopení sdělení.<sup>19</sup> Výsledný projev tedy, na rozdíl od projevu psaného, nese známky veškerých úprav a zpřesňování. Domínguez Mujica dodává, že v situacích, kdy jsme účastníky mluvené komunikace, autokorekci akceptujeme snadno, a naopak v případě psaného projevu ji vnímáme jako nepřijatelnou.<sup>20</sup>

Avšak ne pro všechny případy mluveného a psaného projevu platí výše popsaná charakteristika. Existují mluvené projevy, od kterých se naopak předchozí příprava vyžaduje (přednáška, odborná diskuze)<sup>21</sup>, a psané projevy, u kterých předchozí příprava neprobíhá.<sup>22</sup>

To, jaký bude mít výsledná komunikace charakter, závisí ve velké míře také na tom, jestli jsou původce a příjemce (popř. příjemci) přítomni ve stejný okamžik na stejném místě. Jsou-li tyto dvě podmínky splněny, komunikace má zpravidla mluvenou formu a je pro ni charakteristická současnost produkce a recepce, jinými slovy, adresát přijme sdělení v ten samý okamžik, kdy je autorem vysloveno. Naopak v případech, kdy není splněna ani jedna z podmínek, získává komunikace formou psanou<sup>23</sup> a je typická dlouhými časovými prodlevami mezi produkcí a recepcí.<sup>24</sup>

Pro mluvenou komunikaci realizující se mezi partnery ve stejném čase na stejném místě je příznačná silná vazba na situaci, za které se odehrává.<sup>25</sup> Účastníci využívají společných znalostí kontextu a prostředí kolem sebe a explicitně vyjadřují jen tu část celkového sdělení, která je v dané situaci nezbytná. Zbývající část sdělení

---

<sup>18</sup> LLAMAS SAÍZ, Carmen. Discurso oral y discurso escrito: una propuesta para enseñar sus peculiaridades lingüísticas en el aula de ELE en „Centro Virtual Cervantes“ [online]. 2005, s. 406 [cit. 29. listopadu 2013]. Dostupné na:

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/16/16\\_0400.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/16/16_0400.pdf)

<sup>19</sup> HOFFMANNOVÁ, Jana, op. cit., s. 78

<sup>20</sup> DOMÍNGUEZ MUJICA, Carmen Luisa, op. cit., s. 33 [cit. 29. listopadu 2013].

<sup>21</sup> HOFFMANNOVÁ, Jana, op. cit., s. 76

<sup>22</sup> LLAMAS SAÍZ, Carmen, op. cit., s. 404 [cit. 29. listopadu 2013].

<sup>23</sup> Ibidem s. 403 [cit. 29. listopadu 2013].

<sup>24</sup> HOFFMANNOVÁ, Jana, op. cit., s. 76

<sup>25</sup> Ibidem s. 77

vyplyne ze situace.<sup>26</sup> Účastníci mluvené komunikace často využívají také možnosti používat prostředky paralingvální (hlasitost, tempo, tón hlasu, neartikulované zvuky či povzdechy) a extralingvální (mimika, haptika, proxemika, gestikulace).<sup>27</sup>

Psaná komunikace žádné z výše popsaného neumožňuje. Všechny informace, které mají být sděleny, musejí být přesně slovně popsány, neboť zde není možnost, aby se autor uchýlil k paralingválním a extralingválním prostředkům, a adresát nemá možnost čerpat doplňující údaje z kontextu, který by v případě mluveného aktu plynul ze situace.<sup>28</sup> Psaná komunikace je tedy konstruovaná takovým způsobem, aby plně obstála i mimo situační kontext, zatímco mluvená komunikace jej zpravidla potřebuje a v případě vytržení může dokonce ztratit srozumitelnost.

Autoři psaných textů někdy potřebují přiblížit svůj projev mluvené řeči. Za tímto účelem využívají rozličných grafických prostředků (různé typy a barvy písma mohou zdůraznit dané pasáže, interpunkce naznačuje pauzy a intonaci), které však mohou prostředky paralingvální nahradit jen částečně.

Co se týče volby tématu, platí, že se mluvené projevy častěji věnují tématice jednodušší a významnou roli během komunikace hrají vzájemné vztahy mluvčích. Psané projevy se obvykle zabývají komplikovanější tematikou a důležitý je především sdělovaný obsah. Bývají charakterizovány složitější větnou skladbou, než je tomu u projevů mluvených,<sup>29</sup> a je pro ně typická vyšší formálnost, zatímco mluvené projevy se vyznačují výraznou mírou hovorovosti.<sup>30</sup> Psané projevy mají obvykle formu monologu, zatímco mluvená řeč často bývá dialogem.<sup>31</sup>

Mluvené a psané komunikáty mají ve většině případů, kdy se s nimi jako uživatelé jazyka setkáváme, formu, pro kterou platí výše popsaná charakteristika. Existují však i takové útvary, které se v některých ohledech vymykají. Již jsme se zmínili, že existují mluvené projevy, kterým předchází důkladná příprava, tedy vlastnost typická pro projev psaný.<sup>32</sup> Předem připravené mluvené projevy se dále

---

<sup>26</sup> LLAMAS SAÍZ, Carmen, op. cit., s. 403 [cit. 29. listopadu 2013].

<sup>27</sup> ČECHOVÁ, Marie, op. cit., s. 81

<sup>28</sup> LLAMAS SAÍZ, Carmen, op. cit., s. 403 [cit. 1. prosince 2013].

<sup>29</sup> HOFFMANNOVÁ, Jana, op. cit., s. 77 - 79

<sup>30</sup> LLAMAS SAÍZ, Carmen, op. cit., s. 404 [cit. 1. prosince 2013].

<sup>31</sup> HOFFMANNOVÁ, Jana, op. cit., s. 79

<sup>32</sup> Ibidem s. 76

vyznačují velkou mírou formálnosti<sup>33</sup> a často se věnují složitým tématům (odborný výklad). Mohou mít jak formu dialogu (odborná diskuze), tak monologu (přednáška), a adresáti mohou i nemusejí (televizní, rozhlasové vysílání) být přítomni.<sup>34</sup> Stejně tak existují i písemné projevy mající prvky mluvenosti. Jako příklad uvedme psanou komunikaci s přáteli a rodinou v podobě listovní, SMS či e-mailové korespondence.<sup>35</sup>

## 1.2 Pragmatika

V souvislosti se stylovými faktory se nabízí zmínit otázku pragmatického kontextu. Pragmatika přichází na řadu v okamžiku, kdy chceme nějaký komunikát zařadit do hlubšího kontextu.

Každý člověk si nese určité zkušenosti, které se promítají do jeho způsobu myšlení a uvažování, a tím pádem i do jeho způsobu vyjadřování. Lidé žijící ve stejném společenském prostředí mají zpravidla podobné zážitky, a proto si při komunikaci v rámci daného společenství mohou dovolit vyjadřovat mnohé informace pouze implicitní formou. Jinak řečeno, autor zpravidla výslovně nesděljuje ty informace, o kterých předpokládá, že je adresát sdělení zná, neboť jsou v jejich společenství obecně známé. Tento princip platí i opačně, tedy čím vzdálenější si autor a adresát jsou, tím více explicitních informací musí sdělení obsahovat.<sup>36</sup>

## 1.3 Hovorovost<sup>37</sup> a formálnost

Protože se terminologie v české a španělské koncepci různí a mohlo by tak snadno dojít k záměně, rozhodla jsem se zpočátku zmiňovat také původní španělské termíny.

---

<sup>33</sup> LLAMAS SAÍZ, Carmen, op. cit., s. 404 [cit. 1. prosince 2013].

<sup>34</sup> HOFFMANNOVÁ, Jana, op. cit., s. 76 - 79

<sup>35</sup> LLAMAS SAÍZ, Carmen, op. cit., s. 404 [cit. 1. prosince 2013].

<sup>36</sup> KNITTLOVÁ, Dagmar, op. cit., s. 5

<sup>37</sup> Výraz „hovorovost“ (popř. „hovorový“) je použit ve významu *lo coloquial* (popř. *coloquial*), ve stejném významu je užíván v celé mé práci

Hovorovost (*lo coloquial*) a formálnost (*lo formal*) jsou dva možné způsoby komunikace, ze kterých vybíráme na základě vyhodnocení situace, ve které se nacházíme. Hovorovost (*lo coloquial*) a formálnost (*lo formal*) bývá často zaměňována s mluveností (*lo oral*) a psaností (*lo escrito*), přestože jde o dvě zcela rozdílné dichotomie a je nutné mezi nimi rozlišovat. Mluvenost (*lo oral*) a psanost (*lo escrito*) patří mezi stylové faktory, které vypovídají pouze o tom, jakým kanálem (zvukovým/grafickým) se autor rozhodl předat zamýšlené sdělení, zatímco hovorovost (*lo coloquial*) a formálnost (*lo formal*) jsou řečovými styly, modalitami řeči, a nezáleží na tom, jestli mají mluvenou nebo psanou formu. Proto není možné tyto dvě dvojice pojmů zaměňovat,<sup>38</sup> přestože platí, že mluvený projev má, na rozdíl od projevů psaných, mnohem častěji hovorový (*coloquial*) charakter.

Někteří autoři považují za rovnocenné pojmy hovorový (*coloquial*) a konverzační (*conversacional*). Briz s tímto názorem nesouhlasí. Připouští, že většina rozhovorů se realizuje hovorovou (*coloquial*) formou, ale upozorňuje na existenci rozhovorů formálních (*formales*). Dále dodává, že není přípustné zaměňovat řečový styl (hovorovost - *lo coloquial*) se slohovým útvarem (rozhovor). Nepřesné je podle něho také označovat tento styl pojmem familiární (*familiar*), protože zdaleka neprobíhá pouze v rodině a mezi přáteli. Jako příklad Briz uvádí konverzaci dvou neznámých lidí, které pojí jen to, že cestují v témže dopravním prostředku.<sup>39</sup>

Briz považuje hovorovost (*lo coloquial*) a formálnost (*lo formal*) za dva krajní body pomyslné škály, mezi nimiž se nacházejí další styly více nebo méně formální (*formales*) či hovorové (*coloquiales*) podle toho, ke kterému z pólů se přibližují.<sup>40</sup> Stává se, že někteří uživatelé jazyka prvky hovorové (*coloquial*) a formální (*formal*) řeči kombinují. Někteří tak činí záměrně za konkrétním účelem (např. čím dál častější výskyt hovorových (*coloquiales*) prvků v masmédiích s cílem získat si vyšší sledovanost),<sup>41</sup> tak i nevědomě, v důsledku nedostatečného ovládní

---

<sup>38</sup> BRIZ Antonio. El español coloquial: Situación y uso, Madrid: Arco Libros, 2010, s. 21

<sup>39</sup> Ibidem, s. 25

<sup>40</sup> Ibidem, s. 17

<sup>41</sup> Ibidem, s. 11

pravidel formálního stylu. Výsledné projevy se vyznačují kombinací formálního lexika s prvky typickými pro mluvenou řeč (kumulace výpovědí, anakoluty aj.).<sup>42</sup>

### 1.3.1 Hovorovost, hovorová španělština

Hovorovost je řečovým stylem, který je vlastní všem uživatelům jazyka, nehledě na sociální vrstvu či regionální původ. Tento styl vzniká rozvíjením pragmatického způsobu komunikace, který si v dětství osvojují všichni lidé pouhým kontaktem s jazykem. Podle Brize je protikladem pragmatického způsobu způsob syntaktický, kterému se následně učíme ve škole a na základě kterého se vyvíjí řečový styl formální. Osvojování pragmatického způsobu komunikace probíhá zcela přirozeně a spontánně, zatímco osvojení způsobu syntaktického je podmíněno systematickou výukou a vyžaduje vynaložení určitého úsilí. Z toho vyplývá, že ne všichni mluvčí jsou schopni ovládat oba komunikační způsoby na stejné úrovni, což má za následek neadekvátní používání řečových stylů v určitých situacích. Naopak, dojde-li k úplnému osvojení obou komunikačních způsobů, mluvčí je schopen zvolit vhodný řečový styl podle situace, v níž se nachází. Žádné nebo nedostatečné vzdělání vede k tomu, že mluvčí ve všech situacích používá jen styl hovorový, protože jiný neovládá.<sup>43</sup>

Je nutné podotknout, že to, že hovorový styl ovládají všichni uživatelé jazyka, neznamená, že je jeho forma u každého z mluvčích a ve všech ohledech naprosto stejná. To, odkud mluvčí pochází a jaký dialekt používá, v jakém sociokulturním prostředí žije, jakého je věku apod. má zásadní vliv na výsledný charakter projevu. Briz upozorňuje na rozdíly ve vyjadřování mluvčích, které od sebe dělí velký věkový rozdíl, mluvčích z rozdílných španělských regionů či mluvčích patřících k různým sociálním skupinám, přestože každý z nich použije hovorový styl.<sup>44</sup>

---

<sup>42</sup> Ibidem, s. 22

<sup>43</sup> Ibidem, s. 24

<sup>44</sup> Ibidem, s. 29

Jak bylo již několikrát zmíněno, v případě hovorového stylu hraje významnou roli situace. Aby bylo adekvátní použít hovorové vyjadřování, musejí být podle Brize splněny alespoň některé z následujících podmínek.

Mezi mluvčími je rovnocenný vztah. Ten může být dvojího typu, buďto se jedná o společensky rovnocenný vztah (např. kolegové v zaměstnání), nebo o funkčně rovnocenný vztah, kdy se dvě osoby ocitnou v situaci, ve které se jejich za jiných okolností vzájemně nerovný vztah stírá (na příklad dva pacienti v jednom nemocničním pokoji). Mluvčí si jsou navzájem blízcí a mají společné zážitky, žijí na stejném místě či se téma jejich komunikace týká každodenního života.

Pro hovorovost je typický její interpersonální charakter, tedy záměr komunikovat s druhými pramenící z přirozené potřeby člověka komunikovat a sdílet svou každodennost s ostatními lidmi. Takový projev je spontánní, nepředchází mu žádná dřívější příprava a je charakteristický vysokou mírou neformálnosti.<sup>45</sup>

### 1.3.2 Hlavní rysy hovorového stylu

Věnujeme-li pozornost komunikaci, ve které se mluvčí uchýlili k použití hovorového stylu, můžeme vyzorovat rysy, které jsou pro tento styl typické. Tím, co nás jistě upoutá jako první, je rovina lexikální.<sup>46</sup>

#### **Lexikální rovina hovorového stylu**

Lexikální rovina je charakteristická běžnou, nepříliš bohatou slovní zásobou doplněnou o výrazy vysloveně hovorové. Někteří mluvčí se během hovoru uchylují také k používání nejrůznějších metafor, neologismů, dialektismů, výrazů vulgárních, argotických a mnohých dalších, které do hovorového stylu nepatří, ale jsou s ním úzce spjaty.

To, že lexikum hovorového stylu neoplývá rozmanitostí, bývá zapříčiněno neschopností mluvčích použít v daném momentu přesných a jednoznačných

---

<sup>45</sup> Ibidem, s. 30 - 31

<sup>46</sup> BRIZ Antonio. El análisis de un texto oral coloquial [online]. 2000, s. 33 [cit. 21. prosince 2013]. Dostupné na: <http://www.scribd.com/doc/119238208/ANTONIO-BRIZ-El-analisis-de-un-texto-oral-coloquial>

pojmenování, což vede k užívání výrazů neurčitých a mnohoznačných (*verba omnibus*). Přesto příjemce díky kontextu plynoucímu ze situace obvykle nemívá potíže porozumět sdělení. Mezi taková slova Briz řadí následující: *tener, haber (hay), hacer, pegar; cosa, eso, esas cosas, d'esos; así; mono*.<sup>47</sup> Slova, která jsou čistě hovorová, většinou mívají svou formální paralelu. Příkladem může být hovorové *sitio* a spíše formální *lugar*.<sup>48</sup> Existují také slova, jejichž jeden z významů je čistě hovorový, zatímco jejich původní význam je zcela neutrální. Jako příklad si uvedme slovo *tarro*, jehož primárním významem je „sklenice“, ale v hovorové řeči je výrazem pro „hlavu“. I mnohá další slova v hovorové řeči získala nový význam. A některá z nich s novým významem získala i novou funkci. Slouží tak především jako výrazy, kterými na sebe v rozhovoru poutáme pozornost nebo se hlásíme o slovo, takovými výrazy jsou např. *mira* nebo *sabes*, ale také různá hovorová oslovení, např. *tío* či *nano*. Hovorové jsou i různé způsoby, jak komunikaci ukončit, jmenujme např. výrazy *y ya está, ni nada, y punto* nebo výrazy, kterými ukončujeme nejen sdělení, ale i výčet předávaných informací: *y tal, y todo, y esas cosas*.<sup>49</sup> V hovorovém stylu se objevují též četná zvolání (např. výrazy vyjadřující údiv, překvapení, radost či zklamání) a zvolací otázky (tj. zvolání ve formě otázky; v některých případech jsou takové otázky zároveň otázkami řečnickými), idiomy, metafory a výrazy sloužící k často expresivnímu vyjádření intenzity (*montón*,<sup>50</sup> *barbaridad, terrible, horrible, alucinante, genial, bestial*, a pod.).<sup>51</sup>

Jak bylo poznamenáno výše, hovorové lexikum bývá obohaceno o mnohé další výrazy, které ale nejsou voleny na základě povahy situace, nýbrž na základě povahy uživatele jazyka, a z tohoto důvodu nemohou být považovány za hovorové. Prozrazují však mnohé o člověku, který je používá. Na jejich základě je možné vyvodit sociální status jedince, oblast, ze které pochází, často i věk a pohlaví. Nežřídká se stává, že se z výrazů vulgárních a argotických postupem času stávají

---

<sup>47</sup> BRIZ Antonio, op. cit., s. 60

<sup>48</sup> BRIZ Antonio, op. cit., s. 35 [cit. 21. prosince 2013].

<sup>49</sup> BRIZ Antonio, op. cit., s. 62

<sup>50</sup> Ibidem, s. 61

<sup>51</sup> Ibidem, s. 54

výrazy hovorové.<sup>52</sup> Z toho plyne, že mezi nimi neexistuje pevná bariéra a mnozí lidé mezi nimi nerozlišují. Podle výzkumu Margarity Cundín Santos se dokonce ani uznávané španělské slovníky ve všech případech neshodnou, které výrazy by měly být považovány za hovorové a které za vulgární.<sup>53</sup>

### **Morfosyntaktická rovina hovorového stylu**

Komunikáty v hovorovém stylu, zejména mají – li mluvenou podobu, vznikají bez předchozí přípravy, což výrazně ovlivňuje jejich větnou skladbu. Skutečnost, že mluvčí nemá dostatek času si vše důkladně připravit a veškeré promýšlení probíhá v rychlosti během komunikace nebo těsně před jejím započítím, má za důsledek to, že výsledná syntax se od té formální v určitých ohledech liší.

Charakteristické je řetězení a hromadění promluv, které jsou za sebe skládány v pořadí, ve kterém mluvčímu přicházejí na mysl. To ale neznamená, že by na sobě jednotlivé výroky nebyly závislé. Přestože mezi sebou nemají pevné vazby, koheze a koherence sdělení není narušena. Volné spojování promluv navíc mluvčímu umožňuje libovolně se přesouvat od jednoho tématu k jinému a postupovat či vracet se v linii sdělení, aniž by došlo k narušení srozumitelnosti. Briz takové promluvy přirovnává k vláknům, která je možno přetřhnout a navázat na ně jiná, nebo je nechat být a začít znovu od začátku. Tím však může docházet k anakolutům. Pro hovorový styl jsou charakteristické také parafráze již vyslovených informací ve snaze všechno velice detailně vysvětlit a co nejlépe popsat. A protože častým jevem tohoto stylu jsou i různé vsuvky a asociace, je parafrázování také jedním z prostředků zajišťujícím kohezi textu. Kohezi textu dále zajišťují pragmatické konektory, které kromě jiného napomáhají navázat na již vyřčené a udržovat komunikaci.<sup>54</sup>

Pragmatické konektory jsou, z pohledu slovních druhů, velice nesourodá skupina výrazů, ve které se zdaleka nevyskytují pouze spojky, protože tím, co je

---

<sup>52</sup> BRIZ Antonio, op. cit., s. 32 [cit. 21. prosince 2013].

<sup>53</sup> CUNDÍN SANTOS Margarita. La norma lingüística del español y los conceptos coloquial y vulgar en los diccionarios de uso [online]. 2001 – 2002, s. 43 – 45 [cit. 21. prosince 2013]. Dostupné na: [http://ruc.udc.es/dspace/bitstream/2183/5465/1/RL\\_8-3.pdf](http://ruc.udc.es/dspace/bitstream/2183/5465/1/RL_8-3.pdf)

<sup>54</sup> BRIZ Antonio, op. cit., s. 34 - 40

pojí, není slovní druh, ale jejich funkce.<sup>55</sup> Můžeme je dělit na tři hlavní podskupiny: argumentační konektory, strukturující konektory a diskurzivní ukazatele.

Argumentační konektory se využívají k odůvodňování jednání a omlouvání se, dále se jich využívá, když mluvčí dává k něčemu svolení nebo když se naopak staví do opozice. Do této podskupiny patří následující výrazy: *es que, pero, porque, sin embargo, así pues, total, además, encima* a další.

Strukturující konektory, čili organizátory, ovlivňují, jakou rychlostí a kam se bude rozhovor ubírat, umožňují formulovat a přeformulovat informace, které mluvčí zamýšlí sdělit. Používají se k zahájení komunikace i pro závěrečná shrnutí. Vysvětlují, mění téma hovoru a napomáhají plynulosti hovoru.<sup>56</sup> Jako příklad si uvedme tyto: *bueno, por cierto, entonces, en fin, quiero decir, digo, es decir para precisar, en otras palabras, más claro, esto es, o sea*<sup>57</sup>.

Diskurzivní ukazatelé udržují kromě kontaktu s příjemcem také jeho pozornost a někdy se využívají k ověření, jestli příjemce hovoru naslouchá, vnímá jej a rozumí mu. Takovými výrazy jsou na příklad: *¿sabes?, ¿entiendes?, ¿eh?,* nebo *¿no?*. Jedná se výrazy fatické a apelativní, které posluchače povzbuzují, motivují jej k další interakci a znovu jej zapojují do rozhovoru, proto mají v dialogu velmi důležitou úlohu.<sup>58</sup>

Komunikát v hovorovém stylu se od komunikátu ve stylu formálním liší také specifickým používáním některých slovesných časů a způsobů. Nejvýraznější a nejčastější odlišností je užití přítomného času (*presente*) pro popisování událostí odehrávajících se v minulosti a budoucnosti, k čemuž dochází v okamžiku, kdy mluvčí potřebuje vtáhnout příjemce do děje a zaktualizovat popisovanou situaci. Určité změny se týkají také souminulého času (*imperfecto*), kterému je v hovorovém stylu rozšířeno pole působnosti. Často je používán namísto minulého času jednoduchého (*indefinido*) nebo podmiňovacího způsobu (*condicional*). Briz ale

---

<sup>55</sup> BRIZ Antonio. Los conectores pragmáticos en español coloquial (I): Su papel argumentativo [online]. 1993, s. 147 [cit. 3. května 2014]. Dostupné na:

<https://buleria.unileon.es/bitstream/handle/10612/1801/07.-antonio.briz.pdf?sequence=1>

<sup>56</sup> BRIZ Antonio, op. cit., s. 50 - 51

<sup>57</sup> BRIZ Antonio, op. cit., s. 40 [cit. 3. května 2014].

<sup>58</sup> BRIZ Antonio, op. cit., s. 52 - 53

podotýká, že v případech, kdy se podmiňovací způsob nahradí souminulým časem v podmínkových souvětích, jedná se o plnohodnotnou alternaci pouze v rovině syntaktické a sémantické, z pragmatického hlediska se určitý rozdíl zachovává, a sice takový, že souvětí, ve kterých byl použit kondicionál se jeví méně pravděpodobná a méně blízká realitě než ta, ve kterých bylo použito imperfektum.<sup>59</sup>

Za zmínku stojí také způsob, jakým se v hovorovém projevu používají osobní zájmena *yo* a *tú*. Přítomnost zájmena *yo* ve větě naznačuje zesílení autorova záměru zdůraznit svůj názor a maximalizovat tak svou roli v daném hovoru. Tento jev se nazývá *la personalización del yo*, tedy „zosobnění já“. Stejným způsobem – tedy vyslovením zájmena *tú* tam, kde nemusí nutně být – je možné zdůraznit i druhou osobu. V některých situacích může autor cítit potřebu svou roli v hovoru naopak odsunout do pozadí, a tak se uchyluje k jiným možnostem vyjadřování. Jednou z takových možností je použití osoby druhé, tedy *tú*. Jako příklad Briz uvádí následující větu: „*Hay cosas que tú vas aguantando y las vas aguantando un día y dos y tres y cuatro pero llega un día que ya no puedes más y dices...*“ Přestože v této větě není explicitně zmíněné žádné slovo související s osobou autora, ba právě naopak, objevuje se zde zájmeno *tú* a slovesa ve druhé osobě, příjemce sdělení bez jakýchkoli pochyb ví, že autor měl na mysli sebe.

Další z možností je sdělení odosobnit, nějak jej zobecnit. Zde má autor na výběr ze dvou možností, jak toho dosáhnout. Buďto může formulovat větu pomocí zvrátneho *se*, nebo může použít neurčitá zájmena *uno* a *una*. Takové věty, jak uvádí Briz, mohou mít na příklad následující podobu: „*Se dice que fue el suegro el que no quiso que se casaran.*“ a „*Uno no sabe qué decir en esos casos.*“ Obě dvě věty působí obecným dojmem, přesto – podobně jako u předchozího případu – příjemce ví, že autor hovoří o sobě.

Druhá osoba jednotného čísla, tedy *tú*, se v hovoru obvykle ani nezdůrazňuje, ani neukrývá do pozadí. Přesto takové případy mohou nastat. Jedná se obvykle o situace, kdy se autor rozhodne pobídnout adresáta k nějaké činnosti, sdělit mu výtky k jeho jednání nebo vyjádřit nesouhlas. Častým způsobem, jak ne zcela zřetelně

---

<sup>59</sup> Ibidem, s. 58 - 59

vyjádřit *tú*, je použití první a druhé osoby množného čísla, tedy *nosotros* a *vosotros* – jako kdyby tím mluvčí říkal, že se v jeho sdělení nejedná o jen adresáta, ale i o jiné osoby. Další cestou je použití první osoby v jednotném čísle, tedy *yo*, a to zejména v případech, kdy chce autor implicitním způsobem přednést nějaký návrh či výzvu. Mluvčí popisuje, co by v dané situaci dělal on, ale oba zúčastnění vědí, že tím sděluje, co si myslí, že by měl udělat příjemce. Briz uvádí následující příklad: *Yo que tú no lo haría.*<sup>60</sup>

Pragmatika a deixis mohou ovlivňovat stavbu věty pronesené v hovorovém stylu, především pokud má mluvenou podobu. Autor spoléhá na adresátovu předpokládanou znalost kontextu, a proto verbálně vyjadřuje jen nezbytně nutné informace, někdy doplněné gestikulací a dalšími paralingválními prostředky. Nechává adresáta, aby čerpal ze svých zkušeností a zbývající informace si domyslel. Vzhledem k tomu, že oba komunikující mívají společné zážitky a v daném okamžiku se obvykle nacházejí na stejném místě, nebývá pro adresáta obtížné vyvodit nevyřčené informace. Z toho plyne, že častým jevem hovorového stylu je elipsa, se kterou se nesečkááme jen v rovině gramatické, tedy na úrovni vět, ale která se týká celého kontextu.

Jiným jevem, který je také charakteristický pro hovorový styl, je používání přímé řeči. Autorův záměr informovat adresáta o významných událostech jeho života je realizován formou vyprávění. Ve snaze jej oživit a vtáhnout posluchače do děje uchyluje se autor často k použití přímě řeči, při čemž se někdy dostává až na hranici vyprávění a dramatizace příběhu. Přímá řeč bývá uvozována zpravidla slovesem *decir*, které se obvykle objevuje v přítomném čase a bývá doplněno o podmět v podobě příslušného osobního zájmena. Nežřídkou se stává, že se ze sdělení sloveso *decir* zcela vypustí a přímou řeč uvozuje pouze příslušné osobní zájmeno následované krátkou pauzou. Přímá řeč sice k hovorovému stylu neodmyslitelně patří, Briz ale dodává, že její nadužívání v projevu vypovídá o nízkém sociálním statu mluvčího.<sup>61</sup>

---

<sup>60</sup> Ibidem, s. 56 - 58

<sup>61</sup> Ibidem, s. 40 - 42

Pro hovorový styl jsou charakteristické expresivita a nadsázka. Způsobem, jak je vyjádřit, jsme se částečně zabývali již v oddíle věnovaném lexikálním prostředkům jazyka, nyní se na ně podíváme z pohledu morfosyntaktického. Morfologickými způsoby, jak vyjádřit intenzitu, jsou především předpony a přípony. Jako příklad předpon sloužících k vyjádření intenzity si jmenujme předponu *super-* (objevující se na příklad ve slově *superbién*), a jako příklad přípony se stejnou funkcí nám poslouží přípona *-azo* (formující na příklad slovo *cuerpazo*). Ze skupiny syntaktických prostředků vyjadřujících intenzitu si jmenujme na příklad větnou konstrukci *estar que + frase verbal* užívanou na příklad v ustálených spojeních *está que trina, está que muerde, está que sube por las paredes*<sup>62</sup> nebo konstrukci obsahující člen (jako příklad si uveďme *con lo pequeño que es, el mal que le han hecho*).<sup>63</sup>

### **Fonetická rovina hovorového stylu**

V mluvené hovorové komunikaci hraje velice důležitou úlohu intonace. Jejimi hlavními úkoly je organizovat a strukturalizovat komunikát a napomáhat adresátovi správně interpretovat zamýšlené sdělení. Intonace se také nemalou měrou podílí na tom, jestli příjemce správně rozpozná funkci, kterou má daný komunikát podle záměrů autora nést.

Vraťme se nyní k jednotlivým funkcím intonace za účelem podrobnějšího seznámení. Intonace organizuje a strukturuje komunikát. Díky způsobu intonace je autor schopen členit sdělení do samostatných jednotek, které jsou ve vzájemném vztahu, takže se díky patřičné intonaci dosahuje i koheze textu. Pomocí intonace lze vyzdvihnout informace, které autor považuje za důležité. Způsob intonace je schopen zabránit tomu, aby některá sdělení vyznívala nejednoznačně, díky čemuž je možné předcházet případným nedorozuměním. Jednotlivé výpovědi nemusejí vždy být uspořádány zcela logickým způsobem, jak by tomu bylo, kdyby měl mluvčí více času na přípravu, ale jsou řazeny za sebe tak, jak přicházejí autorovi na mysl. Intonace od sebe jednotlivé výpovědi odděluje a určuje mezi nimi hranice, proto je její úloha tak důležitá. V případě komunikátů neobsahujících výrazné pauzy by bez

---

<sup>62</sup> Ibidem, s. 53

<sup>63</sup> Ibidem, s. 69

řádné intonace s patřičnou modulací hlasu na vhodných místech bylo celkové sdělení nesrozumitelné nebo by získalo úplně jiný význam.

Intonace dává příjemci znát, zda je sdělovaný komunikát oznámením, otázkou či rozkazem, a proto bývá považována za nositele sekundární modální funkce. Zvolený způsob intonace vyjadřuje i postoj autora k obsahu sdělení a některé jevy (např. ironie) jsou založeny výhradně na způsobu intonace.

Stoupavá modulace hlasu je charakteristická pro otázky zjišťovací a je – li takto použita, nenese v sobě žádné konnotace. V případě doplňovacích otázek značí stoupavá modulace hlasu zájem o zodpovězení. Klesavou modulací hlasu u otázek zjišťovacích dává autor najevo zájem dostat kladnou odpověď a v případě velice zdůrazněného vyslovení otázky se stoupavou intonací vyjadřuje autor překvapení často spojené s odmítnutím.

Výrazným fonetickým jevem je prodloužení slabiky. K tomuto jevu může docházet ze dvou různých důvodů. Prvním z nich je potřeba emisora získat čas důležitý k dalšímu vývoji komunikace, aniž by došlo k tomu, že by byl nucen se odmlčet. Druhým důvodem je snaha o zdůraznění prodloužených slabik a tím pádem i slov, která je obsahují. Kromě samotného zdůraznění určitého slova v rámci věty dodává prodloužení slabiky slovu i další významy, které se s daným slovem pojí a upřesňují jeho požadované vyznění. Briz to demonstruje na následujícím příkladu:

-*j* Uff! fumabaaa

-*j* Dejaloo!

Prodloužení v prvním případě vyjadřuje množství vykouřených cigaret a s tím spojenou nespokojenost. Prodloužení ve druhém případě vyjadřuje podporu a motivaci s kouřením skončit. Prodloužení určité slabiky ve slově má v některých situacích schopnost měnit rozkaz na žádost či prosbu, k čemuž dochází na příklad v následujícím případě: *No te vaayas*.

Pokud mluvčí zamýšlí zdůraznit část komunikátu (může to být slabika, slovo nebo celá promluva), často využívá suprasegmentálních prostředků. Takového zesílení se využívá v rámci argumentace, k posílení hodnoty názoru mluvčího nebo k prostému zdůraznění konkrétního sdělení.

Mluvčí komunikující v hovorovém stylu se často odchyľují od precizní artikulace a výslovnosti. Tím dochází k tomu, že se některé hlásky z vyslovených slov vytrácejí a jiné naopak objevují, některé hlásky bývají vyslovovány aspirovaně a některá slova se vyslovují sloučeně. Ke slučování slov během výslovnosti dochází nejčastěji u mluvčích pocházejících z nižšího sociokulturního prostředí.<sup>64</sup>

## 1.4 Jazyk na internetu

Stejně tak jako v dávných dobách byla jazykem učenosti latina, je v současné době jazykem vědy a technologického rozvoje angličtina. Na otázku, proč tomu tak je, se obvykle udávají následující dva důvody. Tím prvním je to, že mnohé z objevů jsou učiněny právě v anglofonním prostředí, a protože pojmenování novému dává zpravidla ten, kdo jej objevil či vynalezl, dostává se novým technologiím a dalším objevům obvykle anglického názvu. Jazyky zemí, které chtějí s těmito technologiemi pracovat, se tak často dostávají do kontaktu právě s angličtinou. Jejich následným úkolem je nalézt pro anglický pojem vhodný ekvivalent již existující v daném jazyce, vytvořit výstižný neologismus nebo přijmout cizí slovo beze změny, popřípadě částečně upravené podle pravidel daného jazyka. Výše popsané se děje ve všech oblastech vědy a techniky, ale nejvýrazněji si toho všímáme právě v případě internetu.<sup>65</sup>

Druhým důvodem, proč je angličtina univerzálním jazykem internetu, je to, že je jazykem nazývaným *lingua franca*, tedy jazykem sloužícím ke komunikaci dvou a více osob, které nejsou rodilými mluvčími onoho jazyka a jejichž mateřské jazyky se navzájem liší. Slouží tedy jako univerzální mezinárodní dorozumívací prostředek a to v mnohých sférách života. Jako příklad můžeme zmínit následující oblasti: politika a diplomacie, obchod, věda, námořní a letecká doprava, hudba apod.<sup>66</sup>

---

<sup>64</sup> Ibidem, s. 46 - 50

<sup>65</sup> GÓMEZ FONT, Alberto. Un lenguaje técnico: el español en la Internet, en „La página del idioma español“ [online]. 5/2/2001, [cit. 25. listopadu 2013]. Dostupné na: [www.el-castellano.com/alberto.html](http://www.el-castellano.com/alberto.html)

<sup>66</sup> RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, Leticia. Establecimiento del Inglés como Lengua Franca [online]. 2012 s. 10 – 13 [cit. 24. dubna 2014]. Dostupné na:

Podle Davida Crystala má angličtina ve světě výsadní postavení proto, že je jazykem moci. V dobách, kdy Velké Británii náležely rozlehlé zámořské kolonie, to byla moc politická a moc vojenská. V dobách, kdy naplno probíhala průmyslová revoluce, to byla moc technologická a nyní je tou mocí, která vládne světu, moc ekonomická. Vzhledem k tomu, že všechny výše jmenované body měly a mají vztah k anglicky mluvícím zemím (nejprve se jednalo o Velkou Británii a později o USA), není divu, že se mezinárodním dorozumívacím jazykem stala právě angličtina.<sup>67</sup>

### 1.4.1 Španělština na internetu

V důsledku potřeby utváření názvosloví pro cizojazyčné pojmy spjaté s internetem a jeho užíváním, došlo ve španělštině k mnoha změnám v oblasti lexika. Gómez Font zastává názor, že v rámci snahy o udržení současné podoby a úrovně španělského jazyka by se při zavádění pojmů v oblastech nových technologií mělo postupovat tak, aby do jazyka pronikalo co nejméně anglicismů. Dodává však, že ne vždy se tak opravdu děje. Je sice pravda, že některé výrazy jsou těžko přeložitelné, ale podle jeho zkušenosti není snaha o nacházení španělských ekvivalentů či tvoření vhodných neologismů dostatečná. Často jsou přejímány anglické výrazy bez jakýchkoli předchozích pokusů o vytvoření španělských názvů, čímž vzniká určitý druh dorozumívání podobný „spanglish“. Podle Gómeze Fonta je tato skutečnost dána snahou zvolit si tu nejsnadnější cestu a jednoduše přijmout již zavedený pojem místo vytvoření pojmu nového, čímž mizí jak úsilí spojené s vytvářením nového pojmu, tak i úsilí spojené s nutností rozšířit jej ve všech španělsky mluvících zemích.

Termínem, který slouží pro označení činností týkajících se internetu, je ve španělštině slůvko *ciber* vyskytuje se v mnohých složeninách, např.: *ciberespacio*

---

<http://repositorio.ual.es/jspui/bitstream/10835/2081/1/Estableciminet%20del%20Ingles%20como%20lengu%20Leticia%20Rodriguez%20Rodriguez.pdf>

<sup>67</sup> HORÁČKOVÁ, Alice. Prachy mluví, a tak se hovoří anglicky. In: Mladá fronta Dnes (Praha) 2002 (10. 9.)

(virtuální svět tvořený komunikací na internetu, kyberprostor) či *cibernauta* („surfař“ po internetu).<sup>68</sup>

Do povědomí se podle Gómeze Fonta dostává též termín *ciberspanglish*, jehož tvůrkyní je profesorka Yolanda Rivas, podle které se stávající vývoj španělského jazyka na internetu ubírá správným směrem a přejímání anglických slov beze změny či mírně upravených je přirozeným procesem, proti kterému není třeba brojit.

Jazyk *ciberspanglish* si našel mnoho příznivců, kteří jej aktivně brání, ale i mnoho stejně tak aktivních odpůrců, kteří jej považují za hanobení španělského jazyka. Jedním z odpůrců je i výše jmenovaný Gómez Font, který tvrdí, že používání *spanglish* jde proti všem normám a pravidlům spisovné španělštiny, a nevidí jediný důvod, proč by se měly v oblasti internetu používat anglicismy, když standardní španělština disponuje dostatkem vyhovujících výrazů.

*Ciberspanglish* však není jedinou spornou změnou, se kterou se španělština v současnosti na internetu potýká. Ozývají se hlasy z řad lingvistů, pedagogů ale i z řad široké laické veřejnosti, které varují před novým stylem psaného jazyka, který při komunikaci na internetu používají především mladí lidé a který se označuje pojmem *ciberlenguaje* (kyberjazyk, jazyk na internetu). Jde o způsob psané komunikace, jehož charakteristickým rysem je zkracování slov, často vynecháváním samohlásek, a opomíjení standardních ortografických a syntaktických pravidel. V některých případech jsou odlišnosti od normy tak výrazné, že je dokonce velmi obtížné napsaný text dešifrovat, především pokud tím, kdo se o to snaží, je uživatel jazyka v oblasti internetové komunikace nezkušený. Skutečnost, že zmiňované změny se týkají různých rovin jazyka a výsledná forma projevu se tak znatelně liší od standardní, budí obavy především proto, že je tento způsob vyjadřování oblíbený právě u adolescentů, jejichž úkolem by mělo být naopak poznávat, osvojovat si a procvičovat jazyk v jeho klasické podobě. Přestože hlasy odpůrců sílí, existují i mnozí zastánci tohoto nového způsobu vyjadřování. Jedním z nich je i Diego Levis, který argumentuje tím, že vznik a vývoj této formy psaného projevu má svá

---

<sup>68</sup> GÓMEZ FONT, Alberto, op. cit. [cit. 25. listopadu 2013].

opodstatnění. Hlavním důvodem vzniku je podle Levisa potřeba najít způsob komunikace, který by byl plynulý a schopný předávat veškeré zamýšlené informace a zároveň měl psanou formu. Levis jej nazývá *el habla escrita*, tedy psaná mluva, a je podle něho zcela přirozenou reakcí na měnící se styl života především mladých lidí a takovým způsobem je potřeba jej také chápat. Levis tvrdí, že se zde zcela spontánně zrodil nový jazykový kód nesoucí prvky mluvené i psané řeči. Zvláštností tohoto kódu je používání tzv. emotikon, grafických prostředků nahrazujících prostředky paralingvální (mimiku, gesta) běžně užívané v rámci mluvené konverzace. Základní funkcí emotikon je vyjadřovat nálady, pocity a postoje pisatele. V současné době jejich počet roste a rozšiřují se okruhy významů, které mohou nést (situace, osoby, činnosti).<sup>69</sup> Oblíbenost užívání emotikon je dána svou praktičností, autor může kombinací několika jednoduchých znaků vyjádřit, co cítí, bez nutnosti složitého verbálního popisu, a adresát dokáže stejně tak snadno obsah sdělení dekodovat.<sup>70</sup>

Následující emotikony patří mezi základní:<sup>71</sup>

- :) ..... úsměv
- :( ..... smutek
- ;) ..... spiklenecké mrknutí
- :O ... překvapení
- :'( ... pláč
- : \* polibek na tvář

Levis dále tvrdí, že veškeré obavy o budoucnost španělštiny jsou přehnané a plynou spíše z neznalosti a z předsudků, než aby byly stavěné na solidním základě.

---

<sup>69</sup> LEVIS, Diego. "Hablar" con el Teclado. El habla escrita del chat (y de otros mensajes escritos con computadoras y celulares) en "Razón y palabra" [online]. [cit. 10. prosince 2013]. Dostupné na: <http://www.razonypalabra.org.mx/anteriores/n54/dlevis.html>

<sup>70</sup> DEVÍS, Amparo. El español en la red: ¿destrucción o reforma del lenguaje? en "Centro Virtual Cervantes" [online]. 2004, s. 77, [cit. 12. prosince 2013]. Dostupné na: [http://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/20/II\\_06.pdf](http://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/20/II_06.pdf)

<sup>71</sup> MORENO, Rogilio. El Lenguaje y normas de conducta en Internet [online]. [cit. 12. prosince 2013]. Dostupné na: <http://www.todoelderecho.com/Destacados/ciberlenguaje.htm>

Mladí lidé si sice vytvořili nový kód, který je velice odlišný od standardního jazyka, ale, a to Levis zdůrazňuje, používají jej pouze v rámci neformální komunikace na internetu.<sup>72</sup>

---

<sup>72</sup> LEVIS, Diego, op. cit. [cit. 12. prosince 2013].

## 2 Adolescence

Adolescence neboli dospívání je jedním z nejdůležitějších, a často také i ze subjektivního pohledu každého člověka jedním z nejzajímavějších období života. Je to proto, že v tomto věku si jedinec začíná naplno uvědomovat své myšlení a prožívání (jedná se o tzv. sebeuvědomování) a formuje se jeho identita.<sup>73</sup>

### 2.1 Vymezení pojmu adolescence

Nejprve je třeba si ujasnit, jaké věkové období máme na mysli, neboť existují dva pohledy, kterými lze adolescenci chápat. V minulosti a především zde v Evropě se rozlišovalo mezi pubescencí, tj. obdobím mezi 11 a 15 lety, a adolescencí, tj. obdobím mezi 15 a 20, popř. 22 lety. V Americe byla adolescence chápána jako období spojující dětství a dospělost, tj. od 10 do 20 let (a často i do vyššího věku).

V současné době se v celosvětovém měřítku dává přednost americkému pohledu (a i já ve své práci slovem adolescence budu mít na mysli období v rozmezí celé druhé dekády života člověka)<sup>74</sup>. Tato tendence je reakcí na změny v naší společnosti, které se pochopitelně týkají i současné mládeže. Pubescence byla dříve spojována spíše s fyzickými změnami a signálem jejího konce bylo ukončení tělesného růstu, zatímco adolescenci charakterizovala spíše kritéria psychologická, sociologická a pedagogická a známkou přechodu do dalšího životního období bylo, že člověk dosáhl osobní autonomie, přijal roli dospělého a ukončil své vzdělávání, čímž získal profesní kvalifikaci. Pro západní společnost je typické, že se stírají rozdíly mezi obdobím pubescence a adolescence a procesy charakteristické pro každé z těchto dvou období probíhají současně. Adolescence v tomto pojetí je poměrně dlouhé období, a proto ji můžeme dále dělit na tři fáze: časnou adolescenci (10/11 – 13 let), střední adolescenci (14 – 16 let) a pozdní adolescenci (17 – 20 let a mnohdy déle).<sup>75</sup>

---

<sup>73</sup> MACEK, Petr. Adolescence, Praha: Portál, 2003, s. 7

<sup>74</sup> V závorce je vložena má vlastní poznámka.

<sup>75</sup> MACEK, Petr, op. cit., s. 9 – 10

## 2.2 Charakteristika období adolescence

Podle Macka<sup>76</sup> a Vágnerové<sup>77</sup> je období adolescence v naší současné, západní společnosti velmi odlišné od téhož období v dávné historii nebo v kulturách přírodních národů, a je pro mladé lidi v mnoha ohledech složitější a obtížnější. V dávných dobách byl přechod z dětství do dospělosti dán zcela jasně tradicemi. V určitém věku, odvíjejícím se od završení tělesného a pohlavního vývoje, se uskutečnil zcela konkrétní rituál a mladý člověk se stal dospělým. Věděl zcela přijatelného sociálního postavení. I dnešní dospívající lidé přijímají nové role. Ale na rozdíl od mladých lidí v přírodních kulturách či v dávné minulosti tak činí postupně a se značnou vlastní iniciativou.

Období adolescence je charakteristické především pohlavním dospíváním, ale i změnami v kognitivní a emocionální oblasti. Důležité je též přijímání nových rolí a adaptace na nové prostředí v souvislosti s přechodem na střední školu. V průběhu adolescence se objevují změny kvalitativního charakteru v oblasti blízkých vztahů s vrstevníky, tedy přátelství a vztahů partnerských, mění se i vztah k autoritám a také k sobě samému.<sup>78</sup>

## 2.3 Komunikace v období adolescence

Charakter komunikace adolescenta s okolím značně závisí na tom, jestli probíhá směrem k dospělému, nebo k vrstevníkovi. Zpravidla platí, že v době adolescence a především ve fázi rané a střední adolescence se dospívající snaží komunikaci s dospělými, včetně rodičů, omezit a dávají přednost kontaktu s vrstevníky. Je to tím, že před dospělými nechtějí odkrývat své soukromí, a také proto, že jejich názory na to, co je důležité, se od názorů rodičů značně liší.

Komunikace s vrstevníky se vyznačuje značnou specifičností jak v oblasti slovní zásoby, tak i v oblastech dalších verbálních i neverbálních projevů, kterými jsou na příklad preference určitých slov a slovních obrátů, specifická oslovení,

---

<sup>76</sup> Ibidem s. 11

<sup>77</sup> VÁGNEROVÁ, Marie. Vývojová psychologie: Dětství a dospívání, Praha: Karolinum, 2005 s. 36

<sup>78</sup> MACEK, Petr, op. cit., s. 80

hlučnost a teatrálnost. Pro mladší adolescenci je dále charakteristické hihňání, grimasování a dotýkání.<sup>79</sup>

Macek zmiňuje ty nejdůležitější z příčin, proč se adolescenti uchylují k používání tak specifických výrazových prostředků:

- používání zkratk: mnohé výrazy jsou zkratkami běžných slov, nejčastěji při hodnocení druhých lidí a vyjadřování postojů k nim
- používání zvláštních výrazů pro zkušenosti a situace typické pro období adolescence: osobní zkušenost cítí jako něco výjimečného, a proto jim připadá vhodné užít k označení specifického slova, standardní výrazy považují za neadekvátní, nevýstižné a formální
- prestiž ve skupině: kdo neužívá slang a další charakteristické výrazové prostředky, nezapadne do skupiny a nezíská patřičnou prestiž
- posílení pocitu sounáležitosti ve skupině: když se dopívající v neznámém prostředí setká s někým, kdo mluví stejným způsobem jako on, ve zvýšené míře to v něm posílí pocit, že patří k dané skupině
- hodnotová orientace: charakter specifických výrazů poukazuje na určitý systém hodnot ve skupině a užití tohoto slovníku podmiňuje hodnocení vztahů, chování a konkrétních situací

Macek dále dodává, že toto platí pro vymezení se mezi adolescentními skupinami a komunitami mezi sebou a do jisté míry i vůči dospělým.<sup>80</sup>

V období pozdní adolescence se většina z výše popsanych znaků začíná vytrácet a mluva dospívajícího se postupně blíží standardní běžné řeči. Mění se i pohled na komunikaci s dospělými, mladí jsou vstřícnější a přestávají být tak radikální, začínají se snažit o dialog.

Pro dnešní adolescenty je velmi důležitý i kontakt pomocí mobilních telefonů a internetu. Časté telefonické rozhovory a posílání SMS ale není jen způsobem, jak si předávat informace, ale i potvrzením vzájemného vztahu.<sup>81</sup>

---

<sup>79</sup> VÁGNEROVÁ, Marie, op. cit., s. 443 – 444

<sup>80</sup> MACEK, Petr, op. cit., s. 40

<sup>81</sup> VÁGNEROVÁ, Marie, op. cit., s. 445

## 2.4 Adolescence a internet

V dnešní době využívá internet většina dospívajících, připojují se většinou z domova, po případě ve škole, v knihovnách, u známých, i na mnohých dalších místech.<sup>82</sup> Rubio Gil uvádí, že 79,9% adolescentů využívá internet za účelem zábavy, 85% stahuje filmy a hudbu, 80% adolescentů na internetu navazuje vztahy, 89% si hledá informace, které je zajímají, a 67,3% používá internet za účelem hledání informací v rámci studia. Dalšími aktivitami adolescentů na internetu je třeba také nakupování nebo hledání zaměstnání. Autorka dále dodává, že hlavním důvodem oblíbenosti internetu je fakt, že usnadňuje běžný život, šetří čas a námahu, je multimediální a interaktivní a nabízí nepřeberně stimulů, čímž je pro adolescenty zajímavější, než třeba sledování televize.<sup>83</sup>

---

<sup>82</sup> RUBIO GIL, Ángeles, Adolescentes y jóvenes en la red: Factores de oportunidad [online]. 2009 [cit. 25. května 2013]. Dostupné na:  
<[http://docreader.readspeaker.com/docreader/?cid=bpkfs&lang=es\\_es&url=http%3A%2F%2Fwww.injuve.es%2Fsites%2Fdefault%2Ffiles%2F9156-04.pdf](http://docreader.readspeaker.com/docreader/?cid=bpkfs&lang=es_es&url=http%3A%2F%2Fwww.injuve.es%2Fsites%2Fdefault%2Ffiles%2F9156-04.pdf)>

<sup>83</sup> Ibidem

## PRAKTICKÁ ČÁST

V praktické části této práce, v níž se věnujeme rozboru španělského jazyka užívaného mladými lidmi na internetových fórech určených především dospívajícím. Vzorek čítající přibližně 5000 slov, na kterém si popisované jevy předvedeme, byl v období 16. 6. – 12. 7. 2014 sesbírán především na fórech [www.guiajuvenil.com](http://www.guiajuvenil.com), a [www.forojovenes.com](http://www.forojovenes.com), ale částečně také na fórech [foro.enfemenino.com](http://foro.enfemenino.com), [www.foroactivo.com](http://www.foroactivo.com), [www.forotrolls.com](http://www.forotrolls.com) a [es.yahoo.answers.com](http://es.yahoo.answers.com). Guiajuvenil.com je internetový časopis pro dospívající a jejich rodiče kladoucí si za cíl provést obě zmíněné skupiny tímto komplikovaným obdobím. Čtenáři mohou hledat odpovědi na otázky související s dospíváním v některém ze zveřejněných článků nebo na diskuzním fóru, které je jim zde též k dispozici. Forojovenes.com je diskuzní fórum pro mladé, kteří chtějí komunikovat na internetu. Uživatelé tohoto fóra nepřicházejí pouze řešit problémy, ale mnozí touží sdílet svou každodennost s ostatními přispěvateli. Tato dvě diskuzní fóra jsou primárně určena mladým lidem, z čehož jsem se rozhodla vycházet. Guiajuvenil.com svým uživatelům uvádět věk neumožňuje, uživatelé fóra Forojovenes.com sice tuto možnost mají, nicméně jen velmi malá část přispívajících svůj věk uvádí. Ostatní jmenovaná fóra neslouží primárně potřebám mladých, proto jsem použila příspěvky uživatelů, kteří svůj věk uvádějí a věkové kritérium splňují, po případě příspěvky z jejichž povahy (tématika a pod.) lze určit, že se jedná o člověka mladého. Jazykový rozbor je zaměřen na následující roviny: rovina grafická, rovina morfosyntaktická a rovina sémantická.

### 3 Grafická rovina

Příspěvky na jazykových internetových fórech mají písemnou podobu, přesto se v mnohých objevují prvky mluvenosti. Tento aspekt ovlivňuje jak grafickou úpravu příspěvků, tak způsob zápisu některých výrazů a způsob vyjadřování některých skutečností.

Jak bylo popsáno v druhé kapitole, většina dospívajících cítí silnou potřebu odlišit se od všeho, co se týká světa dospělých, a hledat vlastní cestu. Snaží se vymezit se vůči světu a najít vlastní identitu. Mnozí se touží odlišovat ve všech aspektech života a to včetně grafické stránky písemného projevu na internetových fórech. Tato snaha však na fórech nebývá vždy přijímána kladně a jednotliví diskutující obvykle pod tlakem okolí svůj projev umírňují. Přesto někteří příspěvatelé jistě odlišují se rysy svého projevu zachovávají. Mnozí uživatelé však dávají přednost srozumitelnosti projevu za účelem usnadnění komunikace.

#### 3.1 Zkracování slov

Nejvýraznějším rysem jazyka používaného v internetových fórech je zkracování slov. Nejčastěji se jedná o velmi používané spojky *que* a *porque*. Tato dvě slova bývají zkracována i uživateli, jejichž projev se dá považovat jinak za dospělý a respektující normy. Existuje několik způsobů, kterými lze jednotlivá slova zkrátit.

V případě spojky *que* to jsou následující možnosti: *q*, *qe*, *k*, *ke*. Použití si předvedme na následujících příkladech:

- **q:** *dile lo q sientes (...)* 😏 *y q si dice q no dile q lo entiendes* 😏<sup>84</sup>
- **qe:** *obviamente nadie habla con gente qe no conoce*<sup>85</sup>
- **k:** *Nose k pensar..(...) necesitoo k alguien m diga su opinion!*<sup>86</sup>
- **ke:** *Además,sería bueno ke les kompraras una "pipeta".*<sup>87</sup>

<sup>84</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26)

<sup>85</sup> <http://www.forojovenes.com/salidas/seriia-bueno-qe-seamos-mas-arriesgados-19266.html>

<sup>86</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/pos-nose-que-pensar-48368-4.html>

Spojka *porque* se nejčastěji zkracuje následujícími způsoby: *porq*, *pork*, *porqe*, *xque*, *xq* a *xk*. Slovo *porque* je složené ze dvou slovních základů, kterými jsou *por* a *que*. Uživatelé diskuzních fór pro dospívající si vždy zvolí, kterou z částí zkrátí a do jaké míry ji zkrátí, nebo zda zkrátí zároveň obě dvě části. V případech, kdy je zachováno *por*, je *que* zkráceno na jednu z variant popsanych výše. V případech, kdy je *que* zachováno, se *por* zkracuje písmenem „x“. Důvodem použití právě tohoto písmene je podoba s aritmetickým znaménkem pro násobení, jehož fonetická podoba je právě *por*. Účastníci internetových diskuzí se tímto způsobem snaží o úspornost grafických prostředků. Jak jsme viděli, někdy je tato potřeba realizována pouhým vypuštěním jednoho či několika grafémů (*que* – *qe*, *que* – *q*), jindy dochází k nahrazení jednoho nebo více grafémů znakem, který má stejnou fonetickou podobu (*que* – *ke*, *que* – *k*) nebo dokonce nahrazení celého slova grafémem stejné fonetické podoby (*por* – *x*).

Zde je několik příkladů použití:

- **porq:** *mira puedes odiarles porq te pegan o cosas que afectan verdaderamente,,,pero por eso??me rio en tu cara tio...madura!!!*<sup>88</sup>
- **pork:** *Dice ke yo le gusto pero nose, pork por la noche no se conecto ni nada en el msn*<sup>89</sup>
- **xq:** *yo voy a bajar de peso xq es lo mejor para mi...*<sup>90</sup>

*Es que* je dalším výrazem, který bývá s velkou oblibou zkracován a dospívající mají k dispozici opět několik možností, kterými je toho možné dosáhnout. Výraz *es que* bývá zapisován jako *es q* nebo *es k*, dochází zde tedy ke zkrácení slova *que* na „q“, po případě toto slovo bývá nahrazeno písmenem „k“. Můžeme se také setkat s případy, kdy se kromě jiných úprav vypouští také mezera mezi slovy a výraz získává grafickou podobu *esq* nebo *esk*.

---

<sup>87</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/garrapatas-13058-4.html>

<sup>88</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=26&func=view&id=30&catid=10&limit=10&limitstart=20](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=26&func=view&id=30&catid=10&limit=10&limitstart=20)

<sup>89</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/el-chico-que-me-gusta-t-t-25183.html>

<sup>90</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=85&catid=15&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=85&catid=15&Itemid=26)

Můžeme se setkat s případy, kdy je daný výraz zapsán jako *esque*, *esqe* a *eske*, ale tyto způsoby zápisu patří k těm méně častým. Méně časté, ale přesto některými uživateli používané, je také zkrácení slova do výsledné podoby *sque*, *sqe* a *sq* vynecháním mezery mezi slovy a vypuštěním písmene *e* ze slova *es*. Zde si uvedme některé častější způsoby zápisu výrazu *es que* na příkladech:

- *es q: ES Q' YO COPIO ASI EN EL FACE*<sup>91</sup>
- *esq: Esq no quiero hacerle daño es muy especial para mi...*<sup>92</sup>
- *esk: esk tu me pones de malas*<sup>93</sup>

Na internetových diskuzích, které jsou aktivně regulovány moderátory, bývá tato snaha o zkracování a odlišování se potlačována a uživatelé jsou nabádáni k umírněnosti a srozumitelnosti komunikace. Avšak v rámci diskuzí, kde je aktivita moderátorů nízká nebo žádná, je rozmanitost způsobů projevu mladých lidí velká a výrazné změny v zápisu se týkají mnohých dalších slov.

Jedním z nich je slovo *pues*. Toto slovo bývá nejčastěji zkracováno vypuštěním obou dvou samohlásek ze středu slova a ponecháním pouze počátečního „p“ a koncového „s“, někdy je koncové „s“ nahrazeno písmenem „z“. Nejčastější formy zkráceného *pues* jsou tedy *ps* nebo *pz*. Někteří uživatelé ve slově *pues* sice obě samohlásky vypustí, ale koncové „s“ nebo „z“ několikrát znásobí, a dané slovo tedy zapisují takto: *pss*, *psss* a *pzzz*. Zde se podíváme na několik příkladů:

- *ps: si el 100te lo mismo ps te va a buscar*<sup>94</sup>
- *pzz: 🤪 ola tengo 14 años*  
*y pzz estos ultimos meses e tenido muchas fantasias con mi novio*  
*el y yo emos ablado de el sexo*<sup>95</sup>
- *psss: psss eso que sii quereiss orr recomiendo ese foro es.... foro jovenes*<sup>96</sup>

---

<sup>91</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/q-hacr-cuando-tas-solo-y-no-sabs-komo-salir-d-un-puff-pokonon-d-proble-67191-2.html>

<sup>92</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/que-hago-85103-6.html>

<sup>93</sup> <https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=2011128221717AAqcf0e>

<sup>94</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=988&catid=12](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=988&catid=12)

<sup>95</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=1187&catid=11](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=1187&catid=11)

Právě jsme popsali výrazy zkracované velkým procentem dospívajících, kteří diskutují na internetu. Nyní se dostáváme ke způsobu vyjadřování těch uživatelů, kteří se snaží o maximální úsporu počtu znaků ve sdělení nebo považují zkracování za způsob odlišení se od ostatních.

Někteří uživatelé se snaží o velice úsporný projev, a proto zkracují také další slova a to částečným nebo úplným vynecháváním samohlásek. Lze vynechávat samohlásky uvnitř i na konci slova. Jedním ze slov, která bývají zkracována relativně často, je slovo *verdad*. V případě zkracování tohoto slova se kromě všech samohlásek vynechává i jedna ze souhlásek, a záleží na konkrétním uživateli, kterou z nich zvolí. Zkrácené zápisy slova *verdad* mívají podobu *vrđ* a *vđđ*. Můžeme si všimnout, že pokud takto zkrácenému slovu *verdad* předchází člen či předložka, pak se objevují pouze v nezkrácené podobě, tedy *la vrđ/vđđ*, *de/en vrđ/vđđ*. A naopak, zkrátí – li uživatel člen či předložku, slovo *verdad* se objeví v kompletní podobě, tedy *l verdad* či *d verdad*.

- **la vrđ:** *y la vrđ creo q lo mejor es esperar*<sup>97</sup>
- **en vđđ:** *en vđđ siento qe si lo amo.*<sup>98</sup>
- **de vđđ:** *de vđđ, les agradeceria mucho un consejoooo..porfavor!!*<sup>99</sup>
- **d verdad:** *no kiere decir q no lo kieras d verdad*<sup>100</sup>

Dalšími slovy, která se mohou objevovat úplně bez samohlásek jsou: *bien* ve formě *bn*, *también* ve formě *tbñ*, *saber* ve formě *sbr*, *nada* ve formě *nd* nebo *desde* ve formě *dsd*, ale pravdou je, že se kterékoli slovo v příspěvku může vyskytovat ve zkrácené formě, pokud to jeho autor uzná za vhodné. Takové zkracování se projevuje vynecháním koncové samohlásky nebo některé ze samohlásek uvnitř kteréhokoli slova. Jako příklad vynechání koncových samohlásek uveďme zápis *dic* místo *dice*. Druhým způsobem zkracování je vypuštění jedné ze samohlásek uprostřed slova, díky čemuž se na internetových diskuzích můžeme setkat na příklad

---

<sup>96</sup> <http://forotrolls.com/temas/holaaa-amigjoos.5610/>

<sup>97</sup> <https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20110619194253AAuHBlw>

<sup>98</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=988&catid=12](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=988&catid=12)

<sup>99</sup> <https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20080525095459AA51QiS>

<sup>100</sup> <https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20101216114543AA9wrwZ>

se zápisem *vr* místo *ver*, *podr* místo *poder* či *pro* místo *pero*. Některá slova jsou zkracována různě na základě preferencí autora, příkladem může být slovo *tengo*, ze kterého je možné na základě prvního způsobu vypustit koncové „o“ a získat tak formu *teng*, nebo podle druhého způsobu vypustit „e“ nacházející se uprostřed slova a získat tak formu *tngo*.

Zde se podíváme na některé případy takto zkrácených slov ve větách:

- *teng unas manxas en la barriga*<sup>101</sup>
- *si estoy con mis amigos m dic k no lo gusta k m junt con ellos*<sup>102</sup>

Relativně časté je vynechávání koncové samohlásky u velmi krátkých slov, jako jsou na příklad osobní zájmena *me*, *te*, *se*, předložka *de*, určitý člen ženského a středního rodu *la*, *lo*, či tvar první osoby singuláru slovesa *saber*, tedy *sé*.

V následující ukázce diskutující sděluje svůj velice pozitivní názor na piercing obočí:

- *ami tambien m mola mazo el d la ceja m lo are m l o asi..*<sup>103</sup>

Méně častým jevem je vynechávání samohlásky na začátku velmi krátkého slova. Příkladem mohou být předložka *en* nebo samostatně stojící sloveso *ser* ve třetí osobě, tedy *es*, což si ukážeme na těchto příkladech.

- *xro n 2semanas se me an quitado todos*<sup>104</sup>
- *por eso pregunto si s normal q no m gust*<sup>105</sup>

Během zkracování slov vypadávají především samohlásky, ale ne bezvýhradně. Existuje také jedna souhláska, která je s oblibou vynechávána za účelem úspory místa i času stráveného psaním. Tou souhláskou je „h“. „H“ je ve španělštině grafém, který nemá svůj zvukový ekvivalent. Je to tedy grafický znak, který se v mluvené řeči nevyslovuje a má jen psanou podobu. Proto se především

---

<sup>101</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/pirring-ombligo-43821.html>

<sup>102</sup> <https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20100407183209AA9RNqX>

<sup>103</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/piercings-20709-2.html>

<sup>104</sup> <https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20080930213220AA7FvB>

<sup>105</sup> <https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20070720054832AAPgKlc>

mladí lidé, částečně z důvodu úspory projevu, částečně i ze snahy přiblížit psaný projev mluvené podobě jazyka, uchylují ve svém písemném projevu k vynechávání právě tohoto grafického znaku. Slovy, která tato změna postihuje nejčastěji jsou *hola, ahora, hablar, hacer*, tvary slovesa *haber*. Zde se nabízí pouze otázka, do jaké míry a u kterých uživatelů se při vynechávání písmene „h“ jedná o záměrné vypouštění tohoto písmene z výše popsaných důvodů, a do jaké míry se jedná o pouhé nezvládnutí ortografických pravidel. Při určování záměrnosti a nezáměrnosti odchylek od pravopisu v projevu konkrétního uživatele je třeba hledět na celkovou povahu daného příspěvku. Následující příklad představuje případ, kdy autor s vysokou pravděpodobností vynechal písmeno „h“ záměrně. Můžeme tak usuzovat na základě pozorování způsobu zápisu ostatních slov ve větě, které též jeví známky záměrných změn, viz dále na str. 47.

- *Ola soi nuebo*<sup>106</sup>

V případě dlouhých a z kontextu příspěvku odvoditelných slov se někteří uživatelé uchylují k jejich radikálnímu zkrácení. V takových případech je slovo zkráceno na nejkratší možnou ještě odvoditelnou část, příkladem mohou být slova *familia* a jeho zkrácená verze *fam* nebo slovo *problema* a jeho zkrácená forma *proble*. Tento jev pravděpodobně souvisí s obecně platnou snahou zkracovat slova také v mluvené řeči.

- *esperaba mas felicitaciones por parte de mi fam y amigos mexicanos*<sup>107</sup>
- *El nombre de la chica del proble es milena*<sup>108</sup>

Z důvodu zachování srozumitelnosti sdělení se netýkají výše popsané změny všech slov v příspěvku, minimálně polovina slov textu obvykle zůstává v kompletní, nezkrácené podobě.

---

<sup>106</sup> <http://www.forojovenes.com/presentaciones/ola-soi-nuebo-62209.html>

<sup>107</sup> <http://www.forojovenes.com/viajes/una-chimanguita-en-espana-60067-17.html>

<sup>108</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/tengo-una-relacion-secreta-61156-4.html>

### 3.2 Záměrné nahrazování některých grafických znaků jinými

Přítomnost tohoto jevu v projevu adolescentních diskutujících na internetu byla naznačena již v prvních odstavcích předcházející kapitoly, a to v té části, kdy jsme se zabývali spojkou *que* a možnostmi jejího zápisu, konkrétně se jednalo o formy *ke* a *k*. Grafém „k“ je v projevu dospívajících veskrze oblíbený. Mnozí jej používají v kterémkoli slově, ve kterém se v mluvené formě vyskytuje foném [k], v písemné formě standardního jazyka se tedy jedná o „c“ ve spojení se souhláskami nebo se silnými samohláskami a o slabiky „que“ a „qui“. Jako příklad poslouží následující slova: *kuando* (původně *cuando*), *koger* (původně *coger*), *kitar* (původně *guitar*) a *buskar* (původně *buscar*).

- *tengo 7 perros, y kuando kogen garrapatas se las busko y se las kito*<sup>109</sup>

Další z oblíbených grafických znaků, o kterém jsme se zmínili již v předcházející kapitole, je grafém „x“. Mluvili jsme o něm v souvislosti se zkracováním spojky *porque* nahrazením slovního základu *por* právě grafémem „x“. Tento grafém má ale mnohem širší využití. Nejčastěji jím bývá nahrazována předložka *por*:

- *perdón x adelantado*<sup>110</sup>

Lze zaznamenat i případy, kdy je grafém „x“ používán ve slově *pero*, aby nahrazoval slabiku „pe“. Výsledný zápis tedy vypadá takto: *xro*.

- *xro sin usar la llema de los dedos*<sup>111</sup>

Grafický znak „x“ bývá některými uživateli používán i pro zápis hlásky [tʃ], a proto se vyskytuje ve slovech obsahujících písmeno „ch“. Takovými slovy jsou na příklad *mucho* ve formě *muxo*, *hecho* ve formě *hexo* či *exo* (zde v některých případech dochází také k vypadnutí souhlásky „h“) nebo *chica* ve formě *xica* či *xika* (kde je dále znak „c“ nahrazen znakem „k“). Jedním z možných vysvětlení tohoto

<sup>109</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/garrapatas-13058-4.html>

<sup>110</sup> <http://www.forojovenes.com/debate/dia-de-los-enamorados-o-dia-del-consumo-63120-6.html>

<sup>111</sup> <https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20080930213220AA7FvB>

jevu by kromě snahy o úsporu znaků mohl být také geografický původ autorů. V těchto případech by se tedy mohlo jednat o vliv baskičtiny či galicijštiny, ve kterých se hláska [tʃ] zapisuje právě pomocí grafického znaku „x“, na daný projev.

- *no lo fuercez, eso le podra molestar a tu xika*<sup>112</sup>

Na internetových diskusních fórech lze nalézt grafém „x“ také ve funkci znaku nahrazujícího písmeno „c“ ve spojení se slabými samohláskami a písmeno „s“. Objevuje se tedy na příklad ve slovech *crecer* (*crexer*), *demasiado* (*demaxiado*), *inclusive* (*inluxive*), *desde* (*dexde*), aj. Ve většině příspěvků, ve kterých se tento jev vyskytuje, není tato záměna aplikována na celý text, nýbrž jen na autorem vybraná slova, což je patrné i v následující ukázce:

- *me xtrepo demaxiado*<sup>113</sup>

### 3.3 Záměrná snaha odlišit se

Člověk v období adolescence hledá vlastní cestu, vlastní identitu a touží po osobitosti ve všech ohledech svého života, dokonce i pokud se jedná o písemný projev na internetu. Někteří dospívající jsou ve svém projevu umírnění, jiní se naopak snaží o maximální odlišení od zásad a pravidel daných dospělými, což má za následek velice specifickou grafickou podobu předávaných sdělení. S tímto jevem jsme se částečně setkali již v předchozí kapitole, kdy jsme si všimli, že nahrazování některých grafických znaků jinými neslouží vždy jen k pouhému urychlení práce a úspoře času a prostoru, ale právě k onomu odlišení se od dospělých a k posílení sounáležitosti v rámci skupiny dospívajících. Jak bylo řečeno výše, tato snaha je na moderovaných fórech obvykle potlačována, přesto si někteří diskutující svůj osobní projev zachovávají. V rámci diskuzí, kde mají diskutující relativní volnost vyjadřování, jsou však tyto projevy relativně častým jevem.

---

<sup>112</sup>[http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=26&func=view&id=431&catid=11&limit=10&limitstart=0](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=26&func=view&id=431&catid=11&limit=10&limitstart=0)

<sup>113</sup><https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20110607140851AAvWm8N>

Existuje několik obvyklých způsobů, kterými se lze odlišovat od světa dospělých, ze kterých si dospívající může zvolit ten, který mu nejvíce vyhovuje. Relativně častým způsobem je nahrazování písmen „y“ a „ll“ písmenem „i“. Umírněnější uživatelé nahrazují pouze některá slova obsahující „y“, kterými jsou zpravidla zájmeno *yo*, příslovce *ya* a spojka *y*, ti radikálnější nahrazují písmena „y“ v celém příspěvku a ti, kteří usilují o velice výrazné odlišení, používají v celém příspěvku písmeno „i“ také místo písmene „ll“.

- *ke estoi en otro foro*<sup>114</sup>
- *¿a donde la podría ievar?*<sup>115</sup>

Dalším způsobem, kterým se lze odlišovat od normy je nahrazování písmene „c“ (ve spojení se slabými samohláskami) a písmene „s“ v celém nebo téměř celém příspěvku písmenem „z“.

- *estuve zaliendo cn un niño por maz d 7 mezez i todo super bien i esoo asta qe empezamos a tener problemas*<sup>116</sup>

Podobnou cestou, jak se odlišit, je přidávání písmene „z“ za písmeno „s“ ve slovech, která jsou na písmeno „s“ ukončena. Jedná se tedy zejména o slova v množném čísle.

- *vino a mi caszaa a las 3 d la mañanaaa para darne un sal d uvaasz.*<sup>117</sup>

Za účelem zkrácení slov, ale rozhodně také snahy odlišovat se, dochází k nahrazování slabik „bue“ a „hue“ slabikou „we“. Tento jev se týká na příklad slov *bueno*, *guapo* a *huevo* a vzniká na základě podobnosti výslovnosti obou slabik s výslovností slabiky „we“.

- *Muy wenas a todos!!*<sup>118</sup>

---

<sup>114</sup> <http://www.forojovenes.com/humor/mundo-sinatiko-lodejo-lol-54327.html>

<sup>115</sup> <https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20120914084232AAHy9d9>

<sup>116</sup> <https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20080802152340AATtmiU>

<sup>117</sup> Ibidem

<sup>118</sup> <http://www.forojovenes.com/presentaciones/muy-wenas-a-todos-42674.html>

- *eres mu wapa y no te hace falta na!tktkk NO cambies!!!* 😊 😊<sup>119</sup>
- *igual nadie va dejar de escuchar su genero favorito gracias a otro wevon*<sup>120</sup>

Nyní se dostáváme ke způsobům zápisu, které beze všech pochyb slouží k pouhému odlišení se od normy. Jedním z těchto způsobů je přidávání písmene „h“ za písmeno „t“. Takto upravená slova tak mohou připomínat slova anglická, ve kterých je výskyt „th“ běžným jevem. Výběr slov, která projdou touto úpravou, záleží jen na preferencích autora. V některých příspěvcích je tato úprava aplikována na veškerá slova textu, v jiných případech se změna provádí jen u některých slov, čehož si můžeme všimnout v případě následujícího příkladu. Pisatelka aplikovala tuto úpravu na slova *estar*, v jejím podání *esthar*, a *portar*, v jejím podání *porthar*, zatímco slovo *sentir* nechala beze změny. Je však možné, že případ slova *sentir* je jen projevem nepozornosti a nevědomému návratu k normě, kterou pisatelka ovládá.

- *Ola am no se q me estha pazando (...) y esthaba enpensando en matarme pero no x q yo se lo maravillosa es q es la vida hazi q lo pense bien pero me siento deprimida no se tengo novio al cual mao pero el se portha frio conmigo no se y eso me hace sentir algo peor no se q me estha paZando*<sup>121</sup>

V proveju této pisatelky si můžeme všimnout také slova *hazi*, které zde slouží pro zápis pravopisně správného *así*. Kromě ztráty grafického označení přízvuku a již komentovaného nahrazování písmene „s“ písmenem „z“ zde dochází také k výskytu písmene „h“ na místě, kde by se podle pravopisných pravidel objevovat nemělo. Z důvodu celkového charakteru příspěvku můžeme vyvodit, že se zde nesetkáváme s nezáměrnou chybou vzniklou nedostatkem znalostí španělského pravopisu, nýbrž že se jedná o další z rysů jazyka dospívajících uživatelů internetových fór.

Jiným způsobem, kterým se někteří dospívající snaží odlišovat, je záměrné zaměňování některých grafémů za jiné na základě grafické nebo fonetické podobnosti bez toho, aby docházelo ke zkrácení slova a úspoře času.

<sup>119</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=85&catid=15&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=85&catid=15&Itemid=26)

<sup>120</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/reggaeton-vs-metal-20420-22.html>

<sup>121</sup> <http://guiajuvenil.com/menstruacion/sindrome-premenstrual-en-chicas-adolescentes.html>

Nejčastější je nahrazování písmene „e“ číslicí „3“ a písmene „o“ číslicí „0“, nicméně existují případy, kdy se dospívají rozhodnou svůj projev maximálně odlišit a používají také další číslice. Vzhledem k tomu, že se tato záměrná záměna objevuje jen v několika zpravidla prvních slovech textu a málokdy je aplikována na celý příspěvek, můžeme předpokládat, že pisatel vždy nakonec zaměří svou pozornost spíše na obsah sdělení, na základě čehož opět začne používat znaky, které má již dlouho zažité.

- *p3r0 qu3 n0 t3ng0 razon 3n cu4nt0 4 qu13n n0 qu13r4 v1v1r 3n ESPAÑA qu3 s3 v4y4*<sup>122</sup>

Na základě fonetické podobnosti dochází u některých přispěvatelů k nahrazování první slabiky nepravidelných tvarů slovesa *sentir* v přítomném čase číslem „100“ a poslední slabiky ve slově *saludos* číslicí „2“.

- *si el 100te lo mismo ps te va a buscar*<sup>123</sup>
- *Thanks a toos. Salu2.*<sup>124</sup>

Velká písmena mohou být využívána různými způsoby. Jedním z nich je psaní velkých písmen na začátku každého slova ve větě, druhým způsobem je zápis celého textu pouze velkými písmeny. Psaní velkými písmeny je pravděpodobně v některých případech také snahou přitáhnout ke svému příspěvku co nejvíce pozornosti.

- *Me Gusta Este Tipo De Chistes Sigue Creando Mas Y Sigue Adelante*<sup>125</sup>
- *PUES MIRA TODOS ME DICEN K SOY BUENA CONSEJERA A SI K TE DIRE ALGO.....*<sup>126</sup>

---

<sup>122</sup> <http://www.forojovenes.com/presentaciones/los-nacionalistas-y-yo-soy-espanol-31964-3.html>

<sup>123</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=988&catid=12](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=988&catid=12)

<sup>124</sup> <http://www.forojovenes.com/presentaciones/hola-y-salu2-al-foro-24621.html>

<sup>125</sup> <http://www.forojovenes.com/humor/videos-de-humor-1453.html>

<sup>126</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=1228&catid=5](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=1228&catid=5)

### 3.4 Nezáměrné odchylky od pravopisu

Dosud jsme se zabývali odchylkami od pravopisu veskrze záměrnými. Ať už se jedná o zkracování slov nebo o nahrazování grafických znaků jinými, adolescentní přispěvatelé do diskuzních fór se k nim vždy uchylují s určitým záměrem a za určitým účelem. Existují však také odchylky od pravopisu, které svědčí o nedostatečném osvojení pravidel španělského pravopisu. Jako v každém jazyce, tak i ve španělštině, činí mluvčím největší obtíže zápis písmen, jejichž zvuková podoba se liší minimálně nebo vůbec. Takovými dvojicemi a jednou trojicí písmen jsou s/c/z, b/ v, ll/y, m/n a g/j. Četnost nezáměrných pravopisných chyb je u různých pisatelů různá.

Jiným uživatelům činí potíže rozhodnout se, ve kterých případech se která slova píše dohromady a ve kterých zvlášť. Kromě dvojic výrazů měnících význam podle toho, jsou – li napsány jako jedno slovo nebo jako slova dvě (např. por qué a porque), existují i případy, kdy někteří přispěvatelé píše dohromady jako jedno slovo podstatné jméno společně s předložkou, nebo naopak rozdělí jedno slovo na dvě části, protože mají pocit, že se jedná o podstatné jméno a jeho předložku.

- *aveces me siento un poco deprimido*<sup>127</sup>

Opomínání písmene „h“ je častá ortografická chyba, a proto se jí někteří uživatelé snaží vyvarovat umístováním tohoto písmene i do slov, ve kterých se podle pravopisných pravidel nevyskytuje, avšak jak jsme zmínili výše, existují případy, kdy je „h“ přidáváno do slov, do kterých nepatří, zcela záměrně jako snaha odlišit se. Někdy nebývá snadné rozhodnout, o který zjevů se jedná. Jediným vodítkem je vždy celkový charakter příspěvku. V následující ukázce, která nevykazuje zjevné snahy o odlišnost, se pravděpodobně jedná o chybu nezáměrnou.

- *Hahora mismo esta lloviendo*<sup>128</sup>

Druhým typem nezáměrných pochybení proti pravopisu jsou překlepy. K těm dochází z důvodu nedostatečné kontroly při psaní a po něm. Z toho vyplývá, že

---

<sup>127</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/tengo-dolor-de-cabeza-leve-y-nauseas-88463.html>

<sup>128</sup> <http://www.forojovenes.com/juegos/hace-cuanto-que-no-8828-255.html>

uživatel je natolik soustředěn na obsah sdělení, že nevěnuje dostatek pozornosti samotnému psaní, ani jeho zpětné kontrole před odesláním příspěvku na fórum:

- *oye pues lelvo muchos años escuchando rock, i la verdad nnca e probado anda, i como yo ,ucha ente, ke a ti kje te guta?*<sup>129</sup>

Z tohoto příspěvku je patrné, že uživatel nevěnoval psaní, ani následné kontrole patřičnou pozornost. Objevují se zde přehozená písmena (*llevo – lelvo, nada – anda*), vynechaná písmena (*gente – ente, gusta – guta*), přidaná písmena (*ke – kje*), zaměněné znaky (*mucha – ,ucha*). Všechny tyto chyby pramení z nepozornosti.

Záměrnost psaní ortografických chyb není jen záležitostí písmene „h“, kterému jsme se věnovali již několikrát výše. Je důležité poznamenat, že někteří uživatelé píšou i s mnohými dalšími ortografickými chybami, které na první pohled působí jako chyby nezáměrné, zcela účelově. Takové příspěvky jsou zpravidla doplněny o jevy popsané v předcházejících kapitolách.

Podívejme se nyní na úryvek jednoho diskuzního vlákna<sup>130</sup>:

- uživatel A: *ola*  
*voy a kontaros una kosa ke me ace dias ke me raya la kabeza* 😊😊 .....haber.  
*yase ke soy nuevo aki en el foro y eso jajaj.....* 😊😊 *pero de verdad ke aki*  
*ay jente muy maja k leo mucho sus temas aunke ellos no lo saven pk tampoco*  
*me keda tiempo para kontestarles o nose ke decir jajajajajjj...* 😊😊 *el kaso es*  
*ke estoi en otro foro endonde llebo mucho eskribiendo en todos los temas y*  
*konzco a mucha jente del foro desde ace tiempo y nos conocemos de el MSN*  
*y todo. bueno ke me enrollo y se me va la cabeza* 😊😊 *LOL jajajajj... lo ke*  
*pasa es que tambien estoi en este foro y me meto en el feisbuck LOL y ya no*  
*entro al otro foro tanto komo hacia antes pk no tengo tiempo para entrar*  
*komo antes ke entraba todos los diasssss!!!!!* 😊😊 *.... lo ke me raya la kabeza es*

<sup>129</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/por-mas-que-trato-no-m-gusta-el-rock-rock-and-roll-metal-esa-musica-de-drogadictos-16857.html>

<sup>130</sup> <http://www.forojovenes.com/humor/mundo-sinatiko-lodejo-lol-54327.html>

*ke el otro dia me mando un MP una persona del otro foro y me dijo que pk ya no entraba al otro foro todos los dias komo acia antes 😞😞 y yo le dije ke estaba en este y ke ya no podia estar todos los dias en el otro y entonces me dijo ke si no podia estar ke me fuera de uno y klaro eso me rayala kabeza 😞*  
*😞...pk ke ago????!!!!😞😞 lodejo????? LOL.....*

*Pd.. yo kiero kedarme pero nose*

*PD:... lo ke pasa es ke aki hay jente muy maja ke ago????😞😞😞*

*es ke nose ke acer.....haber si vosotros me alludais jajajajajjj😞😞*

- *uživatelka B: Si quieres comenzamos la ayuda con tu bellissima ortografia 😞 he perdido la vision un 70% por leerte ☹☹*
- *uživatel A: Agradezco sobremanera, **Yuuki\_Gothicxz**, tu amable ofrecimiento para ayudarme a mejorar mi ortografía. Es un bonito detalle de tu parte que me deja entrever que eres una persona dispuesta a ayudar a los demás y, por tanto, puedo estar seguro de que eres mucho más que capaz de darme la ayuda que me ofreces. (...)*  
*Por otra parte, lamento profundamente la pérdida de visión que te ha producido la lectura de mi mensaje y si expresarme así, como lo hago ahora, puede ayudar a que recuperes, al menos, parte de tu vista, no dudes en hacérmelo saber, porque así será como me exprese, aun a sabiendas de que dejaré de recibir la ayuda que solicito.*

Můžeme vidět, že uživatel A má ve svém prvním příspěvku velice osobitý projev. Slovo *que* obvykle zkracuje na tvar *ke* a slovo *porque* zkracuje na tvar *pk*. Písmeno „k“ dále používá v některých slovech i namísto písmen „c“ (např. *cabeza* – *kabeza*, *como* – *komo*) a „qu“ (např. *quiero* – *kiero*, *quedar* – *kedar*). V některých slovech vynechává počáteční „h“ (např. *hola* – *ola*, *hago* – *ago*, *hay* – *ay*), v jiných jej naopak přidává (*a ver* – *haber*). V případě některých jmenovaných slov (*ola*, *haber*, *ay*) si můžeme všimnout vzniklé změny významu, jako by uživatele bavilo

hrát si s jazykem pomocí homofonní homonymie. Jako pravopisné chyby, kterých se pisatel zdánlivě nezáměrně dopustil z důvodu neznalosti ortografických pravidel, působí záměny některých písmen za jiná. V našem příspěvku jsou těmi dvojicemi „b/v“, „y/i“ a „ll“. Se záměnou „b/v“ se setkáváme ve slovech *nuevo – nuebo a llevo – llebo*, kdy je písmeno „v“ nahrazeno písmenem „b“. K záměně písmen dochází i v opačném směru a písmeno „b“ je nahrazováno písmenem „v“, čehož si můžeme všimnout ve slově *saben – saven*. Písmeno „y“ je nahrazeno písmenem „i“ ve slově *estoy – estoi* a písmenem „ll“ ve slově *ayudáis – alludais*. Autor vypouští mezery mezi některými slovy, kterými jsou na příklad *ya sé – yase* či *lo dejo – lodejo*, nebo naopak rozpojuje jednoslovný výraz *del – de el*. Příspěvek neobsahuje žádná diakritická znaménka a interpunkční znaménka se zde vyskytují jen ta nejnnutnější.

Na první pohled se tedy může zdát, že se pisatel sice snaží odlišovat, ale kromě toho dostatečně neovládá pravopisná pravidla. K podobnému názoru dospěli i někteří z ostatních uživatelů fóra, kteří jeho vášeň pro alternativní zápis španělských slov nesdílejí, jak můžeme vyčíst z příspěvku uživatelky B.

Avšak na základě druhého z příspěvků uživatele A je zřejmé, že pisatel považuje veškeré odlišnosti od pravopisné normy za způsob, kterým může manifestovat svou snahu o individualitu, protože jak vidíme dále, on všechna pravopisná pravidla zná a v praxi je dokáže používat, včetně diakritiky a interpunkce. Když se opět vrátíme k jeho prvnímu příspěvku, můžeme vypožorovat, že se v textu nachází několik vodítek, která nám napovídají, že pisatel ve skutečnosti gramatiku ovládá a jediné, co chce, je vymykat se pravidlům. Těmito vodítky jsou drobné „chyby z nepozornosti“, které v jeho případě projevují jako správně a podle ortografických pravidel zapsaná slova, o kterých víme, že je obvykle zapisuje po svém. Všimněme si slova *cabeza*. Ve většině případů jej vidáme zapsané s písmenem „k“, tedy *kabeza*, ale v polovině příspěvku, kdy je autor pravděpodobně zaměřen spíše na obsah sdělení než na jeho formu, objeví se zde toto slovo ortograficky správně zapsané s počátečním písmenem „c“. Podobně je tomu i v případě *que*, které se opět v polovině příspěvku objeví v nezkrácené, ortograficky

správné podobě. V této části příspěvku se setkáváme s nejmenším množstvím pravopisných chyb. V závěru příspěvku už autor opět dbá na to, aby se vymykal normě, a množství pravopisných chyb proto opět roste.

Když se podíváme na úryvek z příspěvku uživatelky B, dojdeme k závěru, že případ uživatele A není případem ojedinělým:

- *Pues todos podemos opinar lo que queremos, segun tengo entendido yo, y la verdad es un poco dificil poder comprender algo mal escrito. A mi me regañaron demaciado en mi primer post por mis "horrores ortograficos" cometidos intencionalmente.* 😊

### 3.5 Grafické způsoby vyjádření intonace a nálady

Tón a síla hlasu, tempo, pauzy, výraz tváře, to všechno neoddělitelně patří k zamýšlenému vyznění sdělení. Psaná komunikace na internetových diskuzních fórech takové možnosti nemá. Proto se vyvinuly prostředky jiné, grafické, které užívání výše jmenovaných paralingválních a suprasegmentálních prostředků v přijatelné míře nahrazují.

K vyjádření nálady se používají tzv. emotikony neboli „smajlíci“, o kterých jsme se již zmiňovali v kapitole věnované jazyku na internetu. Jsou to tedy jednoduché grafické znaky symbolizující výraz lidské tváře, které jsou vkládány do textu za účelem přiblížení adresátovi, v jakém psychickém a citovém rozpoložení se autor příspěvku v daném okamžiku nachází.

Emotikony jsou ve své základní a nejrozšířenější podobě tvořeny spojením písmen, čísel a interpunkčních znamének do jednoduchých obrázků. Dnešní způsob života podporující technologie a internet vyšel vstříc i internetové komunikaci a diskutující na internetových fórech mají k dispozici nabídku nejrozličnějších emotikon vyjadřující nejrozličnější nálady v grafické, a někdy dokonce animované podobě.

Základní emotikonou je usměvavá tvář tvořená dvojtečkou a koncovou závorkou, tedy :), po případě přímo obrázkem 😊. Užití tohoto hojně využívaného

„smajlíka“, který představuje úsměv, povzbuzení a dobrou náladu, si ukážeme na následujícím příkladě:

- *Pero no hay que ser pesimista 😊!*<sup>131</sup>

Jeho opakem je emotikona vyjadřující smutek. Je tvořená dvojtečkou a uvozující závorkou, tedy :(, po případě ☹️. V internetové diskuzi má též velké využití, protože dospívající, kteří se na internetových fórech snaží vyřešit problémy, které je trápí, vyjadřují své psychické rozpoložení právě touto emotikonou.

- *Que triste es la vida cuando te enamoras y no eres correspondido 😞*<sup>132</sup>

Právě jsme představili dvě základní emotikony, ze kterých se vyvinulo nepřeborné množství dalších. My ovšem představíme jen ty nejčastěji používané. Velice častou emotikonou je naplno se smějící tvář tvořená dvojtečkou a písmenem „D“, tedy :D, nebo písmenem „x“ (či „X“) a písmenem „D“, tedy xD, po případě piktogramem 😄. Používá se v situacích, kdy chce pisatel vyjádřit, že se směje, že žertuje nebo že se nachází v dobrém psychickém rozpoložení. Někteří využívají tuto emotikonu i jako způsob, jak se přátelsky rozloučit.

- *El cerdo zombie se ha ido solo xD*<sup>133</sup>
- *Gracias por su atención.. Espero respuestas.. ! 😄*<sup>134</sup>

Pokud chce pisatel vyjádřit, že se směje opravdu hodně, může písmeno „D“ několikrát znásobit, čímž výsledná emotikona získává následující podobu: xDDDDDD, a pokud chce vyjádřit, že se směje, až mu z očí tečou slzy, použije tuto emotikonu: x'D

- *XDDDDD ¿Qué coño es esto? Es buenísimo....jajajajajajajajajajaja*<sup>135</sup>
- *x'D si ya, me lo merezco por anormal .*<sup>136</sup>

<sup>131</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/un-tema-serio-16359-4.html>

<sup>132</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/un-tema-serio-16359.html>

<sup>133</sup> <http://www.forojovenes.com/videojuegos/minecraft-forojovenes-84942-30.html>

<sup>134</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=198&catid=11&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=198&catid=11&Itemid=26)

<sup>135</sup> <http://www.forojovenes.com/videojuegos/minecraft-forojovenes-84942-30.html>

Diakritické znaménko čárka (ve španělštině označující přízvuk) slouží k vyjádření slz. Jak jsme viděli výše, v případě smějícího se obličeje to byly slzy smíchu, v případě smutného obličeje značí pláč :'(

Emotikona vyjadřující mrknutí a zapisovaná pomocí středníku a závorky ;) nebo piktogramu 😊 se používá v situacích, kdy autor navrhuje řešení problému a zároveň dává podporu a naději účastníkovi diskuze, na jehož příspěvek reaguje. Druhý způsob používání této emotikony si ukážeme v následující ukázce. Uživatelka žádá ostatní účastníky, aby jí doporučili nějaký trik na hubnutí, přičemž spiklenecky zamrká:

- *me gustaria adelgazar toy godita y haber si alguien me puede decir un prukillo 😊*<sup>137</sup>

Emotikony tvořené dvojtečkou a lomítkem nebo písmenem „S“, tedy :/ nebo :S, a piktogramem 😞, vyjadřují nelibost, negativní rozpaky, obavy, pocit bezradnosti či zmatenosti a podobně laděné emoce. Překvapení, pozitivní i negativní, lze vyjádřit emotikonou symbolizující tvář s doširoka otevřenými očima O\_O, O\_o, O.o, 😲, nebo emotikonou symbolizující tvář s otevřenými ústy :O, 😱. Emotikona s otevřenými očima může být použita také k vyjádření bezradnosti, zmatenosti a „vykulenosti“, které autor příspěvku pociťuje.

Aby autor docílil co nejpřesnějšího vyjádření všeho, co právě cítí, může vybrat několik různých emotikon a umístit je vedle sebe. Emotikony lze použít v úvodu příspěvku k navození atmosféry, lze je psát podle potřeby průběžně v celém textu a lze je umístit i do samého závěru jako malé shrnutí, které mluví samo za sebe. Výmluvnost emotikon jako takových je tak silná, že některé příspěvky, pokud to kontext dovolí, nemusejí obsahovat jediné slovo a mohou být tvořeny pouze (jednou či více) emotikonami.

Zde uveďme několik příkladů:

- **:S bezradnost:** *A mí también me gustaría cerrarla. Pero no sé cómo! :SS*<sup>138</sup>

<sup>136</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/por-que-soy-tan-gilipollas-88541.html>

<sup>137</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=85&catid=15&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=85&catid=15&Itemid=26)

- **O\_O bezradnost, zmatenost:** *LA AMO!! pero no le entendi eso de "Formalizar la Relación" O\_O???*<sup>139</sup>
- **vícenásobné použití emotikon:** *con el sientgo cosas qe no em hace sentir otra persona...* 😊👤<sup>140</sup>
- **příspěvek tvořený pouze emotikonami:** 😊😊😊<sup>141</sup> (reakce na příspěvek, se kterým pisatel souhlasí)

Když jako prostředek komunikace používáme mluvenou řeč, můžeme mnohé vyjádřit silou hlasu, pauzami mezi jednotlivými myšlenkami, důrazným vyslovením důležitých slov a mnohými dalšími suprasegmentálními prostředky. Když komunikujeme písemnou formou, musíme si pomoci jinak.

Chce – li uživatel internetového fóra zdůraznit některé slovo, nebo dokonce větu, většinou se uchyluje k jedné z následujících možností. Jedním ze způsobů je napsat zdůrazňované slovo (po případě několik slov) celé velkými písmeny, jak můžeme vidět v následujících ukázkách:

- *NO, repito, NO hagas caso a esas cosas que te dijo*<sup>142</sup>
- *yo y no se como pasar de nuestra relación de pelearnos todo el rato a ser mas amables entre nosotros, EN ESTO NECESITO RESPUESTAS*<sup>143</sup>

Tento způsob zdůraznění můžeme považovat za písemnou alternativu způsobu zdůrazňování slov či celých promluv v mluvené řeči, o němž jsme se zmiňovali v kapitole věnované fonetické rovině hovorového stylu.

Jiným způsobem užívaným ke zdůraznění části sdělení je znásobení jedné ze samohlásek ve slově a přiblížit se tak její prodloužené výslovnosti v ústní komunikaci. Zmnožená samohláska se může vyskytovat v kterékoli slabice slova podle potřeby autora. A všimněme si, že funkce znásobení samohlásek ve slově je

<sup>138</sup> <http://www.forojovenes.com/miembros/cerrar-mi-cuenta-47373.html>

<sup>139</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/estoy-muy-pero-muy-confundido-24961.html>

<sup>140</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/me-quiere-no-me-quiere-46026.html>

<sup>141</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/reggaeton-vs-metal-20420-15.html>

<sup>142</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t96-como-ser-carinosa-etc-con-el-chico-que-te-gusta>

<sup>143</sup> *Ibidem*

obdobná jako v případě prodlužování slabik v mluvené řeči. Nejen že je dané slovo zdůrazněné, ale je mu přidán i další, doplňující význam. V případě prvního příkladu, tedy slova *juuusto*, chápeme, že situace je opravdu vážná a osoba, na jejíž příspěvek autor reaguje, začala svůj problém řešit opravdu v poslední minutě, ale ještě má možnost vše vyřešit. V druhém případě, kde se jedná o slovo *gordaa*, pisatelka znásobením samohlásky vyjádřila silný pocit nespokojenosti se změnami svého těla i rychlostí, kterou se to děje. Ale díky emotikoně vyjadřující smích chápeme, že zatím nepropadá panice.

- **Znásobení samohlásky v první slabice slova:** *Ayayayay... (...) llegaste juuusto a tiempo*<sup>144</sup>
- **Znásobení samohlásky v poslední slabice slova:** *cada vez me veo mas gordaa!! xD*<sup>145</sup>

V případě, že autor z důvodu velkého emocionálního vzrušení či rozrušení cítí potřebu zdůraznit část příspěvku opravdu výrazně, uchyluje se ke kombinaci obou výše popsaných možností, tedy ke kombinaci majuskulí se znásobenými samohláskami.

Můžeme si všimnout, že se na internetových diskuzních fórech neobjevují znásobená jen písmena, ale také interpunkční znaménka, především otazník a vykřičník.

- *Ves a una persona y „te enamoras “???”*<sup>146</sup>
- *Y por que te molestas????? 🤔 Te ofendí??? Huyy! Disculpame, si?*<sup>147</sup>
- *porque esta mal llorar?? no lo entiendo...si tienes que llorar, pues lloras y punto.*<sup>148</sup>
- *eres mu wapa y no te hace falta na!tktkk NO cambies!!!*<sup>149</sup>

---

<sup>144</sup> Ibidem

<sup>145</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/dudas-sobre-alimentacion-26004-11.html>

<sup>146</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/por-que-soy-tan-gilipollas-88541.html>

<sup>147</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/reggaeton-vs-metal-20420-25.html>

<sup>148</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/un-tema-serio-16359.html>

<sup>149</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=85&catid=15&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=85&catid=15&Itemid=26)

Všimněme si, že přítomnost několika otazníků v příspěvku není jen bezvýznamným aktem bez vlivu na vyznění sdělení. Skutečnost je právě opačná. Mnohačetné otazníky za větou přidávají otázce náznak údivu, který by byl v mluvené řeči vyjádřen příslušnou intonací. Z příspěvků je tedy znát překvapení obou pisatelů, ale díky funkci smějícího se „smajlíka“ ve druhé ukázce poznáme, že dotyčný přesto neztrácí dobrou náladu a bere situaci s nadhledem. Autoři v první a třetí ukázce naopak „hovoří“ naprosto vážně. Z násobené vykřičníky v závěrečném příkladě umocňují sílu zvolání.

V mluveném projevu hrají důležitou úlohu také pauzy. Vyjadřují se krátkou nebo delší odmlkou v průběhu řeči. Prostředkem k vyjádření pauzy v psaném projevu na internetových diskuzních fórech jsou tečky. Není přesně určeno, kolik teček by mělo být v textu použito, a každý pisatel se rozhoduje sám podle toho, jaké množství teček považuje za potřebné k vyjádření zamýšlené délky pauzy. Umístění pauzy v psaném textu na internetovém diskuzním fóru realizované prostřednictvím teček odpovídá umístění pauzy v mluvené řeči, po případě je pauza umístěna na kterémkoli místě v textu, kde autor považuje její přítomnost za potřebnou. V některých případech je použití teček shodné se třemi tečkami známými jako výpusťka, ale v jiných případech je jejich využití necháno zcela na úmyslech autora.

- *Emm... un niño?* 🙄<sup>150</sup>
- *y nos besamos.. al dia sigueinte no me hablo.. ya no se qe pensar... muchas personas me disen qe no em quiere y potras me disen qe si me quiere pero qe nunca va a dejar de ser la peersona qe es... porque es un wilo, en una semana vi 2 fotos de el besandose con chavas diferentes :c ya no se qe pensar, qe opinan...? me quiere o no..*<sup>151</sup>

Časté jsou také případy, kdy příspěvatelé ve svém projevu nepoužívají žádná interpunkční znaménka a jediným prostředkem sloužícím ke členění textu, které umožňuje příjemci orientaci v příspěvku, jsou právě tečky. Diskutující tak

---

<sup>150</sup> <http://guiajuvenil.com/educacion-sexual/dudas-de-las-chicas-sobre-la-masturbacion.html>

<sup>151</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/me-quiere-no-me-quiere-46026.html>

kombinují prvky psaného a mluveného jazyka a několika tečkami zaznamenávají veškeré pauzy v řeči.

- *Holaa buenas tengo 14 años y weno tengo 2 problemas.. uno es kon la xica k me gusta desde ace medio año... los 2 ablanso en el colegio no muxo y x msn.. asa ace poc.. ella sabia k me gustaba.. y parecia k yo el gustaba... pork nose.. nos mirabamos... y par ami esas muxas miradas.. me pareciaa k abia algo mas k amistad.. pero ella sempre me dice k no le gusto...entonces le dije k lo mio era broma y k tampoco me gustaba y estubo un mes sin ablar mee pork kreia k le abia mentido..<sup>152</sup>*

Někteří uživatelé produkují příspěvky bez použití jediné tečky ukončující větu nebo čárky oddělující věty v souvětí. Jedinými interpunkčními znaménky, která neztrácejí v očích uživatelů diskuzních fór na důležitosti, jsou otazník a vykřičník. Je však nutné podotknout, že i v případě těchto interpunkčních znamének dochází k odchylkám od normy, a to sice v opomíjení používání obrácených znamének na začátku tázacích a zvolacích vět. Podobně mnozí uživatelé internetových diskuzních fór zacházejí také s diakritickými znaménky označujícími přízvuk. Jen relativně nízké procento diskuzních příspěvků obsahuje veškeré náležitosti spojené se psaním diakritiky a interpunkce.

- **příspěvek obsahující veškerá diakritická i onterpunkční znaménka:**  
*Estoy pasando por un mal momento ahora mismo y de verdad no sé qué giro va a tomar mi vida en este momento. Supongo que muchas mujeres habrán vivido mi situación o sabrán darme algún consejo.*  
*Os explico mi problema para que podáis tener más detalles y responder conociendo la situación en la que me encuentro.*<sup>153</sup>
- **příspěvek neobsahující žádná diakritická ani interpunkční znaménka:**  
*bueno aqui dejo una gran controversia la reggeton y el metal lo que deben*

---

<sup>152</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=305&catid=12&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=305&catid=12&Itemid=26)

<sup>153</sup> [http://foro.enfemenino.com/forum/pareja1/\\_\\_\\_f264334\\_pareja1-Tengo-18-anos-y-estoy-enamorada-de-un-hombre-de-32-ayuda-por-favor.html](http://foro.enfemenino.com/forum/pareja1/___f264334_pareja1-Tengo-18-anos-y-estoy-enamorada-de-un-hombre-de-32-ayuda-por-favor.html)

*acer es votar si reggaeton o metal se lo deajo a ustedes deme dar el veredicto déjenme decir que yo voto por el metal*<sup>154</sup>

V prvním případě se autorka drží všech předepsaných pravidel pro standardizovaný písemný projev. Autor druhého příspěvku píše zcela bez diakritiky a interpunkce a dopuští se pravopisných chyb.

Náladu a postoje lze zaznamenávat také pomocí rozličných onomatopoických slov vyjadřujících různá většinou neartikulovaná zamručení známá z mluvené řeči. Citoslovce *emm*, *emmm* či *mmm* a pod. obvykle značí, že autor příspěvku přemýšlí nebo hledá vhodná slova. V následujících dvou příspěvcích se autoři po krátkém zamyšlení snaží v jednom případě více úspěšně a ve druhém méně poradit jinému uživateli s řešením jeho problému.

- *mmm me parece que la mejor carrera es la que te permita que no te mueras de hambre, al final de cuentas lo que importa es ganar bien. Yo estudio en la medico militar y al graduarte te dan un buen salario.*<sup>155</sup>
- *emmmm..... la verdad, no se que decirte!*<sup>156</sup>

V prvním z příspěvků níže se autorka v rámci hry praktikované na daném fóru snaží na základě profilového obrázku a přezdívky uhodnout jméno uživatele, kterému náleží předcházející příspěvek. Ve druhém příspěvku se autorka nemůže rozhodnout, pro kterého uživatele hlasovat v anketě o nejlepšího uživatele fóra za rok 2013.

- *Mmm..*  
*álvaro?*<sup>157</sup>
- *Emm...bueno. A mí me hacéis reír una pechá todos -pero es que soy de risa floja*<sup>158</sup>

Výraz *emmmm* může, stejně jako zamručení v mluvené řeči, nahrazovat slovo či část věty, které autor z nějakého důvodu nechce vyslovit, ale ví, že adresát je schopen

<sup>154</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/reggaeton-vs-metal-20420.html>

<sup>155</sup> <http://www.forojovenes.com/estudio/que-estudio-77600.html>

<sup>156</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/mi-pc-principal-no-le-funciona-la-tarjeta-de-video-y-no-se-si-es-la-humedad-55321.html>

<sup>157</sup> <http://www.forojovenes.com/juegos/como-se-llama-el-forero-de-arriba-25785-36.html>

<sup>158</sup> <http://www.forojovenes.com/miembros/oscars-forojovenes-2013-a-86812-4.html>



### 3.6 Sándhiové jevy a pravopis

Někteří uživatelé internetových diskuzních fór se ve svém projevu nechávají ovlivnit fonetickou podobou jazyka, což se odráží ve způsobu zápisu některých slov. V určitých případech může tento jev souviset s tendencí zkracovat, v jiných případech je odrazem mluvené formy jazyka či nezvládnutých gramatických pravidel.

Prvním z těchto jevů je splývání některých samohlásek jako je tomu v mluvené řeči:

- *también me dado cuenta que depende de la postura*<sup>162</sup>
- *aparte kada vez ke le preguntao ma dicho ke ella esta muy bien con su novio*<sup>163</sup>

V první z ukázek je výraz *me he dado* zkrácen na *me dado* vypuštěním slova *he*. Při bližším zkoumání si můžeme všimnout, že v tomto případě došlo ke splynutí obou „e“ v jedno a k vypuštění písmene „h“, které je pouze grafickým znakem a na výslovnost nemá vliv. Stejný jev se objevuje i v příspěvku jiného pisatele, ve kterém se výraz *le he preguntado* mění na *le preguntao* opět splynutím dvou vedle sebe stojících „e“, tedy tak, jak by tento výraz zněl, kdyby byl pronesen v rámci mluvené komunikace. V tomto příspěvku si můžeme všimnout dalšího jevu fungujícího na podobném principu. Slabá samohláska „e“ splývá v jedno se silnou samohláskou „a“, čímž výraz *me ha dicho* získává podobu *ma dicho*.

Mluvená řeč se odráží ve formě zápisu i v dalších případech. Jedním z nich je vynechávání intervokálního „d“, což jsme mohli pozorovat v jedné z výše uvedených ukázek, jehož výslovnost v mluvené řeči je v některých španělských oblastech prakticky neznatelná (*le preguntao*).

---

<sup>162</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/me-sale-poco-semen-del-pene-es-normal-tema-serio-88834.html>

<sup>163</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/un-tema-serio-16359-2.html>

### 3.7 Grafická podoba příspěvku z hlediska rozložení a organizace textu

Forma příspěvků na internetových diskuzních fórech se liší v závislosti na tom, jestli má jejich autor pocit, že skrze klávesnici píše, nebo hovoří. Pokud autor vnímá svou činnost prvním způsobem, koncipuje svůj příspěvek jako dopis. Takové příspěvky obsahují pozdrav a oslovení, úvod do tématu, téma samotné a rozloučení. Tato forma je častější v případě příspěvků, které komunikaci zahajují:

- ***Hola a todo el mundo***<sup>164</sup>

*Hola a todos* 😊👋

*Bueno, seré breve. Tengo dieciséis años y vivo en Canarias, concretamente en Gran Canaria. He estado algún tiempo pasándome por el foro pero no ha sido hasta hoy que he decidido registrarme. No tengo unos gustos demasiado fijos ni definidos, pero por lo general me gusta leer y escribir.*

*Espero pasar buenos ratos aquí. Saludos !!!*

Některé příspěvky obsahují kromě pozdravu a rozloučení také postskriptum (ve španělštině je označeno písmeny *P. D.*). Autorka příspěvku pomocí postskripta odůvodňuje přítomnost slova *Gallina* ve svém uživatelském jméně (*mar\_gallina*).

- ***Hola a todos.***<sup>165</sup>

*Hola, que tal? Mi nombre es Marcela pueden decirme Mar, soy de Buenos Aires... Encontré este foro navegando por Internet y nada espero que me guste y conocer a gente nueva (: Saludos!!*

*PD: Por si alguien no sabe "Gallina" es por River Plate.*

---

<sup>164</sup> <http://www.forojovenes.com/presentaciones/hola-a-todo-el-mundo-89562.html>

<sup>165</sup> <http://www.forojovenes.com/miembros/hola-a-todos-47014.html>

Forma připomínající dopis je častější v případě příspěvků, které komunikaci zahajují, zejména, pokud jde, jak jsme viděli, o příspěvky, kterými se představuje nový diskutující. Můžeme se s ní však setkat i v rámci příspěvků reagujících na jiné:

- *Holas*

*Yo creo que tienes que ir a visitarlo más seguido, porque, por lo que cuentas, lo ves muy poco. Pienso que si lo vas a ver más seguido, podrían hablar más, y ahí verás como va la cosa.*

*Por lo que cuentas, yo creo que tienes grandes posibilidades con él, aunque antes de avanzar más, deben aclarar bien las cosas.*

*Eso, saludos.*<sup>166</sup>

Jiné příspěvky jsou pojaty spíše jako záznam mluvené řeči, což se odráží ve formě jejich zápisu. Autor takového příspěvku obvykle pozdraví a ihned poté přechází přímo k jádru problému. V některých případech je příspěvek ukončen v momentu, kdy je přednesen celý problém. Autor se s adresáty neloučí a nepoužívá ani jiné ukončovací fráze.

- *Hola! pues necesito ayuda! hay un chavo qe ya anduve con el hace como 3 años, y desde ese momento me trae loca el ya varias veces me ah ilucionado y yo le creo y siempre me hace lo mismo (...) ya no se qe pensar, qe opinan...? me quiere o no.. yo lo quiero un chingo .. como a nadie y nunca lo voy a olvidar porqe con el eh echo cosas qe con nadie eh echo y con el sientgo cosas qe no em hace sentir otra persona...* 😊🥰<sup>167</sup>

Jiní uživatelé fóra k zahájení konverzace nepoužívají pozdrav a s adresáty navazují kontakt jiným způsobem. Jedním z takových způsobů může být hovorový výraz *mirad*, jako v níže uvedené ukázce. Všimněme si, že opět nedochází k výslovnému rozloučení.

---

<sup>166</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26)

<sup>167</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/me-quiere-no-me-quiere-46026.html>

- *Mirad, me gusta un chico, hace como una semana empezamos a hablar x msn i todo eso (ya nos conociamos en persona pero no habiamos hablado nunca xDD ) y pues nos pasamos como 3 horas hablando, yo empece a sentir algo x el, era muy simpatico conmigo. (...)*

*Pero.. el problema es.. le gusto o no le gusto ? AYUDAAA! 😞*<sup>168</sup>

Existují také příspěvky, ve kterých autor v úvodu nenavazuje s adresátem kontakt vůbec. Takový příspěvek může být uvozen na příklad výrazem *bueno*:

- *Bueno... 😏 me gustaria adelgazar toy godita y haber si alguien me puede decir un prukillo 😊 bueno nada solamente era deciros eso... MUCHAS GRACIAS!! 😊 TENGO 12 AÑOS Y ME LLAMO MARINA*<sup>169</sup>

Všimněme si, že v příspěvcích tohoto typu se častěji objevují tečky sloužící k vyjádření pauz a navozujících dojem mluvené řeči.

Podobné rysy nacházíme také v případě příspěvků odpovídajících na jiné. V nich se oslovení či pozdrav a následné rozloučení vyskytují jen zřídka. Obvykle reagují přímo a chovají se stejně, jako by byly proneseny v rámci mluvené konverzace:

- *Yo creo que ya no te quiere.*<sup>170</sup>
- *Ah y porrrrr supuesto de deberias ir y pasartelo bien animo y disfruta de la vida 😊*<sup>171</sup>
- *Pues yo estoy de acuerdo contigo y aunque dar besos me parece muy tierno, cuando te presentan de nuevas a alguien me parece demasiado intrusivo. Dar la mano siempre me ha resultado más adecuado y cada día que pasa más.*<sup>172</sup>

<sup>168</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/el-chico-que-me-gusta-t-t-25183.html>

<sup>169</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=26&func=view&id=85&catid=15](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=26&func=view&id=85&catid=15)

<sup>170</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/me-quiere-no-me-quiere-46026.html>

<sup>171</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=26&func=view&catid=15&id=2240](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=26&func=view&catid=15&id=2240)

<sup>172</sup> <http://www.forojovenes.com/etcetera/que-significa-un-beso-89278-2.html>

## 4 Morfosyntaktická rovina

Internetová diskuzní fóra jsou místem, kam lidé přicházejí hledat pomoc, když si nevědí rady s problémy, které je trápí, nebo hledají místo, kde by si mohli „jen tak popovídat“ na libovolné téma. V obou dvou případech platí, že záměrem přispívání do fóra je komunikace, tedy předávání informací za účelem dorozumívání se, být v kontaktu s druhými nebo hledat řešení problémů. Grafická forma a pravopisná správnost, jak jsme si mohli všimnout výše, nejsou pro některé přispěvatele vždy tím nejdůležitějším. Totéž platí i pro morfologii a syntax. Pisatelé se orientují na předání sdělení, což je vede k tomu, že nejčastěji používají způsob dorozumívání, který ovládají nejlépe, neboť jej používají dennodenně v rámci běžné mluvené komunikace, a mají s ním proto nejvíce zkušeností. Tím způsobem je hovorový styl. Je nutné podotknout, že přestože se uživatelé internetových diskuzních fór snaží přiblížit svůj projev hovorové mluvené řeči, nevyužívají všechny jevy popsané v oddíle věnovaném hovorovým prostředkům morfosyntaktické roviny. Některé jevy jsou a zůstávají typické jen pro projev mluvený.

Pro mluvený projev v hovorovém stylu je typická předchozí nepřipravenost. Příprava a promyšlení sdělení probíhá ve stejném okamžiku jako samotná produkce. Můžeme si všimnout, že mnohé příspěvky na internetových diskuzních fórech vykazují stejné rysy. Konstrukce textu některých příspěvků neodpovídá propracovanosti písemných textů realizovaných ve formálním stylu. Promluvy se kupí za sebe v pořadí, ve kterém pisatele napadají, a dotyčný se už nevrací k textu, aby jej před odesláním na fórum překontroloval a případně přepracoval. V takových příspěvcích se můžeme setkat s anakoluty, s nedokončenými myšlenkami, parafrázováním a upřesňováním myšlenek již jednou vyslovených.

- **anakolut:** *Os ha pasado nunca que una mujer a la que amais con todo vuestro corazon, alma y cuerpo, no seais capaz de decirle lo que sentiis por el miedo a hacerle daño*<sup>173</sup>

---

<sup>173</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/un-tema-serio-16359.html>

- **parafrázování:** *yo me fijo, mejor dicho me fio mas en la edad cronologica que la biologica....*<sup>174</sup>
- 😊 *hola emm yo kiero k me den un consejo de k hacer aveces la jente me dice k muy rarita y mi novio no me entiende aveces y em me siento sola y me pongo a llorar xk me siento muy sola y 😞 kiero k me ayuden xk me siento realmente sola* 😞<sup>175</sup>

Další známkou toho, že mnozí diskutující nevěnují dostatečný čas zpětné kontrole, je vysoký podíl chyb z nepozornosti, kterými bývají přehozená, nezáměrně zaměněná či vynechaná, nebo naopak přidaná písmena v některých slovech, po případě nezáměrně vynechaná celá slova v textu. Nezáměrné vynechání jednoho ze slov se objevuje i v poslední z výše uvedených ukázek, kde ve větě *la jente me dice k muy rarita* chybí sloveso.

Některé příspěvky jsou plné různých vsuvek a doplňujících informací, což také patří mezi rysy hovorového stylu. Vsuvky a doplňující asociativní poznámky se obvykle umisťují do závorek, za kterými zpravidla následuje některý z pragmatických konektorů, jehož přítomnost umožňuje plynule navázat na vsuvkou přerušenu linii sdělení. Srovnáme – li použití vsuvek v psaném projevu na diskuzních fórech s používáním stejného jevu v mluvené řeči, všimneme si mnoha podobností, ale i několika rozdílů. Podívejme se na následující úryvek z jednoho z příspěvků:

- *Pues ayer estábamos el y yo hablando por whatssap y me dijo que le gustaban las chicas de pelo liso (lo tengo), ni muy listas ni muy tontas(lo soy), amable( haber, aquí hay un problema, porque nuestra relación realmente es de estar picándonos todo el rato pero en plan por cosas tontas, y no se como pasar de nuestra relación de pelearnos todo el rato a ser mas amables entre nosotros, EN ESTO NECESITO RESPUESTAS), simpática (aquí tengo otro problema, porque como nuestra relación es de pelearnos*

<sup>174</sup> <http://www.forojovenes.com/debate/como-te-ves-dentro-de-30-anos-82776.html>

<sup>175</sup> <http://guiajuvenil.com/depression/la-depression-en-adolescentes.html>

*por cosas bobas tengo que pasar de eso a ser amable y simpática TAMBIÉN NECESITO RESPUESTAS) y cariñosa ( este es el mayor problema, porque: Como con un chico que me peleo casi todo el tiempo voy a ser cariñosa? TAMBIÉN NECESITO RESPUESTAS).*<sup>176</sup>

Autorka tohoto příspěvku jmenuje vlastnosti, které by podle slov chlapce, o kterého usiluje, měla mít jeho ideální partnerka. Ke každé vlastnosti pak pomocí vsuvky umístěné v závorce přibližuje čtenářům fóra, jak dané podmínky splňuje. Můžeme si všimnout, že vsuvky jsou velice obsáhlé a nejsou následovány žádným z pragmatických konektorů ani parafrázováním úvodních informací, jak by tomu pravděpodobně bylo, pokud by se jednalo o ústní sdělení. Grafická forma sdělení totiž umožňuje adresátům se během čtení v textu dle potřeby vracet a pochopit jej jako celek. Přestože je zde tato možnost k dispozici i autorům, všimněme si, že ne vždy jsou schopni ji naplno využít a vyvarovat se anakolutů, což je případ i autorky výše citovaného příspěvku (*que le gustaban las chicas de pelo liso (...), ni muy listas ni muy tontas(...), amable (...), simpática (...) y cariñosa*).

Naopak užití vsuvek a konektorů v následující ukázce je velice podobné používání těchto prostředků v mluvené řeči v hovorovém stylu:

- *Bueno este chico tiene 23 años y su madre trabaja en un bar cerca de casa de mi tia(que es donde yo vivo)y bueno me gusta mucho y lo unico que a pasado entre nosotros durante meses (la verdad yo solo le miraba no tenia intencion de algo masporque vi que no podria ser posible mas que nada por la edad)pero aun asi pues dije si me mira sera por algo*<sup>177</sup>

---

<sup>176</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t96-como-ser-carinosa-etc-con-el-chico-que-te-gusta>

<sup>177</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t126-me-ayudaisel-tiene-23-yo-15>

## 4.1 Typy příspěvků a jejich forma

Příspěvky na internetových diskuzích mívají různou funkci a podle toho se liší i jejich forma. Příspěvky můžeme dělit na dva základní typy, na příspěvky iniciační, které dávají téma k diskuzi, a na příspěvky reagující.

Příspěvky započínající diskuzi lze dále dělit na příspěvky stručné a na příspěvky obsáhlé. Stručné příspěvky pokládají jasné dotazy ohledně témat, která dotyčné trápí nebo zajímají. Někdy jsou psány v přítomném čase, v některých mohou být použity jiné časy podle charakteru sdělení, ale časem, který převládá, je vždy čas přítomný.

- *bueno aqui dejo una gran controversia la reggaeton y el metal lo que deben acer es votar si reggaeton o metal se lo dejo a ustedes deme dar el veredicto déjenme decir que yo voto por el metal*<sup>178</sup>

Druhý typ příspěvků se od prvního v mnohém liší. Příspěvatel, který na diskuzním fóru hledá pomoc, se často snaží celou situaci popsat co nejpřesněji a se všemi detaily, protože si je vědom toho, že absence důležitých faktů by mohla vést k nepochopení problému a následným bezcenným odpovědím. Z tohoto důvodu mívá jeho příspěvek formu vyprávění, ve kterém obšírným způsobem líčí svou aktuální situaci a průběh událostí, které k ní vedly. Autor příspěvku obvykle používá časy typické pro vyprávění, tedy čas souminulý a minulý jednoduchý pro vyprávění týkající se minulosti a přítomný čas pro popisování současnosti. Za účelem aktualizace vyprávění a vtáhnutí adresáta do děje bývají některé události odehrávající se v minulosti vyjádřeny časem přítomným.

- *Un día estábamos solos y no había ningún paciente. Él me besó y desde entonces llevamos una relación a escondidas. (...) El otro día casi nos descubre una anciana*<sup>179</sup>
- *El día de ayer ella estuvo conmigo y estaba riendonos todo bien! de echo le di mi celular para que escribiera por mi (...) Cuando la dejo en su casa, ella*

<sup>178</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/reggaeton-vs-metal-20420.html>

<sup>179</sup> [http://foro.enfemenino.com/forum/pareja1/\\_\\_\\_f264334\\_pareja1-Tengo-18-anos-y-estoy-enamorada-de-un-hombre-de-32-ayuda-por-favor.html](http://foro.enfemenino.com/forum/pareja1/___f264334_pareja1-Tengo-18-anos-y-estoy-enamorada-de-un-hombre-de-32-ayuda-por-favor.html)

*se despide y se baja tranquilamente, entra a su casa y yo me voy enseguida...*<sup>180</sup>

- *llego el cumpleaños de una amiga y lo invite ,el fue y en medio de la fiesta me besa y le dgo me gustas y el me dice a mi tmbn pero conociendome los gustos se me pasan rapido* 😊<sup>181</sup>

Dalším z prostředků, které ožívují vyprávění a kterého jsme si mohli všimnout také v posledním z předcházejících úryvků, je přímá řeč. Na internetových diskuzních fórech není příliš častým jevem, ale můžeme se s ní setkat. Obvykle se objevuje v příspěvcích uživatelů, kteří diskuzi iniciují, zatímco příspěvky uživatelů, kteří na daný problém reagují, ji zpravidla neobsahují.

- *el día que me dijo que le gustaba el yo le dije: Mira, no psa nada, tu eres mi amiga y te quiero y no voy ha luchar por un chico con una amiga, no arriesgaré nustra amistad, y ella me dijo: yo tampoco.*<sup>182</sup>
- *le pedi una cocacola a su madre y fue a por ella i vio que en la ventana estava mi prima con su cocacola y dijo mira si aun le queda a tu prima como diciendo para que entras?*<sup>183</sup>

Přestože se jedná o zcela zřejmou přímou řeč, můžeme si všimnout, že ani jeden z citovaných příspěvků neobsahuje uvozovky, které by ji vydělovaly z vyprávění. V prvním případě je uvozena alespoň dvojtečkou a ukončena čárkou, zatímco v druhém případě splývá s okolním textem bez jakéhokoli označení.

V příspěvcích druhého typu, tedy v těch, které se vyjadřují k úvodní otázce či tématu nebo reagují na sebe navzájem, se používá nepřímá řeč a objevují se následující slovesné časy a způsoby. Příspěvky nejčastěji reagují na konkrétní problém, který je potřeba vyřešit v daném okamžiku, proto slovesným časem, který převládá, je čas přítomný. Pokud se autor rozhodne zmínit své osobní zkušenosti

---

<sup>180</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/sera-que-le-diga-la-verdad-despues-de-todo-88654.html>

<sup>181</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26)

<sup>182</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=90&catid=10&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=90&catid=10&Itemid=26)

<sup>183</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t124-olaa-me-ayudaais>

nebo odkazovat na informace přednesené v iniciačním příspěvku, může využít i časy typické pro vyprávění v minulosti.

- **nepřímá řeč:** *Luego dile aquello que sientas y lo que te salga del alma, tú mejor que nadie sabrás lo que sientes por él.*<sup>184</sup>
- **příspěvek převážně v přítomném čase:** *Yo creo que tienes que ir a visitarlo más seguido, porque, por lo que cuentas, lo ves muy poco (...) creo que tienes grandes posibilidades con él, aunque antes de avanzar más, deben aclarar bien las cosas*<sup>185</sup>.
- **příspěvek kombinující časy:** *olas ami me paso lo mismo y aora resulta qe mi mejor amigo ademas d sermi mejor amigo es mi novio yebabamos meses sin vernos porq su novia novia no le dejaba qedar cn migo pero un dia volvimos a qedar y (...) al dia siguiente dejo a su novia y se vino cn migo yo tnia miedo por perdelo como mi mejor amigo y aora no lo dejaria por nada dl mundo. tn paciencia y queda mas con el puede qe vuelva a pasar algo cn el y siendo tu mejor amigo t conoce mas qe nadie y yega a ser increible el notar q conectas tanto cn una persona.*<sup>186</sup>

Časté je také používání způsobů podmiňovacího (návrhy a doporučení) a rozkazovacího (přímá a výslovná doporučení). Dalšími možnostmi, jak navrhnout variantu řešení, je záporná otázka uvozená pomocí *por qué* nebo přednesení návrhu implicitním způsobem pomocí první osoby a podmiňovacího způsobu (viz kapitola 4.2). Zde si uvedme některé z možných příkladů:

- **doporučení vyjádřené podmiňovacím způsobem:** *creo que lo que deberias hacer es tratar de relajarte lo mas que puedas cuando hablas con esa o otra chica.*<sup>187</sup>
- *Realmente no es nada normal ese castigo, lo que pienso es que deberías de hablar con tu mama y decirle lo que sientes*<sup>188</sup>

---

<sup>184</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/me-siento-imbecil-86610.html>

<sup>185</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26)

<sup>186</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26)

<sup>187</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=1697&catid=5](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=1697&catid=5)

<sup>188</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=1485&catid=10](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=1485&catid=10)

- **doporučení vyjádřené rozkazovacím způsobem:** *Hiciste bien... No te sientas culpable!!!!*  
*alejate de ese par de lacras que tienes por progenitores y sigue adelante con tu cabeza en alto que tienes todo lo necesario para ser un HOMBRE de HONOR!!!! 😊<sup>189</sup>*
- *Cásate cuando tengas el momento, es decir, piénsalo, y si estás enamorado, hazlo!<sup>190</sup>*
- **záporná otázka uvozená pomocí *por qué*:** *¿Y por qué no haces farmacia y luego te especializas?<sup>191</sup>*

Ostatní časy a způsoby jsou používány proměnlivě podle potřeb autora a podle povahy příspěvku, ve kterém se s nimi setkáváme.

V podmínkových větách většinou nedochází k jevu charakteristickému pro mluvený hovorový jazyk, kterým je nahrazování podmiňovacího způsobu souminulým časem, ale může zde docházet k jiným odchylkám od normy.

- **podle normy:** *me gustaria k me dieseis algunos consejos<sup>192</sup>*
- *Si lo hubiera sabido ni se me habría pasado por la cabeza.<sup>193</sup>*
- **užití kondicionálu místo minulého subjunktivu:** *Me gustaría hacer amigas por msn y por eso me gustaría saber si alguien podría darme su msn así chateamos<sup>194</sup>*
- **užití předpřítomného času místo minulého subjunktivu:** *Lo mejor para ambos (autorka komentuje svůj vztah se ženatým mužem) es dejarlo y hacer como si no ha pasado nada.<sup>195</sup>*

---

<sup>189</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/me-echaron-de-casa-88120-2.html>

<sup>190</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/estoy-muy-pero-muy-confundido-24961-3.html>

<sup>191</sup> <http://www.forojovenes.com/estudio/que-camino-tomar-46344.html>

<sup>192</sup> <http://www.forojovenes.com/forojovenes-com/k-tengo-k-acer-43522.html>

<sup>193</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t72-tengo-18-y-creo-que-me-he-convertido-en-la-amante-de-un-hombre-de-32>

<sup>194</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=2277&catid=5](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=2277&catid=5)

<sup>195</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t72-tengo-18-y-creo-que-me-he-convertido-en-la-amante-de-un-hombre-de-32>

Na internetových diskuních fórech se v některých příspěvcích můžeme setkat s případy, kdy není dodržena časová souslednost a sloveso vedlejší věty není převedeno patřičně do minulosti, ve druhém příspěvku si můžeme všimnout také jevu zvaného *dequeísmo*:

- *es mas, una vez me encontró llorando y me dijo qe no me "haga" la deprimida porque eso era una estupidez*<sup>196</sup>
- *confesé de que me gusta (...) ella me dijo que le gusto*<sup>197</sup>

---

<sup>196</sup> <http://guiajuvenil.com/depresion/la-depresion-en-adolescentes.html>

<sup>197</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/sera-que-le-diga-la-verdad-despues-de-todo-88654.html>

## 5 Pragmatika

### 5.1 Pragmatické konektory

Způsob používání pragmatických konektorů na internetových diskuzních fórech je ve většině případů shodný s jejich používáním v mluvené hovorové řeči. Setkáváme se zde s konektory, kterými pisatelé odůvodňují nebo omlouvají své jednání, mezi které patří na příklad *es que* a *porque* (o pragmatických konektorech více v kapitole 1.3.2, v části věnované morfosyntaktické rovině hovorového stylu). Autorka následující ukázky je zároveň autorkou iniciačního příspěvku, ve kterém se s ostatními uživateli dělí o recept na rýži po čínsku. Reagující uživatelka oponuje tím, že ona si tento pokrm vždy koupí v supermarketu již připravený, zamražený. V níže uvedené ukázce autorka za použití konektoru *es que* udává důvody, proč je pro ni samotnou výhodnější si jej připravit doma.

- *El del super lo q pasa es q no me gusta el jamon-york, ni los guistanes, ni la zanahoria 🍌 me paso 20 minutos apartandolo y cuando voy a comer ya se me a enfriado 🥶*<sup>198</sup>

Setkáváme se zde také s konektory, které vyjadřují protikladný postoj, jako příklad si uvěďme spojku *pero*, která uvozuje nesouhlasnou reakci uživatele B na příspěvek uživatelky A:

- uživatelka A: *Que de "masa tonta" tu no escapas tío (y lo digo de nuevo).*<sup>199</sup>  
uživatel B: *pero yo masa tonta porque? tú esque solo hablas por llevar la contraria, de lo que tú no escapas es de ser idiota... además yo formo parte de esa gente que escucha buena música porque somos personas inteligentes y tenemos conocimiento y una educación de lo que es la buena música*<sup>200</sup>

V příspěvku si můžeme všimnout i dalších pragmatických konektorů, již zmiňovaného *es que*, ale také aditivních konektorů *y* a *además*, jejichž funkcí je

---

<sup>198</sup> <http://www.forojovenes.com/cocina/arroz-al-estilo-chino-6081.html>

<sup>199</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/reggaeton-vs-metal-20420-26.html>

<sup>200</sup> Ibidem

uvozovat nové argumenty, které B uvádí za účelem doložení pravdivosti svých tvrzení. Výše jmenované konektory patří mezi konektory argumentační a na internetových diskuzních fórech jsou hojně zastoupeny. Jejich použití je typické pro příspěvky, které na sebe přímo reagují a zároveň mají nesouhlasný charakter.

Konektory, jejichž funkcí je určovat rychlost a směr komunikace, mají v internetových diskuzních fórech také své zatoupení. Používají se k formulaci a upřesňování sdělovaných myšlenek, ale jsou také nástrojem sloužícím k zahájení komunikace a mohou být používány také jako prostředky sloužící ke shrnutí informací. S konektorem *bueno* ve funkci prostředku sloužícího k zahájení komunikace jsme se v této práci již setkali:

- *Bueno este chico tiene 23 años y su madre trabaja en un bar cerca de casa de mi tia*<sup>201</sup>

Ve stejném diskuzním příspěvku se konektor *bueno*, dokonce následovaný výrazem *en conclusión*, objevuje také ve funkci prostředku uvozujícího shrnutí vyřčených informací:

- *y una vez en toros mi tia tuvo una discusion con un mujer (...) y mi tia dijo que como armaba un jaleo asi a unas niñas de doce años(yo ya tenia 14 pero dijo la edad de mi prima)y el no parava de mirarme sonriendi como diciendo vayatela asi se habla jajaja pero no se si fue por eso por vomo hablaba mi tia o porque dijo que tenia 12 años y aun asi le sento bien que tuviera esa edad..y bueno en conclusion que se cree que tengo 13 años (porq fue hace un año)y en verdad tengo 15.*<sup>202</sup>

Autorka využívá konektoru *bueno* i v dalších částech příspěvku. Využívá jej jako prostředku spojujícího jednotlivé na sebe navazující promluvy, což zajišťuje postupný rozvoj vyprávění.

---

<sup>201</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t126-me-ayudaisel-tiene-23-yo-15>

<sup>202</sup> Ibidem

- *y bueno despues de un rato pase yo tambien a pedir otra cocacola aver que pasava (...) i ahi me miro con los ojos achinados como los tiene y una sonrisa (...) i bueno nos miramos unos dos segundos o asi i pare de mirarle y nada la madre me dio la cocacola y sali (...) y bueno a la ora o asi pasamos poe enfrente de la puerta del bar otra vez*<sup>203</sup>

Konektor *por cierto*, patřící do skupiny digresorů, je schopen udávat směr komunikace a vést ji k tématům, kterými se chce autor zabývat nebo jejichž sdělení považuje za nutné. Autor příspěvku, ze kterého je následující ukázka, nejprve zodpověděl dotaz a poté pomocí konektoru *por cierto* odvedl komunikaci na související téma:

- *Espero haberte ayudado. Por cierto, no es recomendable que tengas relaciones sin condón, lo peor que te puede pasar no es quedar embarazada porque un hijo es muy bonito y ayuda a madurar, lo peor que puede pasarte es enfermarte por una infección de transmisión sexual, eso sí es malo.*<sup>204</sup>

Konektory z této skupiny slouží také k upřesňování a přeformulování informací, jedním z konektorů s touto funkcí je i výraz *es decir*:

- *Cásate cuando tengas el momento, es decir, piénsalo, y si estás enamorado, hazlo!*<sup>205</sup>

Konektory třetího typu, tedy konektory, které v mluvené hovorové řeči udržují kontakt s posluchačem a jeho pozornost, se v internetových diskuzních fórech příliš nevyskytují. Důvodem je skutečnost, že jejich úloha zde není tak důležitá jako v případě mluvené řeči. Jejich přítomnost v psané internetové komunikaci nemá vliv na upoutání adresátovy pozornosti, ani si jimi autor nemá možnost ověřit, zda adresát komunikaci sleduje. V některých případech je možné se s těmito konektory na internetových diskuzních fórech setkat, ale jedná se o situace téměř ojedinělé.

<sup>203</sup> Ibidem

<sup>204</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=846&catid=11&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=846&catid=11&Itemid=26)

<sup>205</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/estoy-muy-pero-muy-confundido-24961-3.html>

- *Pero tu intentas defender tu opinión dandolas de objetivas diciendo chorrada y media... porque mejor, para que quedas bien, te argumentas diciendo que opinas tal cual por el gusto que tienes, eh? Así quedas bien.*<sup>206</sup>

## 5.2 Prostředky kladení a mírnění důrazu

V kapitole 1.3.2 jsme se zabývali způsoby vyjádření první a druhé osoby singuláru v komunikaci v hovorovém stylu. V této kapitole prokážeme, že se zmiňované způsoby objevují i v komunikaci na internetových diskuzních fórech.

V případě, že autor příspěvku potřebuje zdůraznit nebo hájit svoje postoje a názory, používá prostředek nazývaný „zosobnění já“. Přítomnost tohoto jevu je jazyce na internetových diskuzních fórech můžeme nalézt v následující ukázce. Autorka prvního příspěvku zdůrazňuje, že ona o dané situaci neměla nejmenší tušení a to, co se stalo, naprosto neschvaluje, zatímco autor druhého příspěvku přítomností zájmeny *yo* vyjadřuje, že se jedná o jeho soukromý názor.

- *Cuando empezamos nuestra relación, yo no sabía que estaba casado. (...) Yo me pongo en la piel de su mujer y realmente me siento mal.*<sup>207</sup>
- *Yo creo que ya no te quiere.*<sup>208</sup>

Během ústní komunikace v hovorovém stylu dochází k momentům, kdy se autor sdělení snaží, aby jeho osoba nebyla v rozhovoru na první pohled rozpoznatelná, a pokouší se ji odsunout do pozadí, přičemž za tímto účelem používá rozličné jazykové prostředky. V rámci komunikace na internetových fórech není tento jev tak rozšířený. Prostředí internetu většinou jeho uživatelů pravděpodobně připadá natolik neosobní a anonymní, že již necítí potřebu odsouvat svou osobu dále do pozadí, přestože se ostatním veřejně svěřují se svými, někdy velice intimními problémy. Přesto k odsunutí první osoby do pozadí dochází, a bývá zpravidla realizováno pomocí užití osoby druhé, která první osobu nahradí. Tento jev si

<sup>206</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/reggaeton-vs-metal-20420-27.html>

<sup>207</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t72-tengo-18-y-creo-que-me-he-convertido-en-la-amante-de-un-hombre-de-32>

<sup>208</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/me-quiere-no-me-quiere-46026.html>

předvedmě v následující ukázce. Autor sdělení popisuje, co cítil během přechodu z křesťanství na ateismus.

- *Cuando pasas de la fe a la razón, se experimenta un shock. Se experimenta una pérdida. Pierdes la ilusión por todo aquello por lo que hubieras dado la vida: por tu dios, por Cristo, por el cielo...pero ganas en verdad, en libertad, en dignidad, en autonomía.*<sup>209</sup>

V případě, že autor příspěvku nabízí druhému návrh řešení jeho problému a nechce se stavět do příliš direktivní pozice, může použít způsob, kdy popíše možnost, kterou by použil on, kdyby se nacházel v situaci adresáta:

- *si estuviera en tu lugar tomaria cartas en el asunto cuanto antes*<sup>210</sup>
- *Yo de ti, le seguiria el juego desde la distancia*<sup>211</sup>
- *Si yo fuese tú, no le dirigiria la palabra hasta que me lo suplicase casi arrastrándose.*<sup>212</sup>

Způsob, kterým lze morfologickou cestou zdůraznit určitá slova, je používání určitých přípon a předpon, které samy o sobě expresivitu vyjadřují a kterými jsou na příklad *-ón* či *-azo*. Autorka následujícího příspěvku použitím přípony *-ón* vyjadřuje závažnost problému, který ji trápí.

- *Tengo un problemon, me gustan dos chicos.*<sup>213</sup>

Přípona *-ón* má širokou škálu využití a dodává specifický význam mnoha slovům. V následujícím příspěvku její použití dodává danému slovu negativní význam. Autor komentující vizáž jisté americké herečky použil v následujícím příspěvku slovo *cabezón*, čímž dodal slovu *cabeza* význam velikosti, ale připojil k němu zároveň také negativní nádech.

---

<sup>209</sup> <http://www.forojovenes.com/religion/la-experiencia-de-ser-ateo-64950.html>

<sup>210</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t72-tengo-18-y-creo-que-me-he-convertido-en-la-amante-de-un-hombre-de-32>

<sup>211</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t54-no-logro-entender-a-este-chico>

<sup>212</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/me-siento-imbecil-86610.html>

<sup>213</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t62-me-gustan-dos-chicocon-cual-me-queda>

- *Yo creo que es más bien el peinado. Nunca le vi cabezón. Es guapa, pero está demasiado delgada.*<sup>214</sup>

Příponu *-azo* může autor příspěvku do svého projevu zařadit za účelem prostého zdůraznění (*malazo*), ale může ji použít i v situaci, kdy chce konkrétnímu slovu dodat pozitivní, dokonce pochvalný nádech (*cuerpazo*), čehož si můžeme všimnout v následujících ukázkách. V první z nich hodnotí autorka kandidátky na Miss Andaluzie, zatímco autorka druhé ukázky hodnotí své jednání.

- *Yo la veo con amplias posibilidades cuerpazo, belleza, actitud...*<sup>215</sup>
- *Bueno es cierto que esta malazo meterse en una ralción.. y busco miles de excusas para salir limpia de esto..!*<sup>216</sup>

Předpona *super-* je dalším z oblíbených prostředků kladení důrazu. Dodává výrazu intenzitu bez toho, aby nějakým jiným způsobem, kladným či záporným, ovlivnila význam slova (čehož jsme si naopak mohli všimnout na příklad v případě přípony *-azo*), proto se přípony *super-* využívá ke zdůraznění slov s významem pozitivním:

- *Te deseo buena suerte y que te vaya superbien!!!!!!! 😊*<sup>217</sup>

i negativním:

- *si, pero lo hice sin intención, no conocía a Dios, como tú! desde entonces no lo he hecho, me siento supermal si lo hago!!*<sup>218</sup>
- *Pues yo la odio, me pone supertriste*<sup>219</sup>

<sup>214</sup> <http://www.forojovenes.com/etcetera/top-3-mujeres-hermosas-7991-10.html>

<sup>215</sup> <http://www.forojovenes.com/belleza/belleza-andaluza-20134.html>

<sup>216</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/como-conquistar-a-un-hombre-27-anos-mayor-que-tu-9724-6.html>

<sup>217</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=26&func=view&id=30&catid=10&limit=10&limitstart=20](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=26&func=view&id=30&catid=10&limit=10&limitstart=20)

<sup>218</sup> <http://www.forojovenes.com/etcetera/haz-robado-alguna-vez-26176-7.html>

<sup>219</sup> <http://www.forojovenes.com/etcetera/amo-la-lluvia-19025-4.html>

## 6 Sémantická rovina

Komunikace v období adolescence není jen způsobem, jak předávat informace. Komunikace je v tomto období také cestou, jak být v kontaktu s ostatními lidmi, zejména též adolescenty, což je pravděpodobně jedním z důvodů, proč mnoho mladých lidí přispívá na internetová diskuzní fóra.

Tématiku příspěvků lze dělit do dvou hlavních skupin. Jednu skupinu tvoří příspěvky, jejichž účelem je zábava. Dospívající komunikují s cílem komunikovat a být v kontaktu s jinými dospívajícími. Vyjadřují se k tématům, která je zajímají, nebo hledají uživatele s podobnými zájmy.

Do druhé skupiny patří příspěvky uživatelů, kteří na diskuzní fórum přišli se záměrem vyřešit nějaký osobní problém. Jak bylo řečeno výše, v kapitole věnované adolescenci, mladí lidé se v období dospívání snaží vyhýbat komunikaci s dospělými a při řešení komplikovaných situací dávají přednost zkušenostem vrstevníků.

Podíváme – li se blíže na příspěvky z první skupiny, nacházíme zde témata týkající se především hudby, ale i mnohého dalšího, co jen adolescenta může zajímat. Dospívající diskutují o mnohém, od filmů a seriálů, přes počítačové hry, sport, domácí mazlíčky, cestování, náboženství, až po témata typu *Amo la lluvia* (Miluji déšť) atd.

- 🌧️ *Amo la lluvia*<sup>220</sup>

*En estos momentos, en este minuto exacto en que estoy escribiendo, acaba de empezar a llover.*

*Amo la lluvia. Los sonidos de las gotas pronuncian mi nombre, mientras que a los caracoles y a mí se nos ensancha el alma. Un trueno lejano es tan bonito como el sonido de un tequero, y sólo cuando llueve es cuando se abre un camino a través del tiempo hacia mi infancia. Cuando no llueve no puedo volver.*

*Te quiero, lluvia.*

---

<sup>220</sup> <http://www.forojovenes.com/etcetera/amo-la-lluvia-19025.html>

Největší zastoupení zde mají ale příspěvky týkající se hudby. Je vidět, že hudba má v životě adolescenta nenahraditelné místo a příznivci různorodých hudebních žánrů touží diskutovat o svých oblíbených interpretech i o tom, co při poslechu hudby cítí a co jim hudba přináší.

- ***Di lo que sientes con una canción***<sup>221</sup>

*A veces con una cancion podemos definir como nos sentimos.*

Dospívající se snaží rozšiřovat obzory sobě i jiným pomocí iniciačních příspěvků, ve kterých jmenují určité skladby nebo interprety, které pojí nějaký společný rys. Ostatní uživatelé reagují přidáváním příspěvků se stejnou tematikou. Zajímavé je, že příspěvky některých uživatelů neobsahují žádná slova, jediné, co v jejich příspěvku nalezneme, je odkaz na danou skladbu. Dokonce i samotné iniciační příspěvky jsou v mnohých případech nebývale stručné. Jako by dospívající měli pocit, že hudba mluví sama za sebe, a proto není potřeba ji doplňovat příliš obsáhlým slovním doprovodem.

- **velice stručný iniciační příspěvek:**

***¿Qué estás escuchando?***<sup>222</sup>

*Este post es un clásico xD*

(následuje hudební ukázka)

Některé příspěvky přímo vybízejí k diskusi a střetům názorů, některé záměrně a explicitně (první ukázka), některé svou podstatou (druhá ukázka).

- ***reggaeton vs metal***<sup>223</sup>

*bueno aqui deajo una gran controversia la reggeton y el metal lo que deben acer es votar si reggaeton o metal se lo deajo a ustedes deme dar el veredicto déjenme decir que yo voto por el metal*

- ***Por mas que trato no m gusta el rock, rock and roll, metal, esa musica de drogadicotos***<sup>224</sup>

---

<sup>221</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/di-lo-que-sientes-con-una-cancion-26553-29.html>

<sup>222</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/que-estas-escuchando-2262.html>

<sup>223</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/reggaeton-vs-metal-20420.html>

*Si hay una musica que me ponga mas furiosa en el mundo, es esa.*

*(...) que dolor Dios mio !!! que dolor !!!!*

Tématika příspěvků z druhé skupiny se týká problémů dospívajících, kteří hledají pomoc u svých vrstevníků, a internetová diskuzní fóra jsou v tomto případě jednou z nejlepších cest. Lidé v tomto věku začínají navazovat své první milostné vztahy, čímž se dostávají do nových a naprosto neznámých situací, ve kterých často potřebují poradit. Takové příspěvky se týkají jednak problémů, jak samotný vztah navázat, tak problémů, které v rámci něho vznikají. Jmenujme některé z nadpisů příspěvků na internetových fórech:

- *¿me dejara?*<sup>225</sup>
- *Hola Tengo 14 años, y tengo novio. pero me gusta alguien mas*<sup>226</sup>

V období dospívání se rozvíjí lidská sexualita, proto se početné příspěvky týkají právě tohoto tématu. Jako příklad uvěďme následující nadpisy některých z mnoha příspěvků věnovaným právě této tématice:

- *Tengo dudas sobre mi identidad sexual*<sup>227</sup>
- *Que puedo hacer en mi primera vez?*<sup>228</sup>
- *tengo 13 años y me masturbo*<sup>229</sup>

Nemalé procento dospívajících hledá na internetových fórech pomoc také s řešením problémů s rodiči:

- *Mi Madre Prefiere A Su Novio*<sup>230</sup>
- *Mi Padre no me deja tener novio ./*<sup>231</sup>

---

<sup>224</sup> <http://www.forojovenes.com/musica/por-mas-que-trato-no-m-gusta-el-rock-rock-and-roll-metal-esa-musica-de-drogadictos-16857.html>

<sup>225</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/me-dejara-40069.html>

<sup>226</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/hola-tengo-14-anos-y-tengo-novio-pero-me-gusta-alguien-mas-82881.html>

<sup>227</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=2241&catid=11](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=2241&catid=11)

<sup>228</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=2157&catid=11&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=2157&catid=11&Itemid=26)

<sup>229</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=26&func=view&id=2619&catid=11&limit=10&limitstart=0](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=26&func=view&id=2619&catid=11&limit=10&limitstart=0)

<sup>230</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=26&func=view&catid=10&id=1545](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=26&func=view&catid=10&id=1545)

Právě jsme jmenovali nejčastější témata příspěvků dospívajících na internetových diskuzních fórech, ale je nutné zmínit, že jejich rozmanitost je nesmírná a týká se všech oblastí života adolescenta..

## 6.1 Lexikologická analýza

Pro jazyk na internetových diskuzních fórech je charakteristická běžná slovní zásoba, časté jsou neurčité výrazy s mnohoznačným významem, zvané verba omnibus, a výrazy hovorové, vulgární a slangové. Uživatelé těchto fór při vzájemné komunikaci používají podobnou slovní zásobu jakou by použili v rámci osobní interakce. Komunikují tedy převážně v hovorovém stylu a využívají při tom mnohých prostředků typických pro mluvenou řeč.

### 6.1.2 Verba omnibus a ukončovací výrazy

Na internetových diskuzních fórech se setkáváme jednak se slovy jednoznačnými, nesoucími zcela konkrétní význam jasně definujícími určitý výsek reality, ale také se slovy mnohoznačnými, jejichž význam již tolik konkrétní není. Zaměřme se nejprve na slovesa. V následující ukázce se podíváme na užití slovesa *hacer*, v níž se vyskytuje celkem dvakrát. Poprvé se objevuje ve větě *Era para hacer una pequeña consulta*. Vzhledem k situaci, kterou je komunikace s účastníky, mezi kterými je rovnocenný vztah, je jeho použití adekvátní. V případě, kdyby se jednalo o formální sdělení za jiných okolností, bylo by možné toto sloveso nahradit výrazy *formular* nebo *plantear*. Podruhé se slovo *hacer* objevuje ve větě *revisión gral me van a hacer*, ale v jiné situaci by bylo vhodné jej nahradit slovesem *someter* a větu koncipovat takto: *me van a someter a una revision general*.

---

<sup>231</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=26&func=view&catid=10&id=2614](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=26&func=view&catid=10&id=2614)

- *Hola, buenas tardes. Era para hacer una pequeña consulta. (...) Pero, yo, en esta semana voy a ir al médico, (...) revisión gral me van a hacer, para ver si estoy bien*<sup>232</sup>

Podobně mnohoznačné je i sloveso *haber*, které ve formě *hay* vyjadřuje existenci. V následující ukázce se objevuje ve větě *hay una niña que me gusta*, čímž autor konstatuje dívčinu existenci velice nekonkrétní formou. Způsobem, kterým lze daný výraz nahradit plnovýznamovým slovesem, je formulovat větu pomocí *existe una niña, sé de una niña* nebo *conozco a una niña*.

- *esque hay una niña que me gusta y cuando me habla empieso a sudar por las axilas*<sup>233</sup>

Nejčastěji používaným podstatným jménem s velmi širokým významem je slovo *cosa* (popř. *las cosas*). V hovorovém vyjadřování jím lze nahradit velké množství jiných výrazů a můžeme se s ním setkat i v rámci internetové diskuze. V první ukázce jej lze nahradit výrazy *situación* či *problema*. V druhé ukázce možné místo tohoto výrazu použít výrazy *la situación* nebo *el caso*.

- *la verdad es que hace poco salí de una depresión muy grave... en la que intente suicidarme varias veces!! y aun me siento un poco mal.... no se que hacer con está cosa...*<sup>234</sup>
- *A mi modo de ver las cosas aun estás insegura, ese es el mejor indicativo que no es hora de mantener relaciones sexuales*<sup>235</sup>

Slovo *cosa* je obsaženo také ve výrazu *y esas cosas*. Tento výraz slouží k ukončení výčtu nebo jako formule nahrazující výčet, který nebyl realizován z důvodu, že autor předpokládá schopnost příjemce vydedukovat tento výčet sám.

První ukázka je výňatkem z příspěvku věnovanému online počítačové hře *Minecraft*. Iniciátor vlákna představuje svým přátelům plán na společnou hru na

<sup>232</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=26&func=view&catid=2&id=2370](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=26&func=view&catid=2&id=2370)

<sup>233</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=89&func=view&catid=5&id=1980](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=89&func=view&catid=5&id=1980)

<sup>234</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=26&func=view&catid=5&id=2274](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=26&func=view&catid=5&id=2274)

<sup>235</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=2391&catid=5&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=2391&catid=5&Itemid=26)

servru, který za tímto účelem otevřel. Autor výraz *y esas cosas* použil ve větě *y así podremos jugar junticos y esas cosas*, neboť nepovažoval za nutné podrobně popisovat všechny výhody, které společná hra přináší, a byl si jist, že adresáti sdělení, jeho přátelé a zkušení hráči této hry, nebudou mít sebemenší potíže s dešifrováním skrytého významu zmíněného výrazu.

- *Para los que no estén enterados, he abierto un server compartido mediante dropbox de minecraft, y así podremos jugar junticos y esas cosas*<sup>236</sup>

Druhá ukázka je úryvkem příspěvku radícího dívce, jejíž vysněný chlapec momentálně pobývá na studijním pobytu v zahraničí, jak by měla napsat email tak, aby v chlapci nevzbudila podezření, ale přesto zjistila, jestli má šance jej získat. Výraz *y esas cosas* nahrazuje výčet toho, co by měl takový email obsahovat, ale autorka příspěvku předpokládá, že není nutné je jmenovat.

- *Yo le escribiría en plan normal para saber cómo está y esas cosas, pero no preguntaría nada de quedar en julio etc etc.*<sup>237</sup>

Jiným, ale neméně oblíbeným výrazem s podobnou funkcí, je výraz *y tal*. Použití tohoto i výše zmíněného výrazu předpokládá znalost kulturního kontextu, který je dán životními zkušenostmi v západní společnosti. Toto je důvod, proč autorka první z níže uvedených ukázek poté, co pronese, že všechny osoby, o kterých vypráví, požily alkohol, zkrátí popis prostředí a děje na pouhé *estabamos de risas y tal*, protože předpokládá, že není nutné situaci dále popisovat a že je každému z příjemců jasné, co si má v takovém případě představit. Stejně tak autorka druhého příspěvku, která spoléhá na společné povědomí o tom, co to znamená někoho milovat, a osobní zkušenosti s tímto citem. Autorka posledního příspěvku z nepozornosti odpověděla na několik let staré, již neaktuální vlákno, což jí přineslo kritiku ze strany ostatních uživatelů. Příspěvek, který je zde uveden jako příklad, představuje omluvu a vysvětlení jejího jednání. Výraz *y tal* nahrazuje výčet dalších

---

<sup>236</sup> <http://www.forojovenes.com/videojuegos/minecraft-forojovenes-84942.html>

<sup>237</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/ahora-o-mas-tarde-88895.html>

důvodů a dokreslení situace, ve které se autorka nacházela a která zapříčinila vznik onoho neaktuálního příspěvku.

- *El caso es que un día de julio, en casa de Tojo, influenciados por el alcohol todos, estábamos de risas y tal*<sup>238</sup>
- *Si, que la quieres mucho y tal... pero las cosas cambian y los sentimientos tb, aunque ahora lo veas muy difícil.. es así.*<sup>239</sup>
- *Hostia.... sorry, xDDDDDDDDDDDDDDDDDD es que lo vi en los más visitado y tal, y no miré la fecha, culpa mía. sorry, si queréis elimino el post*<sup>240</sup>

Výraz *y punto*, se kterým se na internetových diskuzích také můžeme setkat, je způsobem, který autorovi umožňuje ukončit sdělení, o kterém se domnívá, že je jasné, a není o něm z jeho pohledu nutné dále diskutovat.

- *porque esta mal llorar?? no lo entiendo...si tienes que llorar, pues lloras y punto.*

## 6.2 Prostředky kladení důrazu

Lexikálními prostředky kladení důrazu jsou v první řadě hovorové expresivní výrazy dodávající sdělovanému intenzitu. Mezi takové výrazy patří na příklad slovo *horrible*. Podle RAE<sup>241</sup> má toto slovo hovorový charakter, pokud je použito za účelem kladení důrazu nebo pokud dané výpovědi připisuje velmi negativní význam. Pokud je použito ve významu „způsobující hrůzu“, jedná se o slovo významově neutrální. Následující ukázka je reakcí na nespokojenost dívky s tím, že jí rodiče dávají málo svobody. Výraz *horrible* se vyskytuje ve větě *se siente horrible* s cílem vyjádřit, že daná situace je obtížná, nepříjemná a pocitově velice negativní. Autorka příspěvku tímto slovem nezamýšlí vyjádřit, že by daná situace měla nahánět

<sup>238</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=2395&catid=5](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=2395&catid=5)

<sup>239</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/un-tema-serio-16359-3.html>

<sup>240</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/un-tema-serio-16359-4.html>

<sup>241</sup> <http://lema.rae.es/drae/?val=horrible>

hrůzu, proto můžeme konstatovat, že slovo *horrible* je v tomto případě použito jako hovorové.

- *Emm lo que pienso es que tus padres te quieren cuidar de todos los problemas que hay allá afuera y pues si la verdad se siente horrible, pero ellos piensan que lo hacen por tu bien*<sup>242</sup>

Podobně se chovají i další slova, z nichž se blíže podíváme jen na některá: *alucinante*, *bestial*, *barbaridad* a *montón*. Všem těmto slovům je vlastní to, že jich lze v určité situaci použít ve významu zcela neutrálním, ale v jiných situacích jsou používána ve významu expresivním a hovorovém.

V následující ukázce se vyskytuje výraz *alucinante*. Jedná se o příspěvek autora, který popisuje svůj přechod z křesťanství na ateismus, a zmiňovaný výraz zde proto neznamená nic, co by bylo spojováno s halucinacemi, ale vyjadřuje autorův nesmírně úžasný pocit spojený s jeho „procitnutím“.

- *Es, simplemente, indescriptible, alucinante, extraordinario, inefable. Lo ves todo claro, es un cambio radical como el ciego que de repente ve.*

Neutrální význam slova *bestial* je „zvířecí“, po případě „nelidský“. V hovorovém stylu se však tomuto výrazu dostává zcela nového významu. Používá se k vyjádření ohromnosti či vyjimečnosti popisovaného. Následující ukázka je úryvek z příspěvku komentujícího jednu z epizod seriálu Hra o trůny. Z příspěvku je patrné, že dotyčná osoba byla s dějem epizody nad míru spokojena.

- *Me cautivaron las escenas de abandono, tanto la de Daenerys abandonado a sus hijos de fuego y escamas como la de Ayra abandonado a su Perro. Y el plano general de cuando llega la carga pesada de Stannis fue bestial.*<sup>243</sup>

Jedním z nejoblíbenějších způsobů vyjádření důrazu a intenzity je slovo *montón*. Původním a zcela neutrálním významem tohoto slova je „kupa“ či „halda“,

---

<sup>242</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=1321&catid=10](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=1321&catid=10)

<sup>243</sup> <http://www.forojovenes.com/series-y-tv/game-of-thrones-juego-de-tronos-47816-71.html>

v hovorovém stylu se tento výraz používá ve významu „velmi mnoho“, což můžeme vypožorovat i v případě obou následujících ukázek. V případě druhé ukázky si můžeme všimnout dalšího zdůraznění v podobě zápisu velkými písmeny.

- *y yo no sé q hacer... me gusta un montón!*<sup>244</sup>
- *y buenoo a la chica la kiero UN MONTON*<sup>245</sup>

Podobně expresivní funkci má slovo *barbaridad*, jehož původním významem je “hloupost” a “barbarství”. V hovorovém stylu jazyka však získalo nový význam shodný s hovorovým významem slova *montón*.

- *Joder bonnie, me alegre una barbaridad y te lo digo en serio.*<sup>246</sup>

Na internetových diskuzních fórech je také možné setkat se s kladením důrazu pomocí hyperboly, jak si můžeme předvést na následující ukázce. Iniciátor diskuzního vlákna nabízí prostor, ve kterém má každý uživatel možnost doporučit ostatním kvalitní film. Zároveň ale stanovuje pravidla, která by každý účastník této diskuze měl ctít. Jedním z pravidel je následující ukázka, ve které se objevuje hyperbola *25425 millones de veces*:

- *No se proponen peliculas trilladisimas que todos hemos visto 25425 millones de veces*<sup>247</sup>

Jiným prostředkem vyjadřujícím důraz, je opakování. Autoři obou dvou níže uvedených ukázek opakují a tím zdůrazňují slovo *muy*, čímž dávají svým výpovědím větší intenzitu. Můžeme si všimnout, že v obou případech jsou použity i další zdůrazňovací prostředky.

- *Estoy muy pero muy confundido!!!*<sup>248</sup>

---

<sup>244</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=584&catid=12&Itemid=26)

<sup>245</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=305&catid=12&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=305&catid=12&Itemid=26)

<sup>246</sup> <http://www.forojovenes.com/miembros/forojovenes-se-nos-queda-sin-mozas-casaderas-89735.html>

<sup>247</sup> <http://www.forojovenes.com/cine/propuestas-y-debate-peliculas-forojovenes-leed-las-normas-hijos-de-lynch-33140.html>

<sup>248</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/estoy-muy-pero-muy-confundido-24961.html>

- *Todo esto que esta sucediendo lo veo muyyy muy raro y no kiero ser conspiranoico, pero es que estan aprovechando bien la crisis, para esclavizarnos, porque no se puede llamar de otra forma*<sup>249</sup>.

### 6.3 Idiomy, přísloví, metafory

Na internetových diskusních fórech se nezdídka setkáváme s idiomy nejrůznějšího typu. V některých případech, mezi které patří na příklad první z následujících ukázek, dochází k vícečetnému použití idiomů v rámci jedné věty. Konkrétně se pak jedná o výrazy *tirar los tejos* a *tocar las narices*. Ve druhé ukázce se jedná o výraz *comerse la cabeza*. Idiomy, stejně jako různé metafory a přísloví, kterým se budeme věnovat níže, jsou typické pro hovorový styl.

- *Hola a todo@s,somos unas amigas qe hartas de nuestra incapacidad para entender a los hombres que nos gustan/nos tiran los tejos/o simplemente tocan las narices(no va a malas caballeros) solicitamos consejo y ayuda porqe nos estamos volviendo locas.*<sup>250</sup>
- *Deja que tus sentimientos furulen, chica. Hay veces que nos comemos la cabeza innecesariamente.*<sup>251</sup>

Na internetových diskusních fórech se v některých příspěvcích objevují také různá přísloví, jev charakteristický pro hovorový styl jazyka. Autorka příspěvku níže se pokouší kromě rady dodat i podporu a naději, že se situace zlepší. Svá tvrzení se snaží podložit právě pomocí přísloví, o kterých se obecně tvrdí, že jsou nositely dávné moudrosti. Autorka druhého příspěvku používá přísloví pro vyjádření nejstručnější a nejvýstižnější cestou toho, co si myslí o matce chlapce, na jehož příspěvek reaguje.

- *bueno solo el tiempo ayuda a olvidar y si quieres recuperar lo que eras antes empieza a actuar como antes (...) y veras como el tiempo podra curar esa*

<sup>249</sup> <http://www.forojovenes.com/politica/sobre-la-crisis-y-demas-58870.html>

<sup>250</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=2395&catid=5](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=2395&catid=5)

<sup>251</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/ahora-o-mas-tarde-88895.html>

*herida y recuerda no hay mal que dure 100 años , ni cuerpo que lo resista..  
ya veras que todo volvera a la normalidad*<sup>252</sup>

- *Independientemente de esto, tu madre tela. Dios da pan a quién no tiene dientes.*<sup>253</sup>

Příspěvatelé na internetových diskuzních fórech se nezdědkakdy uchylují k používání metafor, které jejich projev ožívují a přitahují pozornost příjemce. V prvním z následujících dvou příspěvků vyjadřuje autor svou averzi k jistým hudebním skupinám pomocí metafory *no trago ni con cola*. Neschopnost snést danou hudbu je přirovnávána k neschopnosti ji fyzicky pozřít, a to ani kdyby byla zapíjena kolou. Druhý příspěvek pojednává o problémech s opakujícím se akné. Autorka své akné definuje slovy *una acne rebelde que me sale cuando le da*. V jejím popisu svého problému se objevují prvky personifikace, kdy je akné přisuzována schopnost neposlušnosti a dokonce rozhodování. V závěru ukázky se setkáme s přirovnáním (*como el culo de un bebe*).

- *Lo siento,pero son dos grupos que no trago ni con cola,me parecen sobrevaloradisimos* 😞
- *hola que tal soy nueva en el foro y experta en probar nose ni cuantos productos para una acne rebelde que me sale cuando le da, he echo 2 tomas de roacutan en 2 años diferentes la piel se me quedo como el culo de un bebe*

#### **6.4 Výrazy formální, neutrální, hovorové a vulgární**

Lexikum na internetových diskuzních fórech má velice různorodý charakter. Objevují se zde výrazy formální i hovorové, časté je neutrální lexikum, ale můžeme se zde setkat i s výrazy vulgárními a slangovými. Jak jsme zmínili v kapitole 1.3.2, existují dvojice výrazů se stejným konceptuálním významem lišící se pouze tím, jestli jsou spíše formální nebo hovorové. Jejich použití závisí na konkrétním uživateli jazyka a na tom, jakým způsobem vnímá situaci, ve které na internetovém

---

<sup>252</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=1395&catid=5](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=1395&catid=5)

<sup>253</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/me-echaron-de-casa-88120-2.html>

fóru komunikuje. Obecně platí, že uživatelé internetových fór preferují hovorové vyjadřování. Uvědomíme – li si, že hovorovost je dána situací, všimneme si, že alespoň jeden z rysů, které situace musí mít, aby bylo vhodné hovorový styl použít, komunikace na internetu obvykle má. Mezi jednotlivými diskucijemi je rovnocenný vztah. Jsou uživateli jednoho fóra a to je poji. V případě diskusních fór pro adolescenty je poji také jejich věk. Druhou z podmínek používání hovorovosti je vzájemná blízkost a společné zážitky. Tato podmínka nemusí být splněna vždy, protože jen málokterí diskutující se znají osobně. Nicméně, po nějakém čase stráveném interakcemi s jinými uživateli se mezi nimi vzájemné vztahy utvoří. Třetí podmínka, tedy potřeba sdílet svou každodennost s ostatními, bývá často také splněna. Někteří uživatelé v některých případech vyhodnotí situaci jinak a jejich příspěvky mohou nést prvky formálnosti. Zcela formální příspěvky se na internetových diskusních fórech neobjevují a prvky formálnosti, které přítomné jsou, se omezují spíše na formální lexikum doplněné o lexikum neutrální.

Příkladem komunikátu nesoucího formální prvky může být příspěvek již zmíněného dospívajícího, který vyměnil víru za ateismus. Svůj příspěvek začíná jako obecnou úvahu o tom, co se děje v myslích věřících a ateistů, i těch, kteří postupně absolvovali obě životní přesvědčení. Můžeme si všimnout, že se jeho úvaha nese v relativně formálním duchu. Použité lexikum je formálního nebo neutrálního charakteru a větná skladba nese známky propracovanosti a připravenosti.

- *El creyente no puede entender el por qué no puede existir Dios como sí lo entendemos los ateos. Los ateos que hemos sido creyentes abarcamos un doble campo epistemológico. Al haber sido creyentes, sabemos cómo piensa y siente un creyente; y, al ser ateos, también podemos saber cómo piensa y siente un ateo. Es la misma relación que existe entre un niño y un adulto.*<sup>254</sup>

Postupně se však charakter příspěvku mění a stává se hovorovým, což se projevuje jak v rovině lexikální, tak v rovině morfosyntaktické.

---

<sup>254</sup> <http://www.forojovenes.com/religion/la-experiencia-de-ser-ateo-64950.html>

- *Es, simplemente, indescriptible, alucinante, extraordinario, inefable. Lo ves todo claro, es un cambio radical como el ciego que de repente ve.*

*Cuando pasas de la fe a la razón, se experimenta un shock. Se experimenta una pérdida. Pierdes la ilusión por todo aquello por lo que hubieras dado la vida*<sup>255</sup>

Slovní zásoba účastníků internetových diskuzních fór obsahuje mnohé hovorové výrazy. Častým takovým výrazem je na příklad slovo *molar*, které lze za jiných okolností nahradit neutrálním *gustar*, nebo slovo *dejar*, které odpovídá spíše formálnějšímu *permitir*.

- *Supongo que en tu situacion te refieres a que la chica que te mola esta con alguien...no??*<sup>256</sup>
- *ademas k aora esa chica sale mucho de fiestas y yo no puedo salir pork aparte de k no me dejan.. komo nunca man dejao kedar pork mi madre tiene miedo.*<sup>257</sup>

Někteří diskutující se uchylují k používání výrazů vulgárních. V prvním z příspěvků se jedná o větu *que te mande a la mierda*, ve druhém o výraz *paja* a ve třetím se jedná o výrazy *echar un polvo* a *cachondo*. Můžeme si všimnout, že výrazy vulgární jsou kombinované s výrazy hovorovými (*clarinete* namísto *claro*).

- *pues no creo que este bien decirselo...la haras sufrir y no creo que quieras eso...tambien puede pasar que te mande a la mierda y eso tampoco te gustaria no??*<sup>258</sup>
- *De lo que te has enamorado es de simple fisico. Así que paja y a dormir.*<sup>259</sup>

---

<sup>255</sup> Ibidem

<sup>256</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/un-tema-serio-16359.html>

<sup>257</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&func=view&id=305&catid=12&Itemid=26](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&func=view&id=305&catid=12&Itemid=26)

<sup>258</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/un-tema-serio-16359.html>

<sup>259</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/por-que-soy-tan-gilipollas-88541-2.html>

- *Tal vez ella a ti ahora te vea guapillo.... Como sea rencorosa lo llevas claro..., primero disculpate, que si lo que buscas es echar un polvo con ella por que te pone cachondo, tal y como lo has contado creo que lo llevas clarinete!!.*<sup>260</sup>

Konverzační ukazatelé *oye* a *mira*, které slouží k navazování a udržování kontaktu, jsou nedílnou součástí hovorové komunikace a v mluvené řeči v hovorovém stylu se s nimi setkáváme velice často. Když studujeme internetová diskuzní fóra, všimneme si, že se tyto výrazy vyskytují i zde.

- *Pero, ¿te has declarado? Y oye, aunque lo hayas hecho y la respuesta haya sido negativa no es todo lo malo. Hay que aprender de cada cosa que se nos pone delante.*<sup>261</sup>
- *Mira, tu eres amigo de ella o algo?*<sup>262</sup>
- *mira tengo 20 años, y nunca sufrí realmente de acné fuerte*<sup>263</sup>

Za zmínku stojí také způsob rozloučení pomocí výrazu *nos leemos*, který je paralelou k běžnému způsobu rozloučení v mluvené řeči *nos vemos* a který bere v úvahu písemný charakter komunikace.

- *Buena suerte, nos leemos.*  
*A ver que opina el resto 😊*<sup>264</sup>

## 6.5 Vliv angličtiny na lexikum internetových diskuzních fór

Na internetových diskuzních fórech lze zaznamenat dva typy užití výrazů ovlivněných anglickým jazykem. První skupinu tvoří výrazy související s pohybem na internetu a používáním diskuzních fór, což je řadí mezi internetový slang. Jedná se o výrazy vytvořené “pošpanělštěním” původně anglických výrazů vzniklých v

<sup>260</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/por-que-soy-tan-gilipollas-88541-3.html>

<sup>261</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/un-tema-serio-16359-2.html>

<sup>262</sup> Ibidem

<sup>263</sup> [http://foro.enfemenino.com/forum/beaute/\\_\\_\\_f14286\\_beaute1-existe-algo-efectivo-para-el-acne.html](http://foro.enfemenino.com/forum/beaute/___f14286_beaute1-existe-algo-efectivo-para-el-acne.html)

<sup>264</sup> <http://condenadaatuamor.foroactivo.com/t96-como-ser-carinosa-etc-con-el-chico-que-te-gusta>

anglofonním prostředí za účelem popsat nové skutečnosti spojené s rozvojem nových technologií. Jako příklad si uveďme sloveso *banear*, vzniklé spojením anglického slovesa *to ban* (s významem “zakázat” a na internetových fórech používaného ve významu zablokovat uživatele z důvodu prohřešku proti pravidlům fóra) a španělské derivační přípony.

- *Cierra el post Diesel, mientras yo baño a Nely!*<sup>265</sup>

Jiným takovým příkladem může být výraz *troll*, který v angličtině může mít funkci podstatného jména i slovesa a kterým se označuje takový uživatel fóra, jehož záměrem je účastnit se diskuzí s cílem je narušovat nevhodnými příspěvky a vyvolávat neklid na daném fóru. Španělskými ekvivalenty tohoto výrazu je podstatné jméno *el troll* pro označení takového účastníka a sloveso *trollear* nebo *trolear* označující jeho činnost. Podstatné jméno *troll* se stalo běžnou součástí slovní zásoby účastníků internetových diskuzí do té míry, že podléhá morfologickým změnám, čehož si můžeme všimnout v úryvku diskuzního vlákna<sup>266</sup> v následující ukázce:

- uživatel A: *Muchos pensaran que soy un trollazo, aunque puedo asegurarte que detrás de cada comentario que escribo hay algo mucho de verdad. En momentos me doy cuenta de que mi actitud no me hace bien. Si!, eso que llama troleear no es más que mi propia personalidad Infantil. ¿¿Como puede un tío de 25 tacos decir esas cosas?? No se exactamente cuando desarrolle esta actitud, seguramente por culpa de alguna "ciberrelación insana", se ha ido intensificando a lo largo del tiempo o quizás es una forma desproporcionada de intentar caer bien a la gente.*
- uživatelka B: *¿Por qué trolleas si sabes escribir correctamente? Si quieres que los demás te tomen en serio, deja de buscar novia en la red y abrir temas chorra para llamar la atención.*

---

<sup>265</sup> <http://www.forojovenes.com/ayuda-y-consejos/un-tema-serio-16359-4.html>

<sup>266</sup> <http://www.forojovenes.com/etcetera/xuswickedend-69968-50.html>

Druhou skupinou skupinou jsou výrazy zcela anglické, které nejsou podrobeny žádným úpravám a používají se v původním anglickém tvaru. Tyto výrazy nesouvisí s pohybem po kyberprostoru a s jeho ovládním. Používání těchto slov se pojí s chápáním angličtiny jako světového jazyka a zařazování anglických slov do španělských vět propůjčuje uživateli pocit odlišnosti a světovosti. Podívejme se nyní na použití anglických slov *thanks*, *money* a *and* (psáno &) v následujících ukázkách.

- *Thanks a toos. Salu2.*<sup>267</sup>
- *mas vale gastarse un pelin de money en un especialista*<sup>268</sup>
- *Es que todo comenzo en una clase de informatica & entonces estabamos jugando con nuestras piernas de pegarnos y cosas asÃ , entonces ella me dijo que haÃa pensado algo morbosos & yo le dije que me dijera & me dijo que me diria hasta la hora de almuerzo*<sup>269</sup>

Někteří uživatelé používají anglické zkratky, které již pronikly do mnohých jazyků a které se těší velké popularitě mezi uživateli internetu. Podívejme se na následující ukázkou, ve které se objevuje anglická zkratka *lol* (zkracující anglická slova *laugh out loud*).

- *y se me va la cabeza 😄😄 LOL jajajajj...*<sup>270</sup>

---

<sup>267</sup> <http://www.forojovenes.com/presentaciones/hola-y-salu2-al-foro-24621.html>

<sup>268</sup> [http://foro.enfemenino.com/forum/beaute1/\\_\\_f14286\\_beaute1-existe-algo-efectivo-para-el-acne.html](http://foro.enfemenino.com/forum/beaute1/__f14286_beaute1-existe-algo-efectivo-para-el-acne.html)

<sup>269</sup> [http://guiajuvenil.com/index.php?option=com\\_fireboard&Itemid=89&func=view&catid=12&id=2427](http://guiajuvenil.com/index.php?option=com_fireboard&Itemid=89&func=view&catid=12&id=2427)

<sup>270</sup> [www.forojovenes.com/humor/mundo-sinatiko-lodejo-lol-54327.html](http://www.forojovenes.com/humor/mundo-sinatiko-lodejo-lol-54327.html)

## ZÁVĚR

Komunikace je nedílnou součástí života každého člověka. V dnešním světě orientovaném na technologický pokrok se její nemalá část přenesla do prostředí internetu, kde mají lidé nepřeberné množství možností, jak komunikovat. Jednou z těchto možností je diskuzní fórum.

Jazyk užívaný v prostředí internetového fóra nese mnohé znaky typické pro mluvenou řeč, přestože jeho podoba má grafický charakter. Jak bylo prokázáno v praktické části této práce, způsob vyjadřování uživatelů diskuzních fór vykazuje v mnohých případech známky nedostatku předchozí přípravy, což je jeden z hlavních rysů mluvené formy jazyka. Nepřipravenost a spontánnost projevu se nejvýrazněji odrážejí v rovinách sémantické a morfosyntaktické. V případě roviny morfosyntaktické se jedná o jednoduché a nepropracované, nebo dokonce chaotické uspořádání větné skladby, doprovázené parafrázováním a anakoluty. V rovině sémantické se nedostatečná připravenost projevuje převahou slov mnohoznačných (*verba omnibus*) nad slovy jednoznačnými.

Jiným rysem typickým pro mluvený plán jazyka je užívání hovorového stylu, které je charakteristické i pro jazyk na internetových diskuzních fórech. V kapitole 1.3.1 je uveden výčet podmínek, z nichž podle Brize alespoň jedinou musí komunikace splňovat, aby bylo patřičné hovorový styl použít. Z analýzy realizované v praktické části lze vyvodit, že komunikace na internetových fórech alespoň některé z těchto podmínek splňuje, a proto je používání hovorového stylu pro přispěvatele přirozené: Mezi přispívajícími je rovnocenný vztah (patří do skupiny adolescentů, patří do skupiny uživatelů jednoho diskuzního fóra). Podmínka vzájemné blízkosti bývá splněna jen v některých případech (někteří uživatelé se setkávají poprvé, jiní spolu komunikují pravidelně, čímž vytvářejí vzájemné vztahy). Podmínka žití na stejném místě splněna nebývá, neboť je pro internetovou komunikaci nedůležitá. Společným prostorem komunikujících je konkrétní diskuzní fórum. Poslední ze jmenovaných podmínek, tedy komunikace na téma každodenního života, obvykle splněna bývá, protože diskutující prostřednictvím

svých příspěvků sdílejí své názory, zážitky nebo hledají řešení problémů, které je trápí.

Nicméně, některé znaky typické pro psaný projev si komunikace na internetových diskuzních fórech uchovává. Jedním z těchto rysů je strukturování textu některých příspěvků do formy dopisu (včetně oslovení, rozloučení a postskripta). Jiným ze zachovaných rysů psanosti je schopnost příspěvku obstát mimo situační kontext, tedy skutečnost, že obsahuje explicitně vyjádřené informace, které by v ústní komunikaci ve stejném čase na stejném místě vyplývaly z kontextu.

V grafické rovině lze vyzorovat také rysy vlastní právě internetové komunikaci. Na jedné straně se jedná o snahu o úsporný projev používající nejmenší možný počet znaků nutných k dekodování sdělení, na druhé straně se jedná v některých případech o velice nestandardní projev zapříčiněný touhou odlišovat se pramenící z povahy vývojové etapy adolescence. Neméně důležitým rysem internetové komunikace je také snaha o vyjádření suprasegmentálních a paralingválních prostředků řeči pomocí různorodých prostředků grafických.

## RESUMEN

El objetivo de mi tesis es analizar los atributos principales del idioma español en los foros de discusión en internet y decidir hasta qué grado tiene rasgos característicos para la expresión escrita y hasta qué grado está influido por la lengua hablada. Para el análisis he elegido las contribuciones de los adolescentes hispanohablantes compilados en los foros de internet de las cuales será tratado más concretamente en la página 35.

La tesis está dividida en dos partes principales las cuales son una parte teórica y una parte práctica. La parte teórica se refiere primeramente a la problemática de la oralidad y la escritura cuyo estudio es imprescindible para calificar el carácter de la lengua en los foros de discusión en internet. Mi trabajo parte de la suposición que la expresión escrita de los usuarios de los foros de discusión en internet contiene los rasgos de la lengua hablada las cuales pueden ser ejemplo de una marcada informalidad de la expresión (a la cual se dedica debidamente el capítulo 1.3) o un grado evidente de la imperfección relacionada con la falta de preparación anterior de la información planeada. A continuación, la parte teórica se encarga principalmente de señas de la lengua en internet en consideración a la actual situación de la lengua española y da a conocer rasgos psicológicos importantes de la etapa adolescente cuya comprensión es la clave para descifrar la expresión de algunos usuarios adolescentes en los foros de discusión de internet. Las fuentes de información fueron artículos especializados y publicaciones en la forma impresa y electrónica de los autores checos y españoles cuya lista completa está mencionada en las páginas 100 - 102. Quisiera destacar la publicación del autor Antonio Briz *El español coloquial: situación y uso* la cual tuvo para mi trabajo un significado fundamental y sus conceptos de lo coloquial y lo formal fue tomado como base para este mi trabajo de tesis.

La parte práctica consta del análisis de una muestra de aproximadamente 5000 palabras recolectadas en los foros de internet [www.guiajuvenil.com](http://www.guiajuvenil.com), [www.forojovenes.com](http://www.forojovenes.com), [foro.enfemenino.com](http://foro.enfemenino.com), [www.foroactivo.com](http://www.foroactivo.com),

www.forotrolls.com a es.yahoo.answers.com. La exploración está realizada independientemente por niveles lingüísticos los cuales son el nivel gráfico, morfosintáctico y semántico pero también de la perspectiva pragmática.

El primer capítulo de la parte práctica se dedica al nivel gráfico. El rasgo más obvio de este nivel son las acortaciones de palabras que pueden ocurrir de dos motivos principales. El primer motivo consta del afán en ahorrar tanto el espacio como el tiempo dedicado a la escritura. Las palabras que suelen ser acortadas por el mayor número de adolescentes en los foros de internet son las conjunciones „que“ y „porque“ que pueden ser acortadas de varias maneras dependiendo de las preferencias de cada usuario. Las variantes usadas en el caso de la conjunción „que“ son siguientes: „q“, „qe“, „k“ y „ke“. En el caso de la conjunción „porque“ los usuarios pueden elegir en cuál de las raíces de la palabra quieren acortar. Las formas usadas para acortar esta conjunción son numerosas sin embargo como ejemplo podemos nombrar „porq“, „pork“ y „xq“. Otras palabras o expresiones que suelen ser acortadas son „pues“, „es que“, „la/de verdad“. Omitiendo vocales es posible acortar las palabras „también“, „saber“ o „nada“. No obstante, cada usuario puede omitir cualquier grafema de cualquier palabra si le parece útil o práctico.

El otro motivo por el cual los adolescentes inclinan a los acortamientos de las palabras es el afán de diferenciarse del resto de la sociedad, un afán típico para la etapa de la adolescencia. Sin embargo, los acortamientos no son la única manera de diferenciarse escribiendo, los usuarios adolescentes también suelen sustituir unos grafemas con otros a base de la semejanza fonética (ejemplo: „y/ll“ por „i“) o a base de la semejanza gráfica (ejemplo: „o“ por „0“) u otro empleo de mayúsculas de la norma (cada palabra en la frase empieza con mayúscula, todas las palabras son escritas en mayúscula).

Otro rasgo importante es el afán de expresar el paralenguaje y los elementos suprasegmentales de la lengua hablada mediante diversos recursos gráficos.

El nivel morfosintáctico es caracterizado por el afán de acercar la expresión escrita a la expresión oral. Se particulariza con ausencia de planificación anterior,

los enunciados suelen ser concatenados en orden en el cual se le ocurren en la mente del autor a base de eso se producen anacolutos, paráfrasis o faltas de concordancia.

En las contribuciones que inician la discusión aparece el estilo directo pero no suele ser marcado en el texto y sirve para animar la comunicación escrita. Al contrario, el empleo del estilo indirecto es característico para las contribuciones que reaccionan a las iniciales. El uso de los tiempos verbales depende del carácter de la contribución y de las intenciones de cada usuario.

El capítulo dedicado a la pragmática trata primeramente del uso de los conectores pragmáticos y resulta que su empleo en la expresión escrita en los foros de discusión en internet es semejante con su uso en la lengua coloquial hablada. A continuación, este capítulo trata de los recursos de la acentuación por el medio de los prefijos (super-) y sufijos (-ón, -azo) o por el uso especial de las primeras dos personas del singular.

El último capítulo de la parte práctica se ocupa del nivel semántico de la lengua española usada por los adolescentes en los foros de discusión en internet. En primer lugar hay que mencionar que la comunicación en la etapa de la adolescencia no solo sirve para transmitir informaciones sino que es también el modo de estar en contacto con otra gente, sobre todo con otros adolescentes. La temática de las contribuciones puede ser dividida en dos grupos, una de la diversión y otra de los problemas. El grupo temático dedicado a la diversión consta de muchos subtemas diversos los cuales son por ejemplo: música, películas, series, videojuegos, deporte, religión etc. Las contribuciones pertenecientes al otro grupo temático tratan de resolver problemas frecuentes relacionados con la etapa de la adolescencia los cuales son sobre todo los problemas de tipo amoroso, relaciones sexuales o los problemas con los padres.

Del punto de vista lexicológico se puede advertir abundancia de las expresiones conocidas como verba omnibus, a continuación aparecen modismos, proverbios, metáforas, expresiones formales, coloquiales, vulgares y también las expresiones del argot de internet.

La lengua usada en los foros de discusión en internet contiene muchos rasgos típicos para la expresión oral, uno de los cuales es el empleo del estilo coloquial. En el capítulo 1.3.1 presentamos una lista de condiciones (según Antonio Briz) de las cuales por lo menos una tiene que ser cumplida para que el empleo del estilo coloquial sea adecuado. Del análisis realizado en la parte práctica de este trabajo resulta que la comunicación en los foros de discusión en internet cumple por lo menos algunas de estas condiciones por lo cual el empleo del estilo coloquial es natural para los usuarios: Entre los autores existe la relación de igualdad (pertenecen al grupo de adolescentes, pertenecen al grupo de los usuarios de un concreto foro de discusión). La condición de la relación vivencial de proximidad suele ser cumplida sólo en algunos casos (hay usuarios que se encuentran por primera vez, otros llevan un largo tiempo comunicando en el foro con regularidad por lo cual se producen relaciones mutuales entre ellos). La condición de vivir en el mismo lugar no suele ser cumplida porque no es importante para la comunicación en internet. La última de las condiciones mencionadas, la cual es comunicación al tema de la cotidianidad suele ser cumplida porque los interlocutores por medio de sus contribuciones comparten sus opiniones, vivencias o buscan soluciones para sus problemas.

Sin embargo, algunos rasgos típicos para la expresión escrita quedan mantenidos en los foros de discusión en internet. Uno de los rasgos es estructurar el texto de algunas contribuciones en la forma de una carta (incluido el tratamiento, la despedida y el postdata). Otro rasgo mantenido de la escritura es la capacidad de la validez del texto fuera del contexto situacional, entonces el hecho que contiene informaciones expresadas de manera explícita las cuales surgirían del contexto si la comunicación hubiera sido realizada por la vía oral en el mismo lugar y tiempo.

## SEZNAM LITERATURY

- BRIZ Antonio. *El análisis de un texto oral coloquial*. 2000. Přístup online: <http://www.scribd.com/doc/119238208/ANTONIO-BRIZ-El-analisis-de-un-texto-oral-coloquial>
- BRIZ Antonio. *El español coloquial: Situación y uso*, Madrid: Arco Libros, 2010.
- BRIZ Antonio. *Los conectores pragmáticos en español coloquial (I): Su papel argumentativo*. 1993. Přístup online: <https://buleria.unileon.es/bitstream/handle/10612/1801/07.-antonio.briz.pdf?sequence=1>
- CUNDÍN SANTOS Margarita. *La norma lingüística del español y los conceptos coloquial y vulgar en los diccionarios de uso*. 2001-2002. Přístup online: [http://ruc.udc.es/dspace/bitstream/2183/5465/1/RL\\_8-3.pdf](http://ruc.udc.es/dspace/bitstream/2183/5465/1/RL_8-3.pdf)
- ČECHOVÁ, Marie. *Současná stylistika*, Praha: Lidové noviny, 2008.
- DEVÍS, Amparo. *El español en la red: ¿destrucción o reforma del lenguaje?* en “Centro Virtual Cervantes”. 2004. Přístup online: [http://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/20/II\\_06.pdf](http://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/20/II_06.pdf)
- DOMÍNGUEZ MUJICA, Carmen Luisa. *Sintaxis de la lengua oral Oralidad y escritura: dos objetos y una lengua*. 2003. Přístup online: <http://www.human.ula.ve/linguisticahispanica/documentos/Dominguez.pdf>

- GÓMEZ FONT, Alberto. *Un lenguaje técnico: el español en la Internet, en „La página del idioma español“*. 5/2/2001 . Přístup online:  
[www.el-castellano.com/alberto.html](http://www.el-castellano.com/alberto.html)
- HOFFMANNOVÁ, Jana. *Stylistika a...*, Praha: Trizonia, spol. s.r.o., 1997.
- HORÁČKOVÁ, Alice. *Prachy mluví, a tak se hovoří anglicky*. In: *Mladá fronta Dnes* (Praha) 2002 (10. 9.).
- KNITTLOVÁ, Dagmar. *Funkční styly moderní španělštiny*, Olomouc: Univerzita Palackého, 1990.
- KRÁLOVÁ, Jana. *Vybrané problémy španělské stylistiky na pozadí češtiny*. Praha: Univerzita Karlova. 2012. Přístup online:  
[http://utrl.ff.cuni.cz/UTRLFF-58-version1-vybrane\\_problemy\\_spanelske\\_stylistiky.pdf](http://utrl.ff.cuni.cz/UTRLFF-58-version1-vybrane_problemy_spanelske_stylistiky.pdf)
- LEVIS, Diego. *“Hablar” con el Teclado. El habla escrita del chat (y de otros mensajes escritos con computadoras y celulares)* en “Razón y palabra”. Přístup online:  
<http://www.razonypalabra.org.mx/anteriores/n54/dlevis.html>
- LLAMAS SAÍZ, Carmen. *Discurso oral y discurso escrito: una propuesta para enseñar sus peculiaridades lingüísticas en el aula de ELE* en „Centro Virtual Cervantes“. 2005. Přístup online:  
[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/16/16\\_0400.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/16/16_0400.pdf)
- MACEK, Petr. *Adolescence*, Praha: Portál, 2003.

- MORENO, Rogilio. *El Lenguaje y normas de conducta en Internet*. Přístup online:  
<http://www.todoelderecho.com/Destacados/ciberlenguaje.htm>
- OSTRÁ, Růžena, SPITZOVÁ, Eva. *Úvod do studia románských jazyků*, Praha: SPN, 1992.
- RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, Leticia. *Establecimiento del Inglés como Lengua Franca*. 2012. Přístup online:  
<http://repositorio.ual.es/jspui/bitstream/10835/2081/1/Establecimineto%20del%20Ingles%20como%20lenguaLeticia%20Rodriguez%20Rodriguez.pdf>
- RUBIO GIL, Ángeles. *Adolescentes y jóvenes en la red: Factores de oportunidad*. 2009. Přístup online:  
[http://docreader.readspeaker.com/docreader/?cid=bpkfs&lang=es\\_es&url=http%3A%2F%2Fwww.injuve.es%2Fsites%2Fdefault%2Ffiles%2F9156-04.pdf](http://docreader.readspeaker.com/docreader/?cid=bpkfs&lang=es_es&url=http%3A%2F%2Fwww.injuve.es%2Fsites%2Fdefault%2Ffiles%2F9156-04.pdf)
- VÁGNEROVÁ, Marie. *Vývojová psychologie: Dětství a dospívání*, Praha: Karolinum, 2005.

### **Diskuzní fóra**

- [www.guiajuvenil.com](http://www.guiajuvenil.com)
- [www.forojovenes.com](http://www.forojovenes.com)
- [foro.enfemenino.com](http://foro.enfemenino.com)
- [www.foroactivo.com](http://www.foroactivo.com)
- [www.forotrolls.com](http://www.forotrolls.com)
- [es.yahoo.answers.com](http://es.yahoo.answers.com)